

Устройство записи цифровых видеодисков Руководство для пользователя

DVDR 77



Требуется помощь? Звоните нам!

Представители Philips готовы помочь Вам в любых вопросах, связанных с Вашим новым устройством. Мы можем направлять Ваши действия при выполнении соединений, операций начальной настройки или любой из функций. Мы хотим, чтобы Вы ни на минуту не откладывали удовольствие работы с Вашим новым устройством.



Обратите внимание!
Не позднее 10 дней со дня покупки верните нам свою Карту гарантийной регистрации. Зачем это нужно, смотрите далее.

**ПОЗВОНИТЕ НАМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ
РАССМАТРИВАТЬ ВОПРОС
О ВОЗВРАТЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА
1-800-531-0039**

или

**Посетите наш сайт в Интернете
www.philips.com
www.philips.ru**

Let's make things better.



PHILIPS

Сегодня же верните нам свою карту гарантийной регистрации, чтобы гарантировать себе пользование всеми привилегиями, которыми Вы наделены.

Зарегистрировав свою покупку в PHILIPS, Вы имеете право пользоваться всеми привилегиями владельца изделия PHILIPS. Поэтому сразу же заполните Карту гарантийной регистрации, прилагаемую к Вашей покупке, и верните ее нам. И пользуйтесь преимуществами этих важных привилегий.

Подтверждение гарантии

Регистрация Вашего изделия в течение 10 дней после приобретения подтверждает Ваше право на максимальную защиту в соответствии со сроками и условиями Вашей гарантии от PHILIPS.

Подтверждение права владения

Заполненная Вами Карта гарантийной регистрации служит в качестве удостоверения права владения на случай кражи или утери изделия.

Регистрация модели

Незамедлительный возврат Вашей Карты гарантийной регистрации гарантирует, что Вы будете получать всю информацию и специальные предложения, правом на которые Вы обладаете как владелец данной модели.

PHILIPS

*Поздравляем Вас с покупкой
и приглашаем стать членом «семьи»!*

Уважаемый владелец изделия PHILIPS:

Благодарим за доверие к PHILIPS. Вы выбрали одно из лучших по конструкции и комплектации устройств наших дней. Мы сделаем все, что в наших силах, чтобы в течение многих лет сохранять Ваше удовлетворение своей покупкой.

Как член «семьи» PHILIPS, Вы наделены правом на защиту самым обширными гарантиями и самыми выдающимся сервисным сетями в отрасли. Кроме того, Ваша покупка гарантирует, что Вы получите всю информацию и специальные предложения, правом на которые Вы обладаете, а также легкий доступ к комплектующим из нашей удобной сети торговли с доставкой на дом. А самое главное то, что Вы можете рассчитывать на бескомпромиссное выполнение наших обязательств вплоть до полного Вашего удовлетворения. Все это — наш способ сказать «добро пожаловать» новому члену нашей «семьи» и поблагодарить за вложение средств в изделие PHILIPS.

Искренне Ваш,

Лоуренс Дж. Бленфорд
Президент и главный исполнительный директор корпорации

P.S. Напоминаем: для того чтобы получить наибольшую пользу от обладания изделием PHILIPS, Вы должны вернуть нам свою Карту гарантийной регистрации не позднее 10 дней после покупки. Поэтому отправьте ее нам почтой прямо сейчас!



Познакомьтесь с символами безопасности



Символ «молния» указывает на наличие внутри корпуса Вашего устройства неизолированных деталей, которые могут нанести поражение электрическим током. В целях безопасности всех членов Вашей семьи, пожалуйста, не открывайте корпус устройства.



Символ «восклицательный знак» обращает внимание на те функциональные свойства устройства, описание которых Вы должны внимательно прочесть в прилагаемой документации во избежание проблем в ходе эксплуатации и технического обслуживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Во избежание поражения электрическим током полностью вставляйте штепсель в розетку электросети, совместив широкий контакт штепсельной вилки с широким отверстием розетки.

Для пользователя

Запишите в приведенную ниже пустую графу серийный номер, который находится на задней панели устройства. Сохраните эту запись для использования в качестве справочной информации в будущем.

Модель: **DVDR 77/17**

Серийный номер: _____



PHILIPS

Информация о мерах безопасности

Меры безопасности

Предупреждение: во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или высокой влажности.

Предупреждение Федеральной комиссии по связи (FCC): Несанкционированные изменения и модификации устройства лишают юридической силы право пользователя на эксплуатацию устройства.

Лазерная безопасность

В устройстве используется лазер. В связи с риском возможного поражения глаз открывать корпус и производить техническое обслуживание или ремонт этого устройства должен только квалифицированный сервисный специалист.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Применение иных средств управления, настроек или процедур, чем указанные в настоящем Руководстве, может привести к тому, что Вы подвергнетесь действию опасного излучения. Устройство соответствует Части 15 Правил FCC с дополнением согласно 21 CFR 1040.10.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Лазерное излучение в видимой и невидимой части спектра при вскрытии корпуса и нарушении внутренних блокировок.

Специальная информация для канадских пользователей

Данное цифровое устройство не превышает ограничений Класса В для излучения радиопомех от цифровых устройств, установленных Нормативами радиопомех Канадского департамента связи.

Радио/телевизионные помехи

Данное устройство прошло испытания и признано соответствующим ограничениям, установленным для цифровых устройств Класса В согласно Части 15 Правил FCC. Эти ограничения призваны обеспечить надлежащую защиту от электромагнитных помех при установке аппаратуры в жилых помещениях. Устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах, и если он установлен и используется не в соответствии с инструкциями, может создавать неприемлемые помехи для радиосвязи. Тем не менее, даже при соблюдении всех инструкций, нет гарантии, что электромагнитные помехи не возникнут в каком-то конкретном месте установки устройства. Если устройство является источником неприемлемых помех для приема радио- или телепередач, что можно определить посредством включения и выключения устройства, рекомендуем пользователю попытаться устранить эти помехи при помощи одной или нескольких из числа следующих мер:

- 1) Переориентируйте или переместите принимающую антенну.
- 2) Увеличьте расстояние между устройством и приемником.
- 3) Подключите устройство к розетке в иной ветви электросети, чем та, к которой подключен приемник.
- 4) Обратитесь за консультацией по месту приобретения устройства или к опытному радио/телевизионному технику.

Внимание монтажника системы кабельного телевидения:

Это напоминание приведено для того, чтобы обратить внимание монтажника системы кабельного телевидения (CATV) на статью 840-20 NEC (Национального электротехнического кодекса), которая содержит нормативные указания относительно надлежащего заземления и, в частности, устанавливает, что кабельное заземление должно быть подключено к системе заземления здания, настолько близко к точке кабельного входа, насколько это достижимо на практике.

Защита авторского права

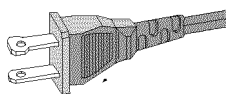
Несанкционированное копирование, трансляция в эфир, публичное исполнение и прокат дисков запрещены. Данное устройство содержит охраняемую авторским правом технологию, правовая защита которой осуществляется посредством судебных исков на основании определенных патентов США и иных прав интеллектуальной собственности, принадлежащих Macrovision Corporation и другим правообладателям. Использование этой технологии, охраняемой авторским правом, должно быть санкционировано Macrovision Corporation и предназначено для применений, связанных с домашним или иным ограниченным видеопросмотром, если только иное не санкционировано Macrovision Corporation. Реконструкция и разборка устройства запрещены.

Официальное заявление о соответствии


Модель: DVDR 77/17
Название фирмы: PHILIPS
Ответственная сторона: Philips Consumer Electronics N.A.
P.O. Box 14810, Knoxville, TN 37914-1810 1-800-531-0039

ИНСТРУКЦИИ ПО НЕОБХОДИМЫМ МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите эти инструкции.
2. Сохраните инструкции.
3. Обращайте внимание на предупреждения.
4. Соблюдайте все инструкции.
5. Не пользуйтесь устройством поблизости от воды.
6. Чистите только сухой тканью.
7. Не блокируйте вентиляционные отверстия. Устанавливайте устройство в соответствии с инструкциями изготовителя.
8. Не устанавливайте данное устройство рядом с такими источниками тепла, как радиаторы и трубы отопления, печи или иные устройства (в том числе усилители), производящие тепло.
9. Не разрушайте защитные свойства штепселя поляризованного или заземляющего типа. Поляризованный штепсель имеет две контактные пластины, одна из которых шире другой. Штепсель заземляющего типа имеет два вилочных контакта и третий контакт заземления. Широкая контактная пластина или третий контакт – это устройство, предусмотренное для Вашей безопасности. Если штепсель провода питания, прилагаемого к устройству, не подходит к Вашей розетке электросети, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Оберегайте провод питания, чтобы на него не наступали и не защемляли какими-либо предметами, особенно в районе штепселя, розетки и того места, где провод выходит из корпуса данного устройства.



Поляризованный штепсель для провода питания

11. Используйте только те принадлежности и аксессуары, которые одобрены изготовителем.
12.  Используйте только те тележки, подставки, штативы, кронштейны и столы, которые одобрены изготовителем этого устройства или продаются вместе с устройством. При пользовании тележкой принимайте меры предосторожности, чтобы избежать травм в результате переворачивания тележки с устройством.
13. Отключайте устройство от розетки электросети на время грозы, а также когда не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени.
14. Для всех видов технического обслуживания обращайтесь к квалифицированному сервисному персоналу. Техническое обслуживание требуется, когда устройство повреждено каким-либо образом, например, поврежден провод питания или его штепсель, внутрь устройства попала жидкость или какие-то предметы, устройство подверглось воздействию дождя или иной влаги, устройство работает аномально, устройство уронили.
15. **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ при использовании батареек.** – Во избежание протечки электролита из батареек, который может нанести химические ожоги окружающим, причинить материальный ущерб или повредить данное устройство:
 - Вставляйте **все** батарейки правильно, располагая их полюса + и – в соответствии с маркировками на устройстве.
 - Не смешивайте батарейки (**старые с новыми** или **углеродные с щелочными** и т.п.).
 - Вынимайте батарейки, когда устройство не используется в течение длительного времени.

Пульт дистанционного управления

REC/OTR ● **Запись/Запись одним нажатием:** Запись текущего телеканала.

STANDBY ⏻ **Включение или выключение:** Для включения или выключения, прерывания функции меню, прерывания запрограммированной операции записи («TIMER»).

TIMER ⌚ **Таймер:** Для программирования функции «TIMER» с использованием или без использования системы VCR Plus+®, либо для изменения или стирания запрограммированной функции «TIMER».

REC MODE **Режим (качество) записи:** Для выбора максимальной возможной продолжительности записи.

PLAY MODE **Режим воспроизведения:** Для выбора режимов «Repeat» [Повторное воспроизведение], «Shuffle» [Произвольное воспроизведение] и «Intro Scan» [Ознакомительное воспроизведение].

TV/DVD **Телевизор/DVD-рекордер:** Для прямой коммутации сигнала антенны на телевизор. Эта кнопка позволяет Вам переключаться между сигналами DVD-рекордера и антенны. Эта функция действует только в том случае, когда DVD-рекордер соединен с телевизором только кабелем антенны.

MONITOR **Монитор:** Для переключения между встроенным тюнером DVD-рекордера (приемом телепрограмм) и воспроизведением дисков на DVD-рекордере.

DIM **Регулятор яркости:** Эта кнопка позволяет в две степени регулировать яркость дисплея или выключать его (настройки «BRIGHT» [Яркий], «DIMMED» [Приглушенный], «OFF» [Выключен]).

RETURN **Возврат:** Для возврата к предыдущему этапу меню на диске формата Video CD (VCD). Эта функция также работает с некоторыми DVD-дисками.

T/C **Титул/Глава:** Для прямого выбора «Т» (титула) / «С» (главы) в панели меню с помощью кнопок ▼, ▲.

Если на дисплее отображается индикация «INFO» [Информация], то будет показано меню содержания загруженного диска или будет воспроизведено вступление. В таком случае данная функция будет недоступна.

SUBTITLE **Субтитры:** Выбирает язык субтитров.

AUDIO **Звуковое сопровождение:** Для выбора языка звукового сопровождения. Для записи SAP (второй аудиопрограммы тюнера).

ANGLE **Зрительный угол:** Выбирает угол съемки, под которым записано изображение.

ZOOM **Масштабирование:** Увеличивает изображение.

EDIT **Редактирование:** Для вывода на дисплей меню редактирования дисков DVD+RW/+R; для установки маркеров глав; для редактирования фотографий в окне «Photo Manager».

CLEAR **Стирание:** Для стирания последнего введенного символа или стирания запрограммированной операции записи («TIMER»).

SELECT **Выбор:** Выбирает функции/значения/фотографии.

PHOTO **Функция Digital Photo Manager:** Открывает окно функции «Digital Photo Manager».

DISC-MENU **Меню диска:** Для вывода на телеэкран меню или окна содержания DVD-диска; для выхода из окна функции «Digital Photo Manager».

SYSTEM-MENU **Меню системы:** Для вывода на экран или удаления основного меню (панель меню в верхней части экрана).

◀ ▶ ▲ ▼ **Кнопки курсора:** Перемещение курсора влево, вправо, вверх, вниз.

CHANNEL+ **Плюс:** Следующий канал

CHANNEL- **Минус:** Предыдущий канал



OK **Сохранение/Подтверждение:** Для сохранения в памяти или подтверждения ввода данных.

PLAY ► **Воспроизведение:** Для воспроизведения записанного диска.

◀◀ **Предыдущий трек главы/Поиск в обратном направлении:**
Однократное нажатие этой кнопки во время воспроизведения вернет точку воспроизведения к предыдущему треку главы или титулу.
Если эту кнопку удерживать нажатой во время воспроизведения, будет выполняться поиск в прямом направлении.
Если эту кнопку удерживать нажатой во время стоп-кадра, будет выполняться поиск в обратном направлении в режиме замедленного воспроизведения.

STOP ■ **Остановка:** Для прекращения воспроизведения/записи, за исключением запрограммированных операций записи («TIMER»)
Удержание этой кнопки в нажатом состоянии приводит к открыванию и закрыванию лотка загрузчика диска.

PAUSE II **Пауза (стоп-кадр):**
Если эту кнопку нажать во время воспроизведения, DVD-рекордер переключится в режим паузы (временной остановки). Вы будете видеть на экране неподвижное изображение (стоп-кадр). Если эту кнопку нажать во время записи, DVD-рекордер также переключится в режим паузы.

►► **Следующий титул, глава или трек/Поиск в прямом направлении:**
Однократное нажатие этой кнопки во время воспроизведения скачком переместит точку воспроизведения к следующей главе или треку.
Если эту кнопку удерживать нажатой во время воспроизведения, будет выполняться поиск в прямом направлении.
Если эту кнопку удерживать нажатой во время стоп-кадра, будет выполняться поиск в прямом направлении в режиме замедленного воспроизведения.

0...9 **Цифровые/буквенные кнопки:** Для ввода цифр или букв в соответствующие поля ввода.

A/CH **Последний канал:** Переключение обратно на канал, выбравшийся последним в прошлый раз.

Дополнительные функции управления телевизором

При помощи прилагаемого многокодowego пульта ДУ Вы можете управлять основными функциями телевизора. Для того чтобы делать это, Вы должны сначала ввести код, соответствующий изготовителю Вашего телевизора. Сводку всех доступных команд дистанционного управления Вы можете найти на последней странице данного Руководства. О том, как ввести нужный код, можете прочесть в главе «Использование пульта ДУ DVD-рекордера с телевизором».

TV VOLUME + **Громкость телевизора:** Повышает уровень громкости телевизора

TV VOLUME - **Громкость телевизора:** Понижает уровень громкости телевизора

MUTE  **Отключение звука телевизора:** Включает/выключает звук телевизора.

Для использования любой из приведенных ниже функций Вам необходимо нажать кнопку функции, одновременно удерживая нажатой боковую кнопку «**TV**» [Управление телевизором].

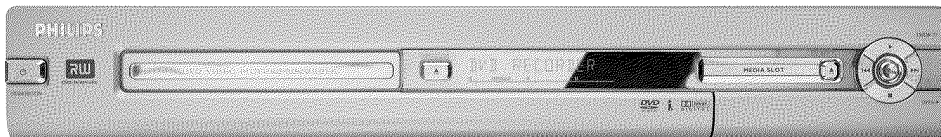
STANDBY  **Выключение телевизора.**

0...9 **Цифровые кнопки:** 0–9.

CHANNEL + **Телеканал:** Для выбора следующего телеканала по возрастанию номера.

CHANNEL - **Телеканал:** Для выбора следующего телеканала по убыванию номера.

Передняя панель DVD-рекордера



STANDBY-ON **Включение или выключение:** Для включения или выключения DVD-рекордера, прерывания функции, прерывания запрограммированной операции записи («TIMER»).

OPEN/CLOSE **Открытие/закрывание лотка загрузчика диска:** Открывает/закрывает лоток загрузчика диска.

MEDIA SLOT **Гнездо для носителей данных:** Для подключения PC-карт (плат расширения стандарта PCMCIA) (с адаптерами).

EJECT **Кнопка выталкивания:** Выталкивает PC-карту (плату расширения стандарта PCMCIA) из контактного гнезда.

RECORD **Запись:** Запись текущего телеканала.

Воспроизведение: Для воспроизведения записанного диска.

Предыдущий трек главы/Поиск в обратном направлении

Следующий титул, глава или трек/Поиск в прямом направлении

Остановка: Приостановка воспроизведения/записи.

Контактные гнезда за дверцей в правом нижнем углу передней панели

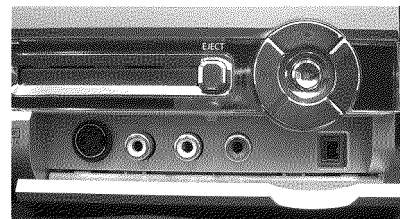
Переключение между разъемами «S-VIDEO» и «VIDEO» производится автоматически. В том случае если оба разъема заняты, приоритет отдается разъему «S-VIDEO».

S-VIDEO **Разъем «S-Video»:** Вход для сигналов от видеокамер или видеомагнитофонов формата SVHS/Hi8 (номер канала «CAM1» [Видеокамера 1])

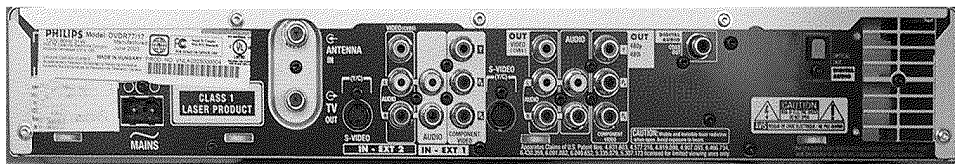
Желтый разъем «VIDEO» **Разъем видеовхода:** Вход для сигналов от видеокамер или видеомагнитофонов (номер канала «CAM1»)

Белый/красный разъем «left AUDIO right» **Разъем левого/правого каналов аудиовхода:** Вход для сигналов от видеокамер или видеомагнитофонов (номер канала «CAM1»)

DV IN **Разъем интерфейса i.LINK/DV** (цифровой видеовход аппаратного стандарта IEEE 1394, Firewire): Вход для сигналов от цифровых видеокамер или иных устройств, поддерживающих использование этого соединителя (номер канала «CAM2» [Видеокамера 2]).



Задняя панель DVD-рекордера



-MAINS Штепсельный разъем контура питания: Соедините с розеткой электросети (110 В/60 Гц).

ANTENNA IN Вход для сигналов антенны: Подключите к этому разъему антенну или сигнал кабельного телевидения.

TV OUT Выход для сигналов антенны: Соедините с телевизором.

Входные разъемы (группа «IN-EXT2» [Вход для внешнего устройства 2])

S-VIDEO IN Вход формата S-Video: Соединитель для дополнительного устройства (номер канала «EXT2» [Внешнее устройство 2]). Переключение между разъемами «S-VIDEO» и «Video» производится автоматически.

Video In Видеовход (желтый разъем): Соединитель для дополнительного устройства (номер канала «EXT2»)

IN AUDIO L/R Аналоговый аудиовход (красный/белый разъем), расположенный под разъемом «Video In». Звуковое сопровождение для видеосигналов, поступающих на разъем «Video In»: Соединитель для дополнительного устройства (номер канала аудиовхода) «EXT2»

Входные разъемы (группа «IN-EXT1» [Вход для внешнего устройства 1])

IN AUDIO L/R Аналоговый аудиовход (красный/белый разъемы), расположенный рядом с разъемом «COMPONENT VIDEO IN»: Звуковое сопровождение для компонентных видеосигналов. Соединитель для дополнительного устройства (номер канала «EXT1» [Внешнее устройство 1])

COMPONENT VIDEO IN Вход для компонентных (цветоразностных) видеосигналов (красный/синий/зеленый разъем): Соединитель для дополнительного устройства с компонентными выходными видеосигналами (номер канала «EXT1»).

Выходные разъемы (группа «OUT-2» [Выход 2])

S-VIDEO OUT Выход формата S-Video: Соединитель для телевизора, совместимого с сигналами формата S-Video.

VIDEO (CVBS) OUT Выход для полного видеосигнала (желтый разъем): Соединитель для телевизора с видеовыходом (ПЦТС, композитный видеосигнал).

AUDIO L/R OUT Аналоговый аудиовыход (красный/белый разъем), расположенный под разъемом «Video In». Звуковое сопровождение для видеосигналов, подаваемых на выход с разъема «VIDEO (CVBS) OUT»: Соединитель для дополнительного устройства.

Выходные разъемы (группа «OUT-1» [Выход 1], 480p/480i) [p – построчная развертка; i – чересстрочная развертка]

AUDIO L/R OUT [Левый/правый канала аудиовыхода] Аналоговый аудиовыход (красный/белый разъем): Соединитель для дополнительного устройства. Аудиовыход для компонентного видеосигнала/построчной развертки.

COMPONENT VIDEO OUT Выход для компонентных (цветоразностных) видеосигналов (красный/синий/зеленый разъем): Соединитель для дополнительного устройства, имеющего вход для компонентного видеосигнала/построчной развертки.


Выходные разъемы (группа «DIGITAL AUDIO OUT» [Цифровой аудиовыход])

COAX OUT Коаксиальный цифровой аудиовыход:


OPTICAL AUDIO OUT Оптический цифровой аудиовыход:

Символы на дисплее Вашего DVD-рекордера

На дисплее Вашего DVD-рекордера могут отображаться следующие символы:

 Многофункциональный дисплей/текстовая строка

-) Часы
-) Время воспроизведения диска/титула
-) Время OTR (записи одним нажатием)
-) Название титула
-) Дисплей номера телеканала/времени воспроизведения/функции
-) Дисплей информации, предупреждений

 Линейка диска: отображает текущую позицию на диске (указатель диска).
Воспроизведение/запись: одиночный мигающий сегмент в текущей позиции.
Пауза: мигающий сегмент по обе стороны от текущей позиции.
Остановка: мигающий сегмент в текущей позиции.

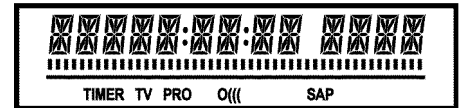
TIMER Запрограммирована операция записи под управлением таймера («TIMER»).

TV Модулятор выключен. Когда модулятор выключен, сигнал антенны (радиочастотный) подключен только к телевизору.

PRO Компонентный видеовыход настроен на режим «Progressive Scan» [Построчная развертка]. Если этот символ не показывается, то компонентный видеовыход настроен на режим «Interlaced» [Чересстрочная развертка].

o(((Передана команда дистанционного управления.

SAP Выбрана вторая аудиопрограмма тюнера.



Сообщения на дисплее Вашего DVD-рекордера

На дисплее Вашего DVD-рекордера могут отображаться приведенные ниже сообщения. Если Вы присвоите имя диску, на панели дисплея также будет отображаться имя этого диска.

READING

<i>IS TV ON?</i> [Включен ли телевизор?]	DVD-рекордер в данное время находится в режиме начальной настройки. Включите телевизор и прочтите раздел «Первоначальная настройка» в главе «Настройка Вашего DVD-рекордера».
<i>NO SIGNAL</i> [Нет сигнала]	Отсутствие или недостаточная мощность сигнала.
<i>MENU</i> [Меню]	Включен режим отображения экранного меню.
<i>OPENING</i> [Открывание]	Открывается лоток загрузчика диска.
<i>TRAY OPEN</i> [Лоток открыт]	Лоток загрузчика диска открыт.
<i>CLOSING</i> [Закрывание]	Закрывается лоток загрузчика диска.
<i>READING</i> [Считывание]	Считывается диск.
<i>MENU UPDT</i> [Меню обновлено]	Таблица содержания диска обновлена после успешного считывания.
<i>UNIT MENU</i> [Меню частей]	После успешного завершения первой записи на новом диске создается структура меню.
<i>COPY PROT</i> [Защита от копирования]	Принят сигнал защиты от копирования. Он может исходить от DVD-диска/видеокассеты в DVD-плейере/видеотеке или от принимаемого телеканала.
<i>WAIT</i> [Подождите]	Подождите, пока это сообщение не исчезнет с дисплея. DVD-рекордер занят выполнением другой операции.
<i>NO DISC</i> [Нет диска]	В аппарат не вставлен диск. Если диск вставлен, то, видимо, DVD-рекордеру не удастся выполнить считывание этого диска.
<i>INFO</i> [Информация]	На экране отображается информация вставленного диска.
<i>BUSY</i> [Занят]	DVD-рекордер занят выполнением изменений параметров поддержки DVD-диска.
<i>ERASING</i> [Стирание]	Выполняется полное стирание диска.
<i>EMPTY DISC</i> [Пустой диск]	Вставленный диск является новым или полностью стертым (нет никаких записей).
<i>PROTECTED</i> [Защищен]	Запись на диск невозможна.
<i>MAX TITLE</i> [Максимальное число титулов]	Количество титулов на данном диске достигло допустимого максимума. Любой диск может содержать максимум 48 титулов.
<i>MAX CHAP</i> [Максимальное число глав]	Достигнуто максимальное количество глав на титул или диск. Допустимое максимальное количество составляет 99 глав на титул и 124 главы на диск.
<i>DISC FULL</i> [Диск полон]	Диск заполнен. На нем нет места для новых записей.
<i>PAL DISC</i> [Диск системы PAL]	Сделана попытка записать сигнал видеостандарта NTSC на загруженный диск с записями в стандарте PAL. Вставьте новый диск или используйте диск с записями в системе NTSC.
<i>NTSC DISC</i> [Диск системы NTSC]	Сделана попытка записать сигнал видеостандарта PAL на загруженный диск с записями в стандарте NTSC. Вставьте новый диск или используйте диск с записями в системе PAL.
<i>RECORDING</i> [Запись]	Попытка выполнить недопустимое действие во время записи (например, нажатие кнопки «OPEN/CLOSE» ▲ [Открыть/Закреть]).
<i>FREE TITLE</i> [Свободный титул]	Выбран пустой титул.

<i>DISC LOCK</i> [Блокировка диска]	Попытка произвести запись на защищенный диск во время записи. Это сообщение также будет появляться при попытке сделать вставку маркера главы (кнопкой « EDIT » [Редактирование]).
<i>DISC ERR</i> [Сбой диска]	Во время записи титула произошел какой-то сбой. Если такое происходит часто, пожалуйста, почистите диск или используйте новый.
<i>DISC WARN</i> [Предупреждение диска]	Во время записи титула возникла какая-то ошибка. Операция записи будет продолжена, но ошибка будет пропущена.
<i>SETUP</i> [Настройка]	После автоматического поиска каналов на экране появляется меню настройки времени/даты.
<i>WAIT 01</i> [Подождите 01]	Во время автоматического поиска каналов производится отсчет обнаруженных каналов.
<i>BLOCKED</i> [Блокирован]	Невозможно открыть или закрыть лоток загрузчика диска.
<i>SAFE REC</i> [Безопасная запись]	Новая запись будет добавляться в конец всех уже сделанных записей (режим «SAFE RECORD»).
<i>POST FORMAT</i> [Постформатирование]	После создания структуры меню диск подготавливается к работе.
<i>PHILIPS</i>	DVD-рекордер включен.
<i>STANDBY</i> [Режим ожидания]	DVD-рекордер выключен.
<i>PHOTO</i> [Фоторежим]	Программа «Digital Photo Manager» [Менеджер цифровых фотоснимков] включена.
<i>VIDEO</i> [Видеорежим]	Программа «Digital Photo Manager» выключена.
<i>SAVING</i> [Сохранение]	Данные будут записаны на подключенную карту памяти или на диск DVD+RW/+R.

Содержание

1 Введение	15	7 Другие функции воспроизведения	51
Уважаемый пользователь устройства Philips	15	Переход к другому треку, главе или титлу	51
Совместимые диски	17	Поиск на диске	51
Коды регионов	18	Стоп-кадр	52
Технические данные	18	Замедленное воспроизведение	52
Аксессуары	18	Поиск по заданному времени на диске	53
Важные замечания относительно эксплуатации	19	Повторное и произвольное воспроизведение	54
Чистка дисков	20	Повторное воспроизведение заданного фрагмента	
Специальные функции Вашего нового DVD-рекордера	21	A-B на диске	54
2 Подключение DVD-рекордера	23	Функция «Scan» [Сканирование]	55
Подготовка пульта ДУ к работе	23	Угол съемки	55
Подключение DVD-рекордера к телевизору	23	Функция «Zoom» [Масштабирование]	56
Соединение с помощью кабеля для компонентных видеосигналов		Смена языка звукового сопровождения	56
(Y PB PR)	24	Субтитры	57
Соединение с помощью кабеля для сигналов формата S-Video (Y/C)	26	8 Функция «Digital Photo Manager»	
Соединение с помощью кабеля для сигналов формата Video (CVDS)	27	[Менеджер цифровых фотоснимков]	58
Соединение с использованием только кабеля антенны	28	PC-карта (плата расширения стандарта PCMCIA)	59
3 Подключение дополнительных устройств	30	Установка PC-карты	59
Подключение дополнительного видеомagneфона или DVD-плеера	30	Удаление PC-карты	59
Подключение спутникового ресивера при помощи кабеля RCA		Демонстрация фотоснимков формата JPEG	
или S-Video	31	из рулона	60
Подключение дополнительных устройств только посредством кабеля		Редактирование фотоснимков формата JPEG	61
антенны	31	Слайд-шоу	61
Подключение видеокамеры к разъемам передней панели	32	Расширенное редактирование фотоснимков формата JPEG	62
Подключение аудиоустройств к аналоговым аудиоразъемам	32	Создание DVD-совместимого слайд-шоу	65
Подключение аудиоустройств к цифровым аудиоразъемам	33	Создание слайд-шоу из рулона	65
4 Начальная настройка DVD-рекордера		Создание слайд-шоу из альбома	66
после установки в системе	34	Создание альбома	67
Начальная настройка	34	Добавление фотоснимков в альбом	67
Автоматический поиск телевизионных каналов	36	Изменение порядка фотоснимков внутри альбома	68
Добавление и удаление телеканалов вручную	37	Редактирование фотоснимков в альбоме	69
Настройка языка	38	Изменение настроек альбома	70
Переключение аудиозаписи («Stereo», «SAP»)	39	Изменение фотоснимка «обложки»	70
Назначение номеров каналов согласно Путеводителю VCR Plus+®	40	Изменение названия альбома	70
Автоматическая настройка времени и даты	41	Изменение даты альбома	71
Настройка времени и даты вручную	42	Прямой вызов обзорного окна альбома	71
5 Информация на экране телевизора	43	Копирование альбома	71
Пиктограммы окна меню	43	Стирание альбома	72
Окно меню 1	43	Изменение настроек рулона	72
Окно меню 2	43	Изменение названия рулона	72
Поле для текущих сообщений	43	Изменение даты рулона	73
Поле состояния	44	Прямой вызов обзорного окна рулона	73
Пиктограммы типа диска	44	Удаление рулона	73
Пиктограммы состояния диска	44	Сохранение рулонов/альбомов на диске DVD+RW/+R	74
Информационное поле тюнера	45	Подготовка диска DVD+RW/+R	74
«Изображение прямой передачи сигнала» в информационном		Перезапись фотоснимков на диск DVD+RW/+R	75
поле тюнера	45	Изменение настроек носителей данных	76
Информационное поле таймера	45	Решение проблем, возникающих при работе	
6 Воспроизведение	46	с функцией «Digital Photo Manager»	77
Общая информация о воспроизведении	46	8 Запись	78
Загрузка диска	47	Общая информация	78
Воспроизведение дисков DVD Video	48	Запись без автоматического выключения	79
Воспроизведение дисков DVD+RW или DVD+R	48	Временная приостановка записи на паузу	81
Воспроизведение дисков Audio CD	49	Запись с автоматическим выключением (режим «OTR»	
Воспроизведение компакт-дисков с файлами MP3	49	[Запись одним нажатием])	81
Воспроизведение дисков (Super) Video CD	50	Предотвращение случайного стирания дисков	82
		Встраивание записей в ряд внутри титлула (монтажная врезка)	83
		Выбор режима записи (качества изображения)	84

10 Организация содержания диска 85

Общая информация	85
Меню «Favorite Scene Selection» [Выбор избранных сцен]	86
Вставка маркера главы	86
Скрытие глав	86
Удаление маркеров главы	88
Замена графического указателя	88
Смена фона меню	89
Деление титулов	89
Редактирование названий записей (титулов)	90
Воспроизведение всего титула	90
Удаление записей (титулов)	91
Настройки диска	92
Изменение названия диска	92
Закрытие редактирования	93
Закрытие дисков DVD+R	94
Стирание дисков DVD+RW	94

11 Программирование записи под управлением таймера 95

Общие положения	95
Программирование записи с использованием системы VCR Plus+®	95
Программирование записи без использования системы VCR Plus+®	97
Как изменить или удалить запрограммированную запись (блок данных «TIMER»)	99
Решение проблем при работе с запрограммированными записями	100

12 Приоритеты пользователя 101

Настройки изображения	102
Настройки звука	103
Настройки языка	104
Дополнительные настройки	104
Настройки пульта дистанционного управления	106
Меню функций диска	106
Использование пульта ДУ, прилагаемого к DVD-рекордеру, для управления телевизором	107

13 Контроль доступа (блокировка доступа детей) . 108

Блокировка доступа детей (диски DVD и VCD)	108
Включение/выключение блокировки доступа детей	108
Авторизация (установка режима доступа к дискам)	109
Блокировка авторизованных дисков	109
Родительский контроль (только диски DVD Video)	110
Включение/выключение родительского контроля	110
Смена страны	111
Смена PIN-кода	112

14 Прежде чем обращаться за технической поддержкой 113

1

Введение

Уважаемый пользователь устройства Philips

Инструкции обычно излагаются очень сухим языком, так как они ориентированы на техническую сторону вопроса и зачастую плохо переведены. По этой причине компания Philips взяла на службу меня.



Если не возражаете, я представляюсь самостоятельно.

Меня зовут Фил. Я буду Вашим гидом на всем протяжении данного Руководства и постараюсь помочь Вам в эксплуатации нового для Вас устройства. В соответствующих пунктах нашего пути я буду давать Вам информацию следующих типов:



(Вопрос)?

Здесь я буду пояснять вещи, которые внешне кажутся не слишком важными.



Полезный совет

Здесь я буду давать инструкции относительно функций, которые облегчают использование Вашего DVD-рекордера.



Проблема

Здесь я буду помогать Вам находить причины возникновения проблем и способы их разрешения.

Надеюсь, что Ваш новый DVD-рекордер доставит Вам массу удовольствия.

Фил

P.S.: В случае возникновения вопросов или проблем по ходу эксплуатации, пожалуйста, смотрите полезную информацию в главе «Прежде чем обращаться за технической поддержкой». Если это не помогает разрешить возникшую проблему, звоните в **службу поддержки потребителей** для Вашей страны.

Соответствующие телефонные номера и адреса электронной почты можете найти на последней странице данного Руководства.

Вы также можете посетить **веб-сайт** «<http://www.p4c.philips.com>».

Добро пожаловать в большую семью владельцев DVD-устройств PHILIPS.

Благодарим Вас за покупку DVDR 77/17.

Прежде чем пользоваться своим DVD-рекордером, пожалуйста, уделите время чтению этого Руководство для пользователя. Оно содержит важную информацию и замечания относительно работы с устройством.

Не следует включать DVD-рекордер сразу же после перемещения его из холодного места в теплое или наоборот, а также в условиях чрезмерной влажности.

После перемещения устройства подождите не менее **трех часов**. Это необходимо для акклиматизации DVD-рекордера в новых условиях окружающей среды (температура, относительная влажность воздуха и прочее).

Искренне Ваша команда Philips надеется, что пользование DVD-рекордером доставит Вам удовольствие.



Что такое DVD?

DVD (Digital Versatile Disc [Цифровой универсальный диск]) – новый носитель информации, который сочетает удобство компакт-диска с новейшей технологией цифрового видео. Диски формата DVD Video используют современную технологию сжатия данных MPEG4, позволяющую полностью уместить любой фильм на одном диске.

Насколько высока разрешающая способность по сравнению с форматом VHS?

Кристально чистые цифровые изображения обладают разрешением свыше 500 строк, каждая из которых содержит 720 пикселей (минимальных элементов изображения). Эта разрешающая способность более чем вдвое превышает разрешение видеозаписей формата VHS и превосходит разрешение лазерных дисков. Качество сопоставимо с качеством цифровых оригиналов, созданных при студийной записи.

Что такое DVD+RW?

Перезаписываемый диск DVD+RW (DVD+ReWritable) использует носитель данных с изменяемой фазой. Это та же технология, на которой основан перезаписываемый компакт-диск (CD+RW). Для изменения отражающей способности записывающего слоя используется лазер высокой мощности. С помощью этого процесса запись на такой диск можно производить более тысячи раз.

Что такое DVD+R?

DVD+R – это записываемый DVD-диск. В отличие от DVD+RW, запись на этот диск можно произвести только один раз. Если диск не был закрыт после очередного сеанса записи, то на него можно продолжать записывать информацию при помощи DVD-рекордера. Старые записи можно впоследствии стереть, но записать поверх них новую информацию невозможно. Стертые титулы помечаются маркером «*Deleted title*» [Стертый титул].

Для того чтобы такой диск можно было воспроизводить на DVD-плеере, его необходимо «финализировать» (закрыть) на DVD-рекордере. После закрытия диска добавить на него дополнительные записи невозможно.

Что может делать мой DVD-рекордер?

Ваш DVD-рекордер Philips объединяет в себе устройство для записи (рекордер) и устройство для воспроизведения (плеер) цифровых видеодисков с двухсторонней совместимостью по отношению к универсальному стандарту DVD Video. Это означает следующее:

-) можно воспроизводить предварительно записанные DVD-диски;
-) записи, сделанные на Вашем DVD-рекордере, можно воспроизводить на существующих DVD-видеоплеерах и дисководов DVD-ROM. Для воспроизведения на некоторых других DVD-плеерах может потребоваться предварительная финализация (операция закрытия) дисков.



Совместимые диски

С помощью этого DVD-рекордера Вы можете воспроизводить и записывать следующие диски:

Запись и воспроизведение

DVD+RW (цифровой универсальный диск с возможностью перезаписи): его можно перезаписывать многократно.



DVD+ReWritable

DVD+R (цифровой универсальный диск с возможностью записи): запись на него можно произвести только один раз.



DVD+R

Только воспроизведение:

DVD Video (цифровой универсальный диск)



DVD-RW (перезаписываемый цифровой универсальный диск). Воспроизведение возможно только в том случае, когда запись сделана в режиме «Video» и финализована (закрыта).



DVD-R (записываемый цифровой универсальный диск). Воспроизведение возможно только в том случае, когда запись сделана в режиме «Video» и финализована (закрыта).



R W

Audio CD (компакт-диск с цифровыми аудиозаписями)



DIGITAL AUDIO

Super Audio CD (воспроизводится только слой CD гибридного диска SACD)



SUPER AUDIO CD

Video CD (форматы 1.0, 1.1, 2.0)



DIGITAL VIDEO

Super Video CD



DIGITAL VIDEO

CD-R (записываемый компакт-диск), содержащий аудиозаписи или файлы формата MP3.



Recordable

CD-RW (перезаписываемый компакт-диск), содержащий аудиозаписи или файлы формата MP3.



ReWritable

Диски Picture CD, CD-R/RW, содержащие файлы формата JPEG.



PICTURE CD

Коды регионов

Так как DVD-фильмы выпускаются на рынки различных регионов мира не одновременно, каждый DVD-плеер аппаратным образом настроен на код определенного региона. Производители могут присваивать дискам тот или иной код региона. Если региональные коды плеера и диска не совпадают, воспроизведение невозможно.

Данный DVD-рекордер может воспроизводить только DVD-диски региона 1 или DVD-диски, предназначенные для воспроизведения во всех регионах (код «ALL» [Все]). DVD-диски из других регионов воспроизводить на DVD-рекордере невозможно.

Регион 1 охватывает:

США, Канаду, высокоширотные районы Северной Америки, Бермудские острова, американские Виргинские острова и небольшие островные территории поблизости от Австралии.



Технические данные

Напряжение: 110–130 В/60 Гц

Потребляемая мощность: 31 Вт

Потребляемая мощность (в режиме ожидания): Менее 7 Вт (дисплей часов выключен)

Размеры в см (Ш/В/Г): 43,7/7,6/33,8 (лоток загрузчика диска закрыт), 47,2 (лоток загрузчика диска открыт)

Примерный вес без упаковки: 4,0 кг

Сбой или отсутствие питания: Даты каналов и таймера будут сохраняться в памяти около 1 года; данные часов – в течение примерно 12 часов.

Рабочее положение: максимальный наклон 10 градусов в любом направлении.

Окружающая температура: 15–35 °C (59–95 °F)

Относительная влажность: 25–75 %

Аксессуары

Руководство для пользователя

Гарантийный буклет

Краткая инструкция по начальным операциям

Пульт дистанционного управления и батарейки к нему

Кабель для антенны

Провод питания

Важные замечания относительно эксплуатации

Предостережение!

Лазерное излучение в видимой и невидимой частях спектра. При вскрытии корпуса избегайте воздействия луча.

Ввиду опасности нанесения непоправимого ущерба зрению открывать устройство и проводить его техническое обслуживание должен только квалифицированный сервисный персонал.

ЛАЗЕР

Тип: Полупроводниковый лазер InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)

Длина волны: 660 нм (DVD), 780 нм (CD)

Мощность выходного сигнала (на выходе из объектива): 20 мВт (запись DVD+RW), 0,8 мВт (считывание DVD), 0,3 мВт (считывание CD)

Дивергенция луча: 82 градуса (DVD), 54 градуса (CD)

Опасность: Высокое напряжение! Не открывать!
Существует риск поражения электрическим током!

Устройство не содержит компонентов, которые мог бы самостоятельно отремонтировать пользователь. Пожалуйста, оставьте все работы по техническому обслуживанию и ремонту квалифицированному персоналу.

После подключения DVD-рекордера к источнику питания некоторые его компоненты находятся в непрерывном действии. Для полного выключения DVD-рекордера Вам необходимо отсоединить его от источника питания.

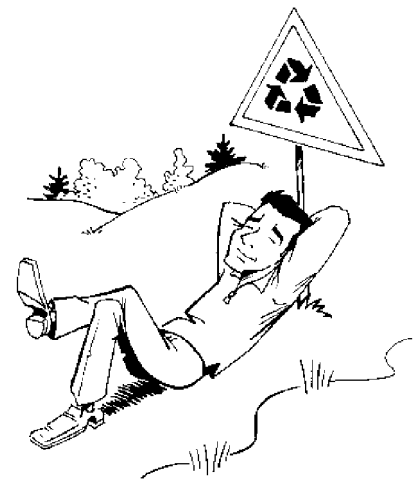
Отключая DVD-рекордер от источника питания, вынимайте штепсель провода питания из розетки электросети, а не из разъема «-MAINS» [Контур питания] на задней панели аппарата. Свободный конец провода может нанести поражение электрическим током детям, играющим рядом с DVD-рекордером.

Данное Руководство для пользователя напечатано на бумаге, технология изготовления которой не загрязняет окружающую среду.

Утилизируйте старые батарейки в установленных пунктах сбора.

Пожалуйста, используйте имеющиеся в Вашей стране возможности для утилизации упаковочных материалов таким способом, который помогает защитить окружающую среду.

Данное электронное устройство содержит многие материалы, которые могут быть подвергнуты вторичной переработке и использованию. Пожалуйста, выясните возможности для вторичной переработки и использования Вашего старого устройства.



При установке в шкафу или на полке оставьте примерно 2,5 см (1 дюйм) свободного пространства вокруг DVD-рекордера для адекватной вентиляции.

Позаботьтесь о том, чтобы воздух свободно циркулировал сквозь вентиляционные отверстия аппарата. Не ставьте аппарат на неустойчивую опору.

Следите за тем, чтобы никакие предметы или жидкости не попадали внутрь DVD-рекордера. Не ставьте на DVD-рекордер вазы или подобные им предметы. Если жидкость прольется внутрь аппарата, немедленно отключите DVD-рекордер от источника питания и обратитесь в Philips за советом.

Держите DVD-рекордер в стороне от домашнего отопительного оборудования и иных источников тепла, а также от прямого солнечного света.

Не ставьте на DVD-рекордер никакие огнеопасные предметы (свечи и т.п.).

Следите за тем, чтобы дети не вставляли никакие посторонние предметы в отверстия и в лоток загрузчика диска.



Чистка дисков

Некоторые проблемы (остановка изображения, перебои звука, искажения изображения) возникают из-за того, что диск, загруженный в DVD-рекордер, является грязным. Чтобы избежать этих проблем, нужно регулярно чистить диски.

1 Чистите грязный диск салфеткой из мягкой ткани. Протирайте диск по прямой линии от центра к краю.

2 Не пользуйтесь такими растворителями, как бензин, разбавитель, имеющиеся в продаже чистящие средства или антистатические аэрозоли, предназначенные для аналоговых дисков.

Могу ли я пользоваться чистящим диском, предназначенным для DVD-плееров?

Так как оптический блок (лазер) DVD-рекордера работает с более высокой мощностью, чем у стандартных DVD- или CD-плееров, то чистящие компакт-диски для этих устройств могут повредить оптический блок (лазер).

Поэтому воздержитесь от использования чистящего CD!



Специальные функции Вашего нового DVD-рекордера

Ваш новый DVD-рекордер PHILIPS имеет специальные функции, которые облегчат его повседневное использование.

При помощи функции «Digital Photo Manager» [Менеджер цифровых фотоснимков] Вы можете просматривать и модифицировать изображения формата JPEG с карты памяти, дисков Picture CD, DVD или CD-ROM. Вы можете сохранять изображения на диск DVD+RW/+R или на карту памяти. Вы можете создавать слайд-шоу и воспроизводить их на любом DVD-плеере.

Гнездо для подключения PC-карт типа 2 (гнездо для носителей данных) позволяет Вам с помощью адаптера PC-карт пользоваться ATA Flash Card и другими картами памяти.

Вы можете управлять основными функциями своего телевизора при помощи пульта ДУ DVD-рекордера, даже если это телевизор не марки Philips.

Соединение с данной маркировкой также известно под названиями «FireWire» и «IEEE1394». Это соединение применяется для передачи широкополосных цифровых сигналов, используемых цифровыми (DV) видеокамерами. По его кабелю передаются аудио- и видеосигналы. Кроме видеокамер DV и Hi8, к этому цифровому входу также можно подключать персональные компьютеры, имеющие цифровые видеовыходы.

Этот экран обеспечивает обзор диска. Каждая иконка (условное изображение) содержания представляет собой запись. На правой стороне экрана указатель диска графически отображает длительность выбранной записи и ее расположение на диске.

Этой функцией можно пользоваться для удаления рекламных вставок в фильме, а также и других сцен. Указанные Вами сцены маркируются и затем пропускаются при воспроизведении. Эти маркеры сохраняются на DVD-диске, поэтому любой другой DVD-плеер также будет пропускать помеченные сцены. Вы должны делать совместимые операции редактирования.

Файлы MP3 – это сильно сжатые музыкальные записи. При помощи специальной операции первоначальный объем аудиоматериала уменьшается до 1/10 объема оригинала. Это дает возможность записывать на один CD до 10 часов музыки.

Такие компакт-диски можно воспроизводить на данном DVD-рекордере.

Как правило, запись производится в текущей позиции. Если использовать аналогию с видеокассетой, то запись производится в той точке магнитной ленты, которая в текущий момент находится рядом с головкой записи. Однако если удерживать нажатой кнопку «REC/OTR» ● [Запись/Запись одним нажатием], то запись будет производиться в конце, после всех ранее сделанных записей. Это помогает избежать записи с затиранием ранее записанной информации.

На диске DVD+R новые записи всегда будут добавляться в конце всех предыдущих записей.

DVD-рекордер Philips может воспроизводить диски DVD и CD. DVD-диски, записанные на этом DVD-рекордере, можно воспроизводить на большинстве современных (и будущих) DVD-плееров.



Multibrand
TV control



Safe Record



Данная маркировка указывает стандарт, введенный Dolby Laboratories для передачи звука по схеме каналов 5.1. Эта система воспроизведения звука используется для передачи пяти каналов полного частотного диапазона. Кроме того, один канал используется исключительно для низкочастотных эффектов. Акустические системы размещаются в позициях левой фронтальной АС, центральной АС, правой фронтальной АС, а также левой и правой тыловых АС. В настоящее время это наиболее распространенная система, используемая также и в кинотеатрах.

Этот DVD-рекордер записывает на диски DVD+RW все звуки в двухканальном формате Dolby Digital.

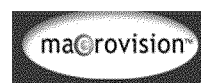


Производится по лицензии от Dolby Laboratories. «Dolby» и символ «сдвоенное D» - товарные знаки Dolby Laboratories.

Эта маркировка указывает стандарт передачи данных для схемы каналов 5.1, введенный Digital Theater Systems. По своей распространенности он является вторым после Dolby Digital.



Данное устройство содержит технологию, охраняемую авторским правом, защищенным патентами США №№ 4631603, 4577216, 4819098 и 4907093, а также иными правами интеллектуальной собственности. Использование этой технологии, охраняемой авторским правом, должно быть санкционировано Macrovision Corporation и предназначено для применений, связанных с домашним или иным ограниченным просмотром платных видеоматериалов. Любое другое применение должно быть обеспечено письменным разрешением Macrovision. Модификация, реконструкция или разборка устройства запрещены.



Данный DVD-рекордер оборудован системой Directional Correlational Deinterlacing (направленное корреляционное расперемеживание), известной под сокращенным названием DCDi™. DCDi разработана Faroudja Laboratories для аппаратуры домашних кинотеатров класса Ultra-High-End с целью устранения зубчатых контуров изображения, когда стандартные видеосигналы с чересстрочной разверткой просматриваются на дисплеях с построчной разверткой. Эта патентованная технология под любым углом идентифицирует контуры в подвижных видеоизображениях и интерполирует вдоль контура, пиксель за пикселем, чтобы создать ровные, естественно выглядящие изображения.




DCDi – товарный знак Faroudja, подразделения Sage Inc.

Простая система программирования для DVD-рекордеров. Достаточно ввести цифровой код, присвоенный нужной Вам телепрограмме. Этот цифровой код можно найти в любом журнале, где публикуются телепрограммы.



VCR Plus+ и PlusCode - зарегистрированные товарные знаки Gemstar Development Corporation. Система VCR Plus+ производится по лицензии от Gemstar Development Corporation. Патенты США №№ 6.466.734; 6.430.359; 6.091.882; 6.049.652; 5.335.079; 5.307.173.

Для того чтобы можно было идентифицировать Ваш аппарат, в том числе и в случае кражи, запишите в пустую графу его серийный номер. Серийный номер аппарата (PROD. NO) напечатан на заводской табличке паспортных данных, прикрепленной к днищу DVD-рекордера.

MODEL NO	DVDR 77/17		PHILIPS
PROD. NO		

2

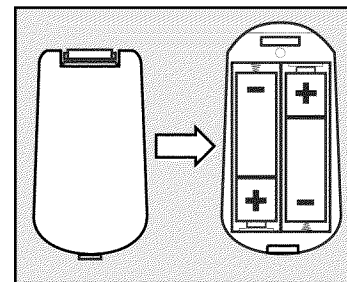
Подключение DVD-рекордера

Подготовка пульта ДУ к работе

Пульт дистанционного управления и батарейки к нему упакованы отдельно в оригинальной упаковке DVD-рекордера. Прежде чем пользоваться пультом ДУ, Вам необходимо вставить в него батарейки – как описано в приведенном ниже параграфе.

1 Возьмите пульт ДУ и прилагаемые к нему батарейки (2 батарейки типа АА).

2 Снимите крышку отсека для батареек, вставьте батарейки, как показано на иллюстрации, затем верните на место крышку отсека для батареек. Обязательно устанавливайте полюса +/- батареек, как указано внутри отсека для батареек.



Пульт ДУ теперь готов к использованию.

Дальность его действия составляет примерно 16-32 фута (от 5 до 10 метров).



«Правильное нацеливание» пульта ДУ

В последующих разделах Вам впервые потребуется пользоваться пультом ДУ. При пользовании пультом ДУ обязательно нацеливайте его на переднюю часть DVD-рекордера, но не телевизора.

Полезный совет

Подключение DVD-рекордера к телевизору

Прежде чем Вы сможете записывать или воспроизводить телепрограммы, Вам нужно сделать необходимые кабельные соединения.

Соедините DVD-рекордер **непосредственно** с телевизором. Подключение кассетного видеомagneфона между DVD-рекордером и телевизором может привести к плохому качеству изображения.

Выберите один из приведенных ниже вариантов установки DVD-рекордера:

«Соединение с помощью кабеля для компонентных видеосигналов (Y PB PR, YUV) / использование построчной развертки (Y PB PR)»

Если Ваш телевизор оборудован входом для компонентных видеосигналов (Y PB PR, YUV) с построчной разверткой (Y PB PR).

«Соединение с помощью кабеля для сигналов формата S-Video (Y/C)»

Если Ваш телевизор оборудован разъемом формата S-Video (SVHS).

«Соединение с помощью кабеля для сигналов формата Video (CVDS)»

Если Ваш телевизор оборудован разъемом формата Video (CVDS).

«Соединение с использованием только кабеля антенны»

Если телевизор имеет только разъем для подключения кабеля антенны «Antenna-In» (и нет никаких других входных разъемов для аудио и видеосигналов) или если Вы не хотите использовать никакие другие кабели. Разъем для подключения кабеля антенны на телевизоре может иметь различные другие маркировки: «ANT IN», «RF IN», «75 ohm» и т.д. Уточните в инструкции к телевизору.

Соединение с помощью кабеля для компонентных видеосигналов (Y PB PR)

Система компонентных видеосигналов обеспечивает самое высокое качество передачи видеоизображения благодаря разделению сигнала на компоненты Y (яркость), U и V (цветоразностные сигналы «синий минус яркость», «красный минус яркость»). Сигналы-компоненты передаются по отдельным каналам. Кабели и соответствующие разъемы для компонентных сигналов обычно имеют красный, зеленый и синий цвета.

Развертка сигналов может быть «чересстрочной» или «построчной».

Чересстрочная развертка

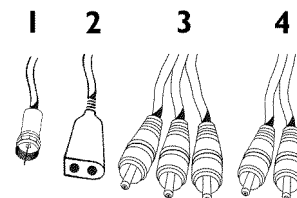
Стандартный видео/телевизионный сигнал является чересстрочным, т.е. четные и нечетные строки поочередно формируют своего рода «половинное изображение», которое носит название «поле кадра».

Построчная (прогрессивная) развертка

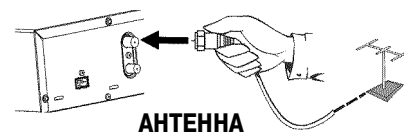
При построчной развертке каждый кадр формируется (с частотой обновления примерно 50/60 раз в секунду в зависимости от ТВ системы) как полное изображение, т.е. четные и нечетные строки формируют кадр совместно. Вредное мерцание изображения устраняется на телевизорах с частотой кадров 100 Гц.

Приготовьте следующие кабели:

кабель антенны (1, прилагается в комплекте), провод питания (2, прилагается в комплекте), компонентный (Y PB PR) видеокабель (3, красный, зеленый и синий разъемы) или совместимый видеокабель с двухконтактными разъемами коаксиального типа (RCA), аудиокабель (4, красный/белый разъемы).

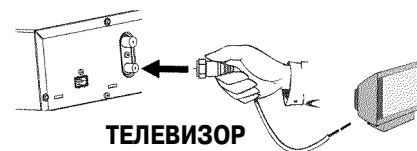


1 Выньте штекер кабеля антенны из входного разъема телевизора. Вставьте его в разъем «ANTENNA IN» [Вход сигналов антенны] на задней панели DVD-рекордера.



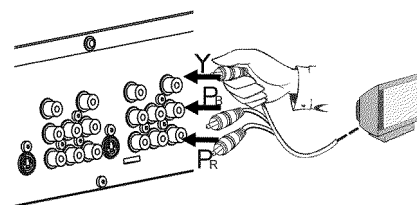
АНТЕННА

2 Вставьте один конец прилагаемого кабеля антенны в разъем «TV OUT» [Выход на телевизор] на задней панели DVD-рекордера, а другой конец – во входной разъем для антенны на задней панели телевизора.



ТЕЛЕВИЗОР

3 Возьмите компонентный (Y PB PR) видеокабель и подключите штекеры одного из его концов к красному, зеленому и синему разъемам «COMPONENT VIDEO OUT» [Выход для компонентных видеосигналов] на задней панели DVD-рекордера, а штекеры другого конца – к разъемам «Component Video In» [Вход для компонентных видеосигналов] телевизора.



COMPONENT VIDEO OUT

4

Если Ваш телевизор оборудован разъемом «построчной развертки», пожалуйста, используйте этот разъем. (Обычно такой разъем носит название «Video In Y Cb Cr». Пожалуйста, смотрите инструкцию к телевизору.)



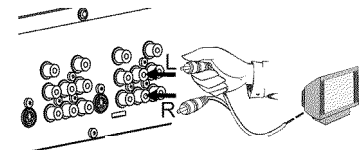
Полезный совет

Пожалуйста, обратите внимание на порядок цветов

Цвета разъемов на DVD-рекордере должны соответствовать цветам разъемов на телевизоре (красный-красный/синий-синий/зеленый-зеленый). Несоблюдение точного соответствия может привести к обратному распределению цветов изображения или к полному отсутствию изображения на экране.

5

Возьмите аудиокабель и подключите штекеры одного из его концов к разъемам «**AUDIO L/R OUT**» [Левый/правый каналы аудиовыхода], расположенным на задней панели DVD-рекордера (рядом с разъемами «**COMPONENT VIDEO OUT**»), а штекеры другого конца – к красному и белому разъемам аудиовыхода телевизора (как правило, они называются «Audio In» или «AV In»). Пожалуйста, смотрите инструкцию к телевизору.



AUDIO OUT

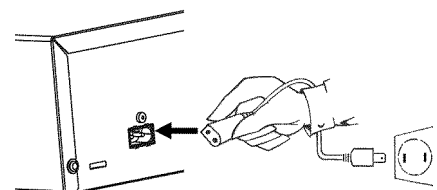
6

Включите телевизор. Если необходимо, переключите телевизор на разъемы компонентного видеовыхода или выберите соответствующий номер канала. Информацию о номере канала смотрите, пожалуйста, в инструкции к телевизору.

7


При помощи прилагаемого провода питания соедините входной разъем контура питания «**-MAINS**», расположенный на задней панели DVD-рекордера, с источником питания. На дисплее появится отображение наиболее важных параметров DVD-рекордера.

После завершения начальной настройки DVD-рекордера эта функция будет отключена. О том, как снова включить эту функцию, читайте в разделе «Режим ожидания» главы «Приоритеты пользователя».



-MAINS

8

Нажмите кнопку «**STANDBY-ON**»  [Режим ожидания/Питание включено]. На дисплее покажется сообщение «**IS TV ON?**» [Включен ли телевизор?].

Переключение телевизора и DVD-рекордера на настройку «Progressive Scan» [Построчная развертка]


Фабричные настройки DVD-рекордера установлены на значение «Interlaced» [Чересстрочная развертка]. Если во время установки DVD-рекордера Вы выбираете соединение типа «Progressive Scan», Вы должны переключить параметр настройки DVD-рекордера «Component Video Output» [Компонентный выходной видеосигнал] и, если необходимо, параметр настройки телевизора «Component Video Input» [Компонентный входной видеосигнал] на значение «Progressive Scan».

Переключение телевизора

Выберите значение «Progressive Scan» для параметра «Component Video Input» на телевизоре. О том, как это сделать, смотрите в инструкции к своему телевизору.

Если Ваш телевизор оборудован отдельными входными разъемами для чересстрочной и построчной разверток, подключите DVD-рекордер к тому разъему, который поддерживает построчную развертку.

Переключение DVD-рекордера

- 1 Отключите провод питания DVD-рекордера.
- 2 Удерживая нажатой кнопку  на DVD-рекордере, снова подключите провод питания. На дисплее покажется индикатор «PRO» [Построчная развертка].
- 3 Если Вы хотите сделать обратное переключение, повторите этапы 1 и 2. Индикатор «PRO» исчезнет с дисплея. DVD-рекордер теперь переключен на настройку «Interlaced».



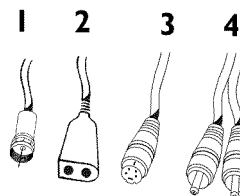
Полезный совет

Соединение с помощью кабеля для сигналов формата S-Video (Y/C)

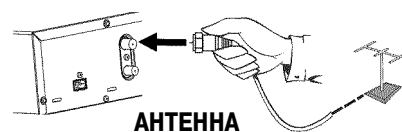
Этот соединительный кабель, также известный под названием «кабель SVHS», применяется для раздельной передачи сигнала яркости (Y) и сигнала цветности (C). Используемые для этого соединения мини-гнездо/мини-штекер DIN также известны под названием «мини-гнездо/мини-штекер Hosiden».

Приготовьте следующие кабели:

кабель антенны (1, прилагается в комплекте), провод питания (2, прилагается в комплекте), кабель формата S-Video (SVHS) (3), аудиокабель (4, с красным и белым штекерами).



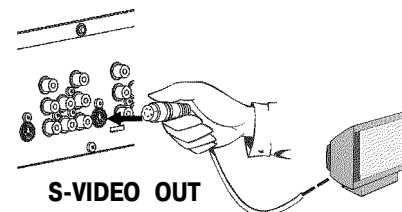
1 Выньте штекер кабеля антенны из входного разъема телевизора. Вставьте его в разъем «**ANTENNA IN**» [Вход сигналов антенны] на задней панели DVD-рекордера.



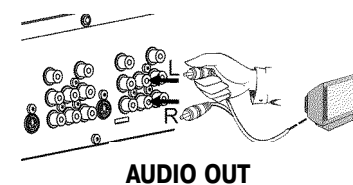
2 Вставьте один конец прилагаемого кабеля антенны в разъем «**TV OUT**» [Выход на телевизор] на задней панели DVD-рекордера, а другой конец – во входной разъем для антенны на задней панели телевизора.



3 Возьмите кабель S-Video (SVHS) и подключите один его конец к разъему «**S-VIDEO OUT**» [Выход формата S-Video] на задней панели DVD-рекордера, а другой конец – к входному разъему формата S-Video (SVHS) на задней панели телевизора (разъем обычно называется «S-Video In» или «SVHS In»). Смотрите инструкцию к телевизору).



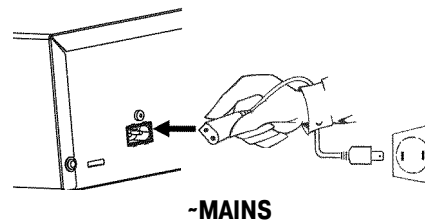
4 Возьмите аудиокабель (со штекерами типа RCA) и подключите штекеры одного из его концов к разъемам «**AUDIO L/R OUT**» [Левый/правый каналы аудиовыхода], расположенным на задней панели DVD-рекордера (рядом с разъемом «**S-VIDEO OUT**»), а штекеры другого конца – к красному и белому разъемам аудиовхода телевизора (как правило, они называются «Audio In» или «AV In»). Смотрите инструкцию к телевизору).



5 Включите телевизор. Затем переключите его на входной разъем формата SVHS или выберите соответствующий номер канала. Информацию о номере канала смотрите, пожалуйста, в инструкции к телевизору.

6

При помощи прилагаемого провода питания соедините входной разъем контура питания «-MAINS», расположенный на задней панели DVD-рекордера, с источником питания. На дисплее появится отображение наиболее важных параметров DVD-рекордера. После завершения начальной настройки DVD-рекордера эта функция будет отключена. О том, как снова включить эту функцию, читайте в разделе «Режим ожидания» главы «Приоритеты пользователя».



7

Нажмите кнопку «STANDBY-ON» [Режим ожидания/Питание включено]. На дисплее покажется сообщение «IS TV ON?» [Включен ли телевизор?].

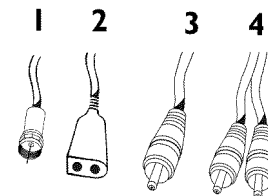
После этого ознакомьтесь с параграфом «Начальная настройка» в главе «Начальная настройка DVD-рекордера после установки в системе».

Соединение с помощью кабеля для сигналов формата Video (CVBS)

Этот кабель, обычно снабженный желтыми штекерами типа RCA, используется для передачи композитного видеосигнала (FBAS, CVBS). В этом методе передачи цветовой сигнал и сигнал яркости передаются по одному и тому же кабелю. При определенных обстоятельствах это может к таким проблемам с изображением, как растровый «муар» (комбинационные искажения).

Приготовьте следующие кабели:

кабель антенны (1, прилагается в комплекте), провод питания (2, прилагается в комплекте), кабель формата Video (CVBS) (3, с желтыми штекерами), аудиокабель (4, с красным и белым штекерами).



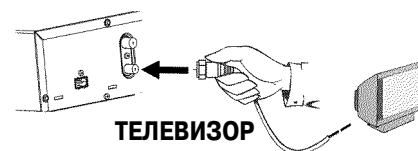
1

Выньте штекер кабеля антенны из входного разъема телевизора. Вставьте его в разъем «ANTENNA IN» [Вход сигналов антенны] на задней панели DVD-рекордера.



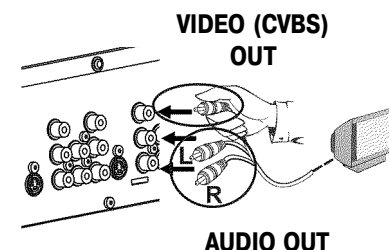
2

Вставьте один конец прилагаемого кабеля антенны в разъем «TV OUT» [Выход на телевизор] на задней панели DVD-рекордера, а другой конец – во входной разъем для антенны на задней панели телевизора.



3

Возьмите кабель формата Video (CVBS) и подключите один его конец к желтому разъему «VIDEO (CVBS) OUT» [Выход для полного ТВ сигнала (ПЦТС)] на задней панели DVD-рекордера, а другой конец – к входному разъему (как правило, желтому) на задней панели телевизора (разъем обычно называется «Video In» или «AV In»). Смотрите инструкцию к телевизору).



4

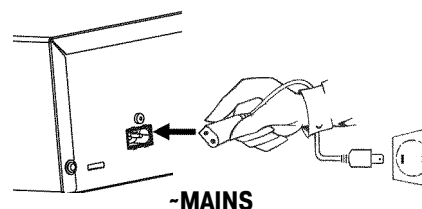
Возьмите аудиокабель (со штекерами типа RCA) и подключите один его конец к разъемам «AUDIO L/R OUT» [Левый/правый каналы аудиовыхода], расположенным на задней панели DVD-рекордера (под разъемом «Video In»), а другой конец – к красному и белому разъемам аудиовхода телевизора (как правило, они называются «Audio In» или «AV In»). Смотрите инструкцию к телевизору).

5 Включите телевизор. Затем переключите его на входной разъем формата SVHS или выберите соответствующий номер канала. Информацию о номере канала смотрите, пожалуйста, в инструкции к телевизору.

6 При помощи прилагаемого провода питания соедините входной разъем контура питания «-MAINS», расположенный на задней панели DVD-рекордера, с источником питания. На дисплее появится отображение наиболее важных параметров DVD-рекордера. После завершения начальной настройки DVD-рекордера эта функция будет отключена. О том, как снова включить эту функцию, читайте в разделе «Режим ожидания» главы «Приоритеты пользователя».

7 Нажмите кнопку «STANDBY-ON» [Режим ожидания/Питание включено]. На дисплее покажется сообщение «IS TV ON?» [Включен ли телевизор?].

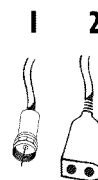
После этого ознакомьтесь с параграфом «Начальная настройка» в главе «Начальная настройка DVD-рекордера после установки в системе».



Соединение с использованием только кабеля антенны

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТО СОЕДИНЕНИЕ, ЕСЛИ ВАШ ТЕЛЕВИЗОР ИМЕЕТ ТОЛЬКО РАЗЪЕМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ КАБЕЛЯ АНТЕННЫ И НЕ РАСПОЛАГАЕТ НИКАКИМИ ДРУГИМИ ВХОДНЫМИ РАЗЪЕМАМИ ДЛЯ АУДИО И ВИДЕОСИГНАЛОВ. Пожалуйста, не забудьте, что Вам необходимо настроить телевизор на сигналы от DVD-рекордера (канал 3 или 4).

Приготовьте следующие кабели:
кабель антенны (1, прилагается в комплекте), провод питания (2, прилагается в комплекте)



1 Выключите телевизор.

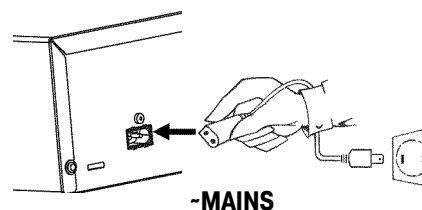
2 Выньте штекер кабеля антенны или кабельного телевидения из входного разъема телевизора. Вставьте его в разъем «ANTENNA IN» [Вход сигналов антенны] на задней панели DVD-рекордера.




3 Вставьте один конец прилагаемого кабеля антенны в разъем «TV OUT» [Выход на телевизор] на задней панели DVD-рекордера, а другой конец — во входной разъем для антенны на задней панели телевизора.



4 При помощи прилагаемого провода питания соедините входной разъем контура питания «-MAINS», расположенный на задней панели DVD-рекордера, с источником питания. На дисплее появится отображение наиболее важных параметров DVD-рекордера. После завершения начальной настройки DVD-рекордера эта функция будет отключена. О том, как снова включить эту функцию, читайте в разделе «Режим ожидания» главы «Приоритеты пользователя».



5 Нажмите кнопку «**STANDBY-ON**»  [Режим ожидания/Питание включено]. На дисплее покажется сообщение «*IS TV ON?*» [Включен ли телевизор?].

6 Включите телевизор и выберите канал, который на Вашем телевизоре используется для сигналов воспроизведения от DVD-плеера или видеомагнитофона. Выбирайте канал 3 или 4.

Как переключать DVD-рекордер между каналами 3 и 4?

Стандартной фабричной установкой является канал 3. Однако если Вы захотите переключиться на канал 4, действуйте следующим образом:

- 1 В то время когда на дисплее отображается сообщение «*IS TV ON?*», нажмите и удерживайте нажатой кнопку **4** на пульте ДУ.
- 2 На дисплее покажется индикатор «*CH4*» [Канал 4].
- 3 Если Вы хотите переключиться обратно на канал 3, то нажмите и удерживайте нажатой кнопку **3**. На дисплее покажется индикатор «*CH3*» [Канал 3].



7 Переключите телевизор на выбранный канал (канал 3 или 4). Используйте для этой операции пульт ДУ Вашего телевизора. На экране появится меню выбора языка.

Х На экране не появляется меню выбора языка.

- ✓ Проверьте кабельные соединения.
- ✓ Светится ли на дисплее индикатор «DVD-R» [Работа DVD-рекордера]? Если нет, то последовательно нажимайте кнопку «TV/DVD» [Телевизор/DVD-рекордер] до тех пор, пока не начнет светиться индикатор «DVD-R».
- ✓ Произведите переключение между каналами 3 и 4 на телевизоре.



Проблема

Time/Date
Automatic

PBS Channel
Daylight Saving
Time Zone

Auto.
Off
Auto.

To exit press
SYSTEM MENU

8 Впредь на телевизоре для сигналов воспроизведения от DVD-рекордера должен использоваться этот номер канала.

После этого ознакомьтесь с параграфом «Начальная настройка» в главе «Начальная настройка DVD-рекордера после установки в системе».

К разъемам «**S-VIDEO IN**», «**Video In**», «**COMPONENT VIDEO IN**», «**IN AUDIO L/R**» и «**AUDIO L/R IN**» на DVD-рекордере Вы можете подключать такие дополнительные устройства, как декодеры, спутниковые ресиверы, видеокамеры и т.д. Переключение между разъемами «**S-VIDEO IN**» и «**Video In**» производится автоматически. В том случае если оба разъема заняты, приоритет отдается «**S-VIDEO IN**».

DVD-рекордер необходимо подключать **непосредственно** к телевизору (выходной разъем DVD-рекордера «**S-VIDEO OUT**», «**VIDEO (CVBS) OUT**» или «**COMPONENT VIDEO OUT**» напрямую соединяется с соответствующим входным разъемом телевизора). Если в цепь между DVD-рекордером и телевизором включен видеомагнитофон, качество изображения может быть плохим из-за влияния системы защиты от копирования, встроенной в DVD-рекордер.

Можно ли подключать другие устройства, использующие построчную развертку?

Разъемы «**COMPONENT VIDEO IN**» [Вход для компонентных видеосигналов] следует использовать только для чересстрочных сигналов. Данный DVD-рекордер не может обрабатывать сигналы, использующие построчную развертку.



Подключение дополнительного видеомагнитофона или DVD-плеера

К входным разъемам Вы можете также подключить видеомагнитофон или DVD-плеер. Для видеомагнитофонов формата SVHS, пожалуйста, используйте разъемы «**S-VIDEO IN**» [Вход формата S-Video] и «**IN AUDIO L/R**» [Левый/правый каналы аудиовхода].

Пожалуйста, примите к сведению

Большинство DVD-дисков и видеокассет фабричной записи защищено от копирования. Если Вы попытаетесь копировать их, на дисплее DVD-рекордера появится сообщение «**COPY PROT**» [Защита от копирования].

- ✗ При копировании видеокассет на дисплее DVD-рекордера показывается сообщение «**NO SIGNAL**» [Нет сигнала].
- ✓ Проверьте, надлежащим ли образом вставлены штекеры кабелей.
- ✓ Если запись производится с видеомагнитофона, настройте функцию «трекинга» (отслеживания и автоматической регулировки параметров) на видеомагнитофоне.
- ✓ В случае некачественных, нестандартных входных видеосигналов DVD-рекордер не сможет обнаружить или распознать эти сигналы.
- ✗ При копировании DVD-дисков или видеокассет фабричной записи изображение является зернистым, а яркость его колеблется.
- ✓ Такое происходит, когда Вы пытаетесь копировать DVD-диски или видеокассеты, защищенные от копирования. Хотя изображение на экране телевизора может быть вполне качественным, запись на DVD+R(W) производится с искажениями. DVD-диски и видеокассеты фабричной записи невозможно скопировать без этих искажений.



Проблема

Подключение спутникового ресивера при помощи кабеля RCA или S-Video

Такие дополнительные устройства, как декодеры, спутниковые ресиверы, видеокамеры и т.д., Вы можете подключать к разъемам видеовхода «**S-VIDEO IN**» или «**Video In**» и разъемам аудиовхода «**IN AUDIO L/R**». Переключение между разъемами «**S-VIDEO IN**» и «**Video In**» производится автоматически. В том случае если оба разъема заняты, приоритет отдается разъему «**S-VIDEO IN**».

Кабель антенны должен быть подключен к спутниковому ресиверу и DVD-рекордеру.

DVD-рекордер необходимо подключать непосредственно к телевизору (кабели от выходных разъемов DVD-рекордера «**S-VIDEO OUT**», «**VIDEO (CVBS) OUT**» или «**COMPONENT VIDEO OUT**» напрямую подключаются к соответствующим входным разъемам телевизора). Если в цепь между DVD-рекордером и телевизором подключен видеомагнитофон или некое дополнительное устройство, качество изображения может быть плохим из-за влияния системы защиты от копирования, встроенной в DVD-рекордер.

Подключение дополнительных устройств только посредством кабеля антенны

Если Вы хотите подключать дополнительные устройства (например, спутниковый ресивер) только посредством кабеля антенны, пожалуйста, соблюдайте следующие принципы:

DVD-рекордер необходимо подключать непосредственно к телевизору. Если в цепь между DVD-рекордером и телевизором подключен видеомагнитофон или некое дополнительное устройство, качество изображения может быть плохим из-за влияния системы защиты от копирования, встроенной в DVD-рекордер.

Дополнительное устройство (спутниковый ресивер) должно быть подключено **до** DVD-рекордера (дополнительное устройство - DVD-рекордер – телевизор). К разъему DVD-рекордера «**TV OUT**» [Выход на телевизор] должен быть подключен только телевизор.

- Если в изображении присутствуют помехи, когда включен спутниковый ресивер, то возможно, что по этому же каналу ведет передачу станция телевидения или какой-то телеканал очень близок к данному каналу спутникового ресивера (например, станция телевидения на канале 3, спутниковый ресивер также на канале 3). В таком случае смените канал спутникового ресивера. Сверьтесь с инструкцией к спутниковому ресиверу.
Вам также следует сохранить этот канал в памяти DVD-рекордера, чтобы иметь возможность записывать телепрограммы со спутникового ресивера.
- Включите дополнительное устройство на время выполнения настройки DVD-рекордера. Во время автоматического поиска каналов, канал, по которому передаются сигналы дополнительного устройства, будет сохранен в памяти в качестве телевизионного канала.


Подключение видеокамеры к разъемам передней панели

Передними видео и аудиоразъемами можно пользоваться для удобного подключения видеокамеры к DVD-рекордеру. Эти разъемы находятся за дверцей в нижнем правом углу передней панели.

Лучшее качество изображения

Если Вы пользуетесь цифровой видеокамерой формата Digital Video или Digital 8, соедините разъем DVD-рекордера «**DV IN**» [Цифровой видеовход] с соответствующим разъемом «**DV OUT**» [Цифровой видеовыход] на видеокамере.

Когда по этому соединению передается фильм, данные и время исходной записи сохраняются в памяти как субтитры DVD-диска.

Во время воспроизведения Вы можете отображать эти данные на телеэкране при помощи функции  (субтитры).

В качестве номера канала для этого входного разъема выберите «**CAМ2**» [Видеокамера 2].

Очень хорошее качество изображения

Если Вы пользуетесь видеокамерой формата Hi8 или S-VHS(C), соедините входной разъем DVD-рекордера «**S-VIDEO**» [Сигнал формата S-Video] с соответствующим выходным разъемом формата S-Video на видеокамере.

Вы также должны соединить входные разъемы DVD-рекордера «**left AUDIO right**» [Левый/правый канал аудиовхода] с разъемами аудиовыхода на видеокамере.

В качестве номера канала для этого входного разъема выберите «**CAМ1**» [Видеокамера 1].

Хорошее качество изображения

Если Ваша видеокамера использует только выход «**Video**» (композиционный видеосигнал или полный ТВ сигнал), соедините входной разъем DVD-рекордера «**VIDEO**» [Композиционный видеосигнал] с соответствующим выходным разъемом на видеокамере.

Вы также должны соединить входные разъемы DVD-рекордера «**left AUDIO right**» с разъемами аудиовыхода на видеокамере.

В качестве номера канала для этого входного разъема выберите «**CAМ1**».

Подключение аудиоустройств к аналоговым аудиоразъемам

На задней панели DVD-рекордера имеется два выходных аудиоразъема «**AUDIO L/R OUT**» [Левый/правый каналы аудиовыхода] и два входных аудиоразъема «**AUDIO L/R IN**» [Левый/правый каналы аудиовхода].

Ими можно пользоваться для подключения следующих устройств:

- ресивера с системой **Dolby Surround Pro Logic**
- ресивера с двухканальным аналоговым стереофоническим звуком

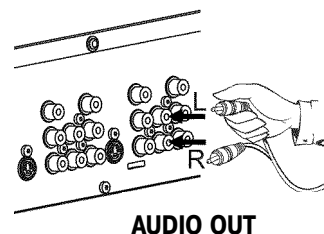
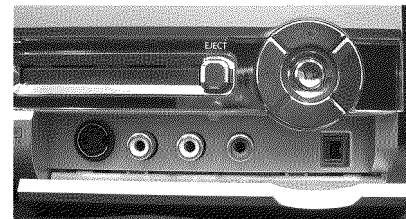
Могу ли я пользоваться разъемом «Phono Input» [Вход сигнала от звукоснимателя] своего усилителя?

Этот входной разъем усилителя должен использоваться только с проигрывателями виниловых дисков, не имеющими предусилителя. **Не** пользуйтесь им для подключения DVD-рекордера.

Это может повредить DVD-рекордер или усилитель.



?



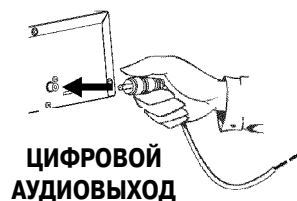
AUDIO OUT

Подключение аудиоустройств к цифровым аудиоразъемам

На задней панели DVD-рекордера имеется два разъема цифровых аудиовыходов: «**OPTICAL AUDIO OUT**» [Оптический аудиовыход] для оптического кабеля и «**COAX OUT**» [Коаксиальный выход] для коаксиального кабеля.

Ими можно пользоваться для подключения следующих устройств:

-) Аудио/видео ресивера или аудио/видео усилителя с декодером цифрового многоканального звука
-) ресивера с двухканальным цифровым стереофоническим звуком (формат PCM)



Цифровой многоканальный звук

Цифровой многоканальный звук обеспечивает максимальное качество звучания. Вам понадобится A/V ресивер или усилитель, совместимый, по крайней мере, с одним из форматов, которые поддерживает DVD-рекордер (MPEG2, Dolby Digital и DTS).

Проверьте в инструкции к Вашему ресиверу, с какими форматами он совместим.



✗ Из моих акустических систем исходит громкий искаженный звук

✓ Ресивер не поддерживает данный цифровой аудиоформат DVD-рекордера. Аудиоформат загруженного DVD-диска отображается на панели дисплея, когда производится переключение на другой язык. Воспроизведение с использованием 6-канального цифрового пространственного звучания возможно только в том случае, если ресивер имеет встроенный декодер цифрового многоканального звука.



Проблема

4

Начальная настройка DVD-рекордера после установки в системе

Начальная настройка

После того как Вы успешно завершите подключение DVD-рекордера и других устройств к телевизору (как описано в предыдущей главе), эта глава поможет Вам приступить к начальной настройке. DVD-рекордер автоматически разыскивает и запоминает все имеющиеся в эфире телевизионные каналы.

Подключение дополнительных устройств

Если у Вас есть дополнительные устройства (спутниковый ресивер и проч.), подключенные посредством кабеля антенны, то Вы теперь должны включить их. Функция автоматического поиска антенны распознает их и сохранит в памяти соответствующую информацию.

Если антенна не подключена

Если Вы используете DVD-рекордер только в качестве устройства воспроизведения, или если у Вас к системе подключен спутниковый ресивер, то Вам все равно нужно выполнить начальную настройку. Это необходимо для правильного сохранения в памяти основных настроек. По завершении начальной настройки Вы можете пользоваться DVD-рекордером стандартным образом.



Полезный совет

1

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите нужный Вам язык для экранного меню.

Что такое «экранное меню»?

Многоязычное экранное меню устраняет таинственность из процесса эксплуатации Вашего нового DVD-рекордера. Все параметры настройки и/или функции отображаются на телеэкране на одном из имеющихся языков (английском, французском или испанском).



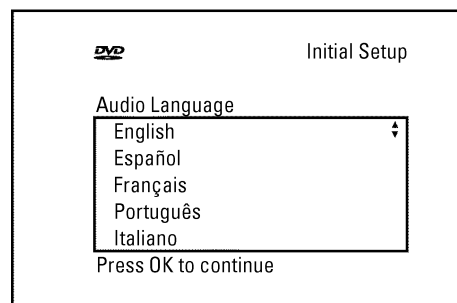
2
3

Подтвердите нажатием кнопки «OK».

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите нужный Вам язык звукового сопровождения.

Что такое «язык звукового сопровождения»?

Звуковое сопровождение DVD-диска будет воспроизводиться на выбранном языке, если он доступен (записан на этом диске). Если выбранный язык недоступен на этом DVD-диске, то звуковое сопровождение будет воспроизводиться на первом языке данного DVD-диска. Меню DVD-диска будет отображаться на выбранном языке, если язык доступен на этом диске.



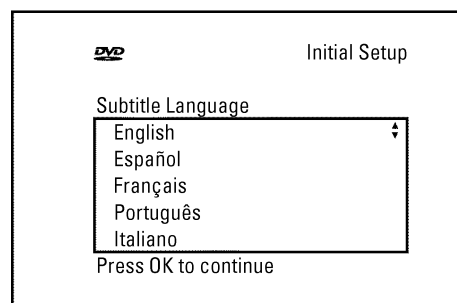
4
5

Подтвердите нажатием кнопки «OK».

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите нужный Вам язык для субтитров.

Что такое «язык субтитров»?

Субтитры DVD-диска будут отображаться на выбранном языке, если он доступен на диске. Если выбранный язык недоступен на этом DVD-диске, то субтитры будут отображаться на первом языке этого DVD-диска.



6

Подтвердите нажатием кнопки «OK».

7

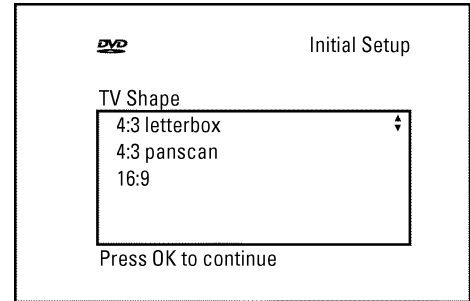
При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите нужный формат кадра телеэкрана. Эта настройка действует только в тех случаях, когда загруженный Вами DVD-диск записан в этом формате кадра.

Какие форматы кадра телеэкрана я могу выбирать?

«4:3 letterbox» [Почтовый ящик] для отображения широкоэкрannого изображения (кинематографического формата) с темными полосами выше и ниже изображения.

«4:3 panscan» [Панорамная развертка] для изображения с высотой во весь экран и с боковыми сторонами, подогнанным таким образом, чтобы заполнить экран Вашего телевизора.

«16:9» для телевизора с широкоформатным (16:9) экраном.



8

Подтвердите нажатием кнопки «OK».

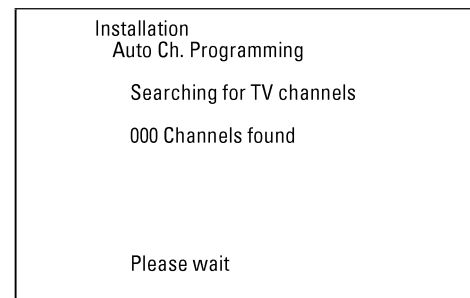
После того как Вы подключите кабель антенны (кабельного телевидения, спутникового ресивера и т.п.) к DVD-рекордеру, нажмите кнопку «OK». Убедитесь в том, что сигнал кабельного телевидения надежно подключен к разъему входа для антенны на задней панели DVD-рекордера. Начнется операция автоматического поиска телеканалов. На дисплее покажется сообщение «*WFT*» [Подождите].

✗ Если во время операции поиска телеканалов DVD-рекордер не находит никаких каналов:

- ✓ Выберите другой канал на телевизоре. Видите ли Вы этот канал на экране телевизора?
Если не видите, то проверьте соединение кабеля антенны (разъем антенны) между DVD-рекордером и телевизором.
- ✓ Пожалуйста, сохраняйте терпение.
DVD-рекордер производит последовательный поиск в пределах всего диапазона частот, чтобы найти и запомнить как можно большее количество телеканалов.
- ✓ Если антенна не подключена, выполните основные настройки и затем, если необходимо, запустите операцию автоматического поиска телеканалов (смотрите раздел «Автоматический поиск телевизионных каналов»).
- ✓ Во время поиска DVD-рекордер находит очень мало или совсем не находит телеканалов.
- ✓ Возможно, что функция автоматического переключения между антенной/кабелем неправильно распознает Ваш телевизионный сигнал. Прочтите раздел о том, как осуществлять переключение вручную.



Проблема



10

Подождите, пока не будут найдены все доступные телеканалы.

11

Как только операция автоматического поиска телеканалов завершится, на телеэкране покажется сообщение «**Auto ch. search complete**» [Автоматический поиск каналов завершен] с указанием количества найденных каналов.

12

Для удаления этого меню с экрана нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ.

На этом процедура начальной настройки закончена.

Автоматический поиск телевизионных каналов

Во время начальной настройки DVD-рекордера после установки в системе выполняется операция поиска и запоминания всех телеканалов, доступных для приема. Если Ваш провайдер кабельного или спутникового телевидения изменяет распределение каналов, или если Вы заново устанавливаете DVD-рекордер (например, после переезда), Вы можете снова выполнить эту операцию. Она заменит телеканалы, ранее зафиксированные в памяти DVD-рекордера, новыми каналами.

1
2
3
4
5
6
7
8
9

Включите телевизор. Выберите на телевизоре номер канала для DVD-рекордера (канал 3 или 4, или канал «Audio/Video In»).

Нажатием кнопки «**STANDBY-ON**»  включите DVD-рекордер.

Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» [Меню системы] на пульте ДУ. В верхней части телеэкрана появится окно меню.

При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «**T**».

Последовательно нажимайте кнопку ▼ для того, чтобы выбрать пункт меню «**Installation**» [Начальная настройка]. (Выбор этого пункта включает окно второго меню.) Подтвердите нажатием кнопки ▶.

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите пункт «**Auto Ch. Programming**» [Автоматическое программирование каналов].

Нажмите кнопку ▶. Начнется операция автоматического поиска телеканалов. Она даст DVD-рекордеру возможность запомнить все доступные для приема каналы телевидения. Выполнение операции может занять несколько минут.

Когда выполнение операции автоматического поиска телеканалов закончится, на телеэкране отобразится сообщение «**Auto ch. search complete**» [Автоматический поиск каналов завершен].

Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**», чтобы удалить окна всех меню с экрана.

✗ Найдено очень мало телеканалов

✓ Во время операции автоматического поиска каналов DVD-рекордер самостоятельно распознает, подключен ли в данный момент сигнал антенны или кабельного ТВ. Если Вы подключили сигнал кабельного ТВ, но автоматический поиск обнаружил очень мало телеканалов, Вам следует произвести поиск каналов вручную.

1 Для того чтобы сделать это, на этапе 6 вместо пункта меню «Auto Ch. Programming» выберите пункт «**Cable/Antenna**» [Кабельное ТВ/Сигнал антенны] и подтвердите свой выбор нажатием кнопки ▶.

2 Если Вы выберете тип соединения «**Cable**» [Кабельное ТВ], будут доступны каналы 1-125.

Если Вы выберете тип соединения «**Anten.**» [Сигнал антенны], будут доступны каналы 2-69.

Последовательными нажатиями кнопки ▶ выберите нужный Вам тип соединения: «**Anten.**», «**Cable**» или «**Auto**» (автоматически распознает, каким соединением Вы располагаете в данный момент).

3 Подтвердите эту настройку нажатием кнопки «**OK**».

4 Для перехода к следующему меню нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**». Нажмите кнопку «**OK**», чтобы начать поиск каналов, следуя подсказкам экранного сообщения. Когда закончите поиск каналов, повторно нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» для удаления всех меню с экрана.



Проблема

О том, как вручную искать телеканалы, Вы можете прочесть в следующем разделе «Добавление и удаление телеканалов вручную».

Добавление и удаление телеканалов вручную

С помощью этой функции Вы можете удалять (отключать) телеканалы, на которых прием передач невозможен. Эти каналы будут пропускаться во время выбора каналов кнопками «**CHANNEL+**» [Следующий канал] и «**CHANNEL-**» [Предыдущий канал].

1 Включите телевизор. Если нужно, выберите канал «Audio/Video In» (либо канал 3 или 4) телевизора.

2 Нажмите кнопку «**STANDBY-ON**» , чтобы включить DVD-рекордер. Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. В верхней части телеэкрана покажется окно меню.

3 При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «**T**».

4 Последовательно нажимайте кнопку ▼ для того, чтобы выбрать пункт меню «**Installation**», затем нажмите кнопку ▶.

5 С помощью кнопки ▼ или ▲ выберите пункт «**Add/Delete Channels**» [Добавить/Удалить каналы], затем нажмите кнопку ▶.

6 Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите канал, который хотите удалить или добавить.

7 Нажмите кнопку ▶ или ◀, чтобы выбрать пункт «**Add**» [Добавить] или «**Delete**» [Удалить].

8 Повторяйте этапы 6 и 7 до тех пор, пока не добавите/удалите все телеканалы, которые хотите.

9 Для сохранения в памяти выбранных Вами установок каналов нажмите кнопку «**OK**».

10 Для удаления меню с экрана повторно нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».

Installation
Add/ Delete Channels

...
· Channel 001 Add
Channel 002 Add
Channel 003 Delete
Channel 004 Delete
Channel 005 Delete
Channel 006 Delete

To exit press
SYSTEM MENU

Настройка языка

Вы можете выбирать язык субтитров и звукового сопровождения для воспроизведения DVD-дисков. Пожалуйста, обратите внимание на то, что при использовании некоторых DVD-дисков Вы можете выбирать язык звукового сопровождения и/или язык субтитров только через меню DVD-диска.

Кроме того, при записи звука телевизионного канала Вы можете осуществлять переключение между программами стереофонического звука и дополнительного языка (SAP - дополнительная программа звукового сопровождения). Подробнее об этом смотрите в следующем разделе «Переключение аудиозаписи («Stereo», «SAP»)».

Вы также имеете возможность задавать один из отображаемых на дисплее языков для экранных меню DVD-рекордера. Однако, независимо от этой настройки, текст DVD-рекордер будет выводить на дисплей только на английском языке.

1
2
3
4
5
6

Включите телевизор. Если нужно, выберите на телевизоре номер канала для DVD-рекордера (канал 3 или 4).

Нажатием кнопки «**STANDBY-ON**»  включите DVD-рекордер.

Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. На телеэкране появится окно меню.

При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «».

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите строку «**Language**» [Язык] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

Выберите соответствующую строку и подтвердите нажатием кнопки ▶.

Какие настройки я могу выбрать?

«**Playback audio**» [Воспроизведение звукового сопровождения]: DVD-диск будет воспроизводиться на выбранном Вами языке.

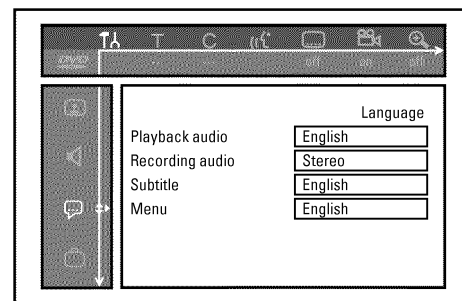
«**Recording audio**» [Запись звукового сопровождения]: Тип записи звукового сопровождения «**Stereo**» или «**SAP**».

«**Subtitle**» [Субтитры]: Язык субтитров

«**Menu**» [Меню]: Язык экранных меню.



Полезный совет



7
8

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите соответствующую настройку и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

Для завершения этой процедуры настройки нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».

Переключение аудиозаписи («Stereo», «SAP»)

Некоторые телепрограммы передают дополнительное звуковое сопровождение (SAP - дополнительная программа звукового сопровождения). В большинстве случаев это означает, что доступен дополнительный язык. Например, если некая программа доступна на английском и испанском языках, то испанский вариант может передаваться в качестве дополнительной программы звукового сопровождения (SAP).

Для того чтобы записывать телепрограммы в режиме «Stereo» или «SAP», Вы должны выбрать «Stereo» или «SAP» в качестве стандартной настройки по умолчанию. Эта настройка не действует до тех пор, пока звуковое сопровождение телепрограммы не будет передаваться в режиме «Stereo» или «SAP».

Когда Вы воспроизводите запись, Вы можете воспроизводить звуковое сопровождение только в режиме той настройки, которую Вы выбрали для записи (запись, сделанную в режиме SAP, можно воспроизводить только в режиме SAP).

1
2
3
4
5
6
7

Включите телевизор. Если нужно, выберите на телевизоре номер канала для DVD-рекордера (канал 3 или 4).

Нажатием кнопки «**STANDBY-ON**»  включите DVD-рекордер.

Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. На экране появится окно меню.

При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «**TA**».

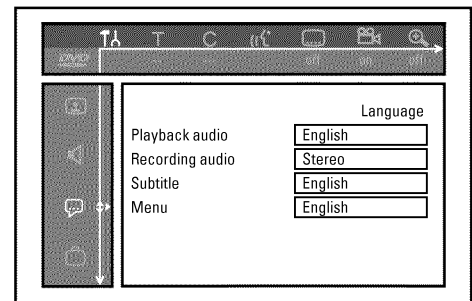
При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите строку «**Language**» [Язык] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

Выберите строку «**Recording audio**» [Запись звукового сопровождения] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

Выберите настройку «**Stereo**» или «**SAP**» при помощи кнопки ▼ или ▲ и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

Телепрограмма доступна только в режиме «Stereo», в то время как моей настройкой является «SAP»?

Если параметр «**Recording audio**» настроен на значение «**SAP**», но во время записи выбранный телеканал ведет передачу только в режиме «Stereo», то запись будет производиться в режиме «Stereo».



8

Для завершения этой процедуры настройки нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».

Назначение номеров каналов согласно Путеводителю VCR Plus+®

Если Вы намерены пользоваться системой программирования VCR Plus+®, то предварительно Вы должны назначить телеканалам номера согласно Путеводителю этой системы.

1 Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. На экране появится окно меню.

2 При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «**Т**».

3 Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите строку «**Installation**» [Начальная настройка] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

4 При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите строку «**VCR Plus+ Ch.**» [Канал системы VCR Plus+] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

5 Используйте кнопку ▼ или ▲ для выбора номера канала Путеводителя, который Вы хотите назначить на некий телеканал.

6 Используйте кнопки ◀ или ▶ или цифровые кнопки **0...9** для того, чтобы выбрать телеканал, соответствующий выбранному номеру канала Путеводителя. Обзор номеров путеводителя/телеканалов можно найти в ежедневных газетах Вашего региона или в печатных обзорах телепрограмм.

7 Подтвердите назначение нажатием кнопки «**OK**».

8 Для завершения этой процедуры настройки нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».

Installation VCR Plus+ Ch.	
VCR Plus+ Ch.	Channel
...	---
001	---
002	---
003	---
004	---
005	---
...	---
To exit press SYSTEM MENU	

Автоматическая настройка времени и даты

Эта функция использует информацию, передаваемую по местному каналу PBS (спутникового телевидения), для автоматической настройки времени и даты. По этой причине Вам необходимо ввести данные о канале PBS, который передает такую дополнительную информацию. Когда DVD-рекордер выбирает неправильный канал PBS или показывает на дисплее неправильное время и/или дату, Вам придется вручную настраивать время и/или дату (смотрите раздел «Настройка времени и даты вручную»).

1
2
3
4
5
6
7

Нажмите кнопку **«SYSTEM-MENU»** на пульте ДУ. На экране появится окно меню.

При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «**T**».

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите строку **«Installation»** [Начальная настройка] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите строку **«Time/Date»** [Время/Дата] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите установку **«Automatic»** [Автоматически] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите соответствующую строку.

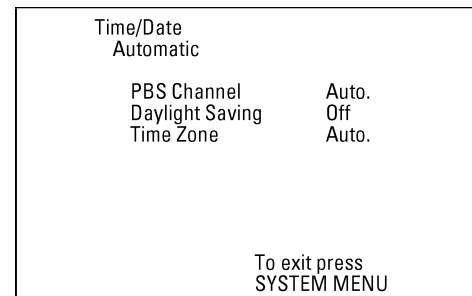
В строке **«PBS Channel»** [Канал PBS] выберите канал, который передает информацию о дате/времени, и подтвердите свой выбор нажатием кнопки **«OK»**. DVD-рекордер проверит, возможна ли передача информации или нет.

✗ На экране телевизора появляется сообщение «Clock not set, check channel» [Часы не настраиваются, проверьте канал].

✓ По заданному телеканалу не принимаются данные о дате/времени. В строке меню настройки **«PBS Channel»** выберите другой канал или установку **«Auto»** [Автоматически].



Проблема



8

В строке **«Daylight Saving»** [Экономия на дневном освещении] выберите одну из настроек, приведенных ниже:

«On» [Включено]: Настройка часов соответствует летнему времени (включен режим летнего времени).

«Off» [Выключено]: Настройка часов соответствует зимнему времени (выключен режим летнего времени).

9

Если выбранный Вами канал PBS предназначен для другого часового пояса, в строке **«Time Zone»** [Часовой пояс] выберите свой часовой пояс. Это единственный способ правильной настройки времени или, при необходимости, исправления его настройки.

Если хотите использовать часовой пояс данного канала PBS, выберите установку **«Auto»**.

10

Подтвердите внесенные Вами изменения нажатием кнопки **«OK»**.

11

Для завершения этой процедуры настройки нажмите кнопку **«SYSTEM-MENU»**. Информация о дате и времени автоматически принимается от выбранного канала PBS и после выключения DVD-рекордера.

Настройка времени и даты вручную

Если время указывается неправильно, это может происходить из-за слабого или прерывистого телевизионного сигнала. В этом случае отключите функцию автоматической настройки.

1

Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. На экране появится окно меню.

2

При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «**T**».

3

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите строку «**Installation**» [Начальная настройка] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

4

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите строку «**Time/Date**» [Время/Дата] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

5

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите установку «**Manual**» [Вручную].

6

Подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

7

Используя цифровые кнопки **0...9** на пульте ДУ, измените значение времени в строке «**Time**» [Время].

8

Проверьте правильность значений в строках «**AM/PM**» [До/после полудня], «**Year**» [Год], «**Month**» [Месяц] и «**Date**» [Дата] и при необходимости измените их таким же способом, как и в предыдущем этапе.

Для выбора полей ввода пользуйтесь кнопками ▼ или ▲.

Изменяйте значение с помощью кнопок ◀ или ▶ или цифровых кнопок **0...9**.

9

В строке «**Daylight Saving**» [Экономия на дневном освещении] выберите одну из настроек, приведенных ниже:

«**On**» [Включено]: Настройка часов соответствует летнему времени (включен режим летнего времени).

«**Off**» [Выключено]: Настройка часов соответствует зимнему времени (выключен режим летнего времени).

10

Когда значения всех настроек будут правильными, подтвердите это нажатием кнопки «**OK**».

11

Для завершения этой процедуры настройки нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».

Time/Date	
Manual	
Time	09:02
AM/PM	AM
Year	2003
Month	01
Date	01
Daylight Saving	Off
To exit press SYSTEM MENU	

Если данная процедура настройки подтверждена нажатием кнопки «**OK**», автоматическая система отключается.

5

Информация на экране телевизора

Вы можете проверять или изменять многие функции и настройки своего DVD-рекордера при помощи окна системного меню. Окно меню невозможно выводить на экран во время записи.

Пиктограммы окна меню

Кнопка «**SYSTEM-MENU**» [Меню системы] используется для вызова окна меню (главного меню) и для закрытия его. Кнопки ◀ или ▶ применяются для выбора соответствующих функций. Кнопка ▼ подтверждает выбор функции и либо приводит Вас в дополнительное меню, либо выполняет данную функцию. В зависимости от загруженного диска, некоторые функции могут быть недоступны.






Окно меню 1

	Приоритеты пользователя
	Текущий титул/трек
	Текущая глава/каталог
	Язык звукового сопровождения
	Язык субтитров
	Угол съемки
	Масштабирование



Окно меню 2




В то время, когда на экране отображается окно меню 1, Вы можете еще раз нажать кнопку ▶, чтобы вывести на экран окно меню 2.










	Звук
	Покадровое воспроизведение
	Замедленное воспроизведение
	Ускоренное воспроизведение
	Поиск по заданному времени



Поле для текущих сообщений

В верхнем левом углу окна меню находится поле, которое отображает текущую информацию, связанную с различными рабочими функциями. Эта информация кратковременно показывается на экране, когда вступают в действие определенные функции диска.

	Воспроизведение треков в случайном порядке
	Воспроизведение вступления к каждому треку
	Повторное воспроизведение всего диска

	Повторное воспроизведение текущего титула
	Повторное воспроизведение текущего трека
	Повторное воспроизведение текущей главы
	Повторное воспроизведение фрагмента от точки A до конца
	Повторное воспроизведение фрагмента между точками A и B на диске
	Угол съемки
	Включена блокировка доступа детей
	Возобновление операции
	Операция запрещена

Поле состояния

Поле состояния указывает текущее состояние DVD-рекордера и тип загруженного диска. Это дисплейное поле можно выключать.

Пиктограммы типа диска

	DVD+RW
	DVD+R
	DVD-Video
	Video-CD
	Нет диска
	Ошибка диска


Пиктограммы состояния диска

	Запись
	Остановка
	Воспроизведение
	Пауза воспроизведения
	Пауза записи
	Ускоренное воспроизведение в прямом направлении (8-кратная скорость)
	Ускоренное воспроизведение в обратном направлении (8-кратная скорость)
	Замедленное воспроизведение

Информационное поле тюнера

Это поле показывается в нижнем левом углу телеэкрана. Оно указывает текущий сигнал антенны, телеканал и название канала для той программы, которую Вы только что выбрали.

 Текущий канал / выбранное устройство

 **Отсутствие сигнала**
Телеканал недоступен или принимаемый сигнал слишком слабый /
Устройство не подсоединено или выключено

 Сигнал, защищенный от копирования

«Изображение прямой передачи сигнала» в информационном поле тюнера

Вместо данных об антенне или телеканале Вы можете просматривать изображение от выбранного телеканала или сигнал от определенного входного разъема.

1 В системном меню (кнопка «**SYSTEM-MENU**») выберите символ  и подтвердите нажатием кнопки .


2 В строке меню «**Live source view**» [Прямой просмотр источника] выберите установку «**On**» [Включено], чтобы просматривать изображение прямой передачи сигнала, или установку «**Off**» [Выключено], чтобы отключить отображение.

3


Информационное поле таймера

Это дисплейное поле расположено над информационным полем тюнера. Когда запрограммирована операция записи под управлением таймера, оно показывает символ времени и стартовое время или дату первой запрограммированной операции записи.

Информационное поле таймера не отображается на экране во время воспроизведения или записи диска. Однако во время операции OTR [Запись одним нажатием] Вы можете получить доступ к этому полю, нажав кнопку «**SYSTEM-MENU**».

 Таймер настроен на показанную дату или время (если он настроен в данный момент).

 Запись в режиме OTR будет выполняться до показанного времени остановки

 Текущее время
Нет запрограммированных операций записи под управлением таймера

Общая информация о воспроизведении

Данный DVD-рекордер может быть использован со следующими типами дисков:

-) DVD Video
-) Video CD или Super Video CD
-) DVD+RW
-) DVD+R
-) DVD-RW (записанные в режиме «Video» и закрытые)
-) DVD-R
-) CD-R
-) CD-RW
-) Audio CD
-) Компакт-диски с файлами MP3
-) Picture CD (формат данных JPEG)

Вы можете управлять DVD-рекордером с помощью пульта ДУ или кнопок на передней панели DVD-рекордера.

✘ На дисплее появляется сообщение «P/P» [Персональный идентификационный номер].

- ✓ Для загруженного диска была включена блокировка доступа детей. Прочтите разделы «Блокировка доступа детей» и «Получение доступа к дискам» главы «Блокировка доступа детей».

✘ Я вижу символ «X» в окне меню на экране.

- ✓ DVD-диски могут быть организованы изготовителем таким образом, чтобы требовалось выполнение определенных операций или только отдельные функции были возможны во время воспроизведения. Появление символа «X» на экране означает, что выбранная функция недоступна.


✘ Я вижу на экране информацию о региональном коде.



- ✓ Так как DVD-фильмы выпускаются на рынки различных регионов мира не одновременно, каждый DVD-плеер аппаратным образом настроен на код определенного региона. Производители могут присваивать дискам код того или иного региона. Если региональные коды плеера и диска не совпадают, то воспроизведение невозможно.
- ✓ Региональный код любого DVD-плеера можно найти на этикетке, на задней панели плеера.
- ✓ Для дисков DVD+R не существует региональных кодов.



Проблема

Загрузка диска

1 Нажмите кнопку «**OPEN/CLOSE**»  [Открыть/Закрыть] на передней панели DVD-рекордера. Откроется лоток загрузчика диска. На дисплее будет отображаться сообщение «**OPENING**» [Открывание]. Затем, когда лоток загрузчика диска уже будет полностью открыт, его сменит сообщение «**TRAY OPEN**» [Лоток открыт].

2 Осторожно поместите диск в лоток этикеткой вверх, после чего нажмите кнопку «**PLAY** » [Воспроизведение] или «**OPEN/CLOSE**» . На дисплее будет отображаться сообщение «**CLOSING**» [Закрывание]. Затем его сменит сообщение «**READING**» [Считывание], указывающее, что происходит считывание диска.




Как следует вставлять двухсторонние DVD-диски?

У двухсторонних DVD-дисков этикетки есть на обеих сторонах. Этикетка для каждой стороны размещается в средней части (во внутреннем кольце). Для того чтобы воспроизводить какую-то определенную сторону, кладите диск в лоток загрузчика вверх этикеткой той стороны, которую хотите воспроизвести.







Открывание/закрывание лотка загрузчика при помощи пульта ДУ

Вы можете использовать пульт ДУ для того, чтобы открывать и закрывать лоток загрузчика диска. Для того чтобы сделать это, удерживайте нажатой кнопку «**STOP** » на ПДУ до тех пор, пока на дисплее не покажется сообщение «**OPENING**» (лоток открывается) или «**CLOSING**» (лоток закрывается).







3 Воспроизведение начинается автоматически.

Во время воспроизведения DVD-диска на экране может появляться меню. Если титулы и главы пронумерованы, пользуйтесь цифровыми кнопками на пульте ДУ. Вы также можете выбрать любой пункт меню при помощи кнопок , , ,  или цифровых кнопок **0...9** и подтвердить свой выбор нажатием кнопки «**OK**».

Вы можете в любой момент вызвать меню на экран, нажав кнопку «**DISC-MENU**» на пульте ДУ. Подробнее об этом читайте в разделе «Воспроизведение дисков DVD Video».




Во время воспроизведения диска DVD+RW появляется экран «Index Picture». Выберите титул, который хотите воспроизвести, с помощью кнопок ,  или , .

Подтвердите свой выбор нажатием кнопки «**OK**».

Подробнее об этом читайте в разделе «Воспроизведение дисков DVD+RW или DVD+R».



Если воспроизведение не начинается автоматически, нажмите кнопку «**PLAY** ».

Подробнее об этом читайте в разделе «Воспроизведение дисков Audio CD».



Если на экране светится индикатор «■» [Остановка], возобновите воспроизведение нажатием кнопки «PLAY ►».

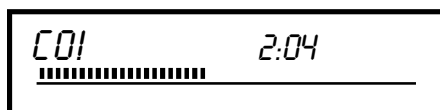
Если на экране появляется меню, выберите нужный Вам пункт меню при помощи кнопок пульта ДУ, указанных на экране (ПРЕДЫДУЩИЙ = ◀◀, СЛЕДУЮЩИЙ = ▶▶), или кнопку 0...9 на пульте ДУ.

Подробнее об этом читайте в разделе «Воспроизведение дисков (Super) Video CD».



Воспроизведение дисков DVD Video

- 1 Если воспроизведение не начинается автоматически, нажмите кнопку «PLAY ►». На дисплее будут отображаться следующие данные: титул, глава, истекшее время.
- 2 Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку «STOP ■» [Остановка] на пульте ДУ или кнопку «■» на DVD-рекордере.
- 3 Для того чтобы вытолкнуть диск из дисковод, нажмите кнопку «OPEN/CLOSE» ▲ [Открыть/Закрыть] на передней панели DVD-рекордера.



Воспроизведение дисков DVD+RW или DVD+R

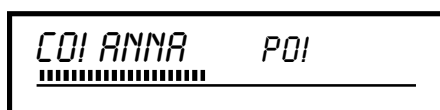
- 1 Если загруженный диск защищен от записи или является закрытым диском типа DVD+R, то воспроизведение начинается автоматически.
- 2 Если воспроизведение не начинается автоматически, при помощи кнопки ▼ или ▲ выберите на экране содержания тот титул, который хотите воспроизвести. Можете также пользоваться кнопками ◀◀ и ▶▶ на передней панели DVD-рекордера.
- 3 Нажмите кнопку «PLAY ►». На дисплее будут отображаться следующие данные: номер титула или главы, истекшее время.

✗ Я вижу на дисплее сообщение «EMPTY DISC» [Пустой диск].

✓ На этом диске нет записей.




Проблема



- 4 Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку «STOP ■» на пульте ДУ или кнопку «■» на DVD-рекордере.

5

Для того чтобы вытолкнуть диск из дисковод, нажмите кнопку «**OPEN/CLOSE**»  на передней панели DVD-рекордера.



На что я должен обращать внимание в отношении материалов, которые были записаны в различных режимах записи?

Во время воспроизведения DVD-рекордер будет автоматически переключаться на нужный режим «**M1, M2, M2x, M3, M4, M6**». Подробнее об этом читайте в разделе «Выбор режима записи (качества изображения)» главы «Запись».

Воспроизведение дисков Audio CD

Вы можете пользоваться этим DVD-рекордером для воспроизведения дисков Audio CD

1

Загрузите диск Audio CD. Воспроизведение начинается автоматически.




Дисплей диска Audio CD

Если телевизор включен, на экране появится дисплей диска Audio CD. На экране и дисплее во время воспроизведения будет показываться номер текущего трека.



Полезный совет

2

Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку «**STOP**  ». На дисплее будут показаны номер трека и общее время воспроизведения.

Воспроизведение компакт-дисков с файлами MP3

Файлы формата MP3 (MPEG1 Audio Layer-3) представляют собой сильно сжатые музыкальные записи. С помощью этой технологии объем данных может быть сжат с коэффициентом 10. Это дает Вам возможность записывать на один CD-ROM до 10 часов качественной музыки.

При создании компакт-дисков с файлами MP3 учитывайте следующее:

Поддерживаемая файловая система данных: ISO9660

Структура каталогов: максимум 8 уровней иерархии

Форматы: *.mp3

Имена файлов: максимум 12 символов (8+3)

Поддерживаемые частоты дискретизации: 32, 44,1, 48 (кГц). Музыкальные записи с иными частотами будут пропускаться.

Поддерживаемые скорости передачи данных: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (кбит/сек)

Дескриптор ID3 Tag: версии 1, 1.1. В случае более поздней версии имя каталога будет отображаться как альбом, а имя файла – как титул.

Важная информация относительно воспроизведения:

Воспроизводится только первая сессия мультисессионных дисков.

1

Загрузите диск с файлами MP3. Воспроизведение начинается автоматически.

Дисплей диска Audio CD

Если телевизор включен, на экране появится дисплей диска с файлами MP3. На телеэкране и на дисплее во время воспроизведения будет показываться номер текущего трека.

Во время прерванного (с помощью кнопки «STOP ■») воспроизведения на телеэкране и дисплее будут отображаться номера альбомов.

Если на загруженном компакт-диске доступен так называемый «дескриптор ID tag», на дисплее будет отображаться дополнительная информация об альбоме, треке и исполнителе.



Полезный совет

2

Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку «STOP ■». На дисплее будут показаны номера альбомов.

Другие функции воспроизведения

Выбирайте предыдущий или следующий трек с помощью кнопки |◀◀ или ▶▶|.

Для выбора треков и альбомов Вы также можете пользоваться кнопкой «Т/С».

1 Нажмите кнопку «Т/С», а затем с помощью кнопки ▶ или ◀ выберите символ «Т» для альбома или символ «С» для трека.

2 Нажатиями кнопок ▼, ▲ или цифровых кнопок 0...9 на пульте ДУ выберите номер нужного Вам альбома или трека.

Кроме того, Вы можете пользоваться функциями повторного воспроизведения (выбор функции кнопкой «PLAY MODE» [Режим воспроизведения]).



Полезный совет

Воспроизведение дисков (Super) Video CD

Диски (Super) Video CD могут быть снабжены функцией «PBC» [Управление воспроизведением]. «PBC» обеспечивает прямой выбор специальных функций (меню) воспроизведения. Диск Video CD должен быть PBC-совместимым (смотрите на упаковке компакт-диска). Функция «PBC» включается по умолчанию.

1

Загрузите диск (Super) Video CD.

Если на дисплее отображается индикатор «■», начните воспроизведение нажатием кнопки «PLAY ▶».

2

Если на экране отображается меню, выберите нужный пункт меню при помощи кнопок пульта ДУ, указанных на экране (ПРЕДЫДУЩИЙ = |◀◀, СЛЕДУЮЩИЙ = ▶▶|), или кнопок 0...9 на пульте ДУ.

Если меню «PBC» содержит список титулов, нужный титул может быть выбран непосредственно в списке.

3

Нажатие кнопки «RETURN» [Возврат] вернет Вас к предыдущему меню.

4

Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку «STOP ■».

7

Другие функции воспроизведения

Переход к другому треку, главе или титулу

Если диск содержит несколько треков, титулов или глав, Вы можете осуществлять переход к другому треку, титулу или главе, как указано ниже. Однако если некий титул содержит несколько глав, то выбираются эти главы. Тогда выбор титула возможен только в окне меню.

- 1 Во время воспроизведения Вы можете переходить к следующему титулу/главе/треку при помощи кнопки **▶▶**. Нажав кнопку **◀◀**, Вы можете перейти в начало текущего титула/главы/трека. Нажав кнопку **◀◀** дважды, Вы можете вернуться в начало предыдущего титула/главы/трека.

Использование кнопки «Т/С» [Титул/Глава]

- 1 Нажмите кнопку «Т/С» [Титул/Глава] и нажатиями кнопки **▲** или **▼** выберите нужный Вам титул. Убедитесь в том, что в меню выбран символ «Т» [Титул].
- 2 С помощью кнопки «Т/С» Вы также можете выбирать главу внутри титула. Нажмите кнопку «Т/С», после чего нажатием кнопки **▶** выберите символ «С» [Глава]. Затем нажатиями кнопки **▲** или **▼** выберите нужную Вам главу.



Полезный совет

Поиск на диске

Вы можете быстро перемещать точку воспроизведения по диску со скоростью, в 4 или 32 раза превышающей стандартную скорость воспроизведения. Другие скорости Вы можете выбирать только через меню (кнопка **▶▶**).

- 1 Для переключения на функцию поиска во время воспроизведения удерживайте нажатой кнопку **◀◀** (поиск в обратном направлении) или **▶▶** (поиск в прямом направлении). При помощи кнопок **◀◀** / **▶▶** Вы можете осуществлять переключение между режимами различных скоростей.

- 2 Для возобновления стандартного воспроизведения по достижении нужной позиции на диске дважды нажмите кнопку «PLAY **▶**».

✗ Отсутствует звук

- ✓ На время операции поиска звук отключается. Это не является дефектом Вашего DVD-рекордера.



Проблема

Управление функцией поиска при помощи меню

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. В верхней части экрана появится окно меню.
- 2 С помощью кнопки ◀ или ▶ выберите символ «▶▶» во второй строке меню и подтвердите нажатием кнопки ▼.
- 3 Теперь Вы можете выбирать разные скорости поиска в прямом или обратном направлении, используя, соответственно, кнопку ◀ или ▶.
- 4 При необходимости выключите строку меню нажатием кнопки «**SYSTEM-MENU**».
- 5 Для возобновления обычного воспроизведения дважды нажмите кнопку «**PLAY ▶▶**».

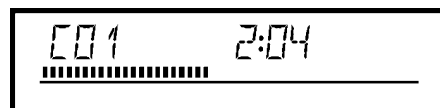


Полезный совет

Стоп-кадр

1

Во время воспроизведения нажмите кнопку «**PAUSE II**» [Пауза] для того, чтобы воспроизведение остановилось, и на экран отображалось неподвижное изображение (стоп-кадр).



Управление функциями стоп-кадра при помощи меню

- 1 В то время, когда воспроизведение приостановлено на паузу, нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. В верхней части экрана появится окно меню.
- 2 С помощью кнопки ▶ или ◀ выберите символ «◀□▶» во второй строке меню и подтвердите нажатием кнопки ▼.
- 3 Теперь Вы можете, нажимая кнопку ◀ или ▶, осуществлять пошаговое воспроизведение стоп-кадров в прямом или обратном направлении.
- 4 При необходимости выключите строку меню нажатием кнопки «**SYSTEM-MENU**».



Полезный совет

2

Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку «**PLAY ▶▶**».

Замедленное воспроизведение

1

Во время воспроизведения нажмите кнопку «**PAUSE II**» на пульте ДУ. Затем удерживайте нажатой кнопку |◀◀ или ▶▶| для переключения на режим замедленного воспроизведения.

2

Нажатиями кнопки |◀◀ или ▶▶| Вы можете переключаться между разными скоростями воспроизведения.

Управление замедленным воспроизведением при помощи меню

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку «**PAUSE II**», затем – кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. В верхней части экрана появится окно меню.
- 2 С помощью кнопки ◀ или ▶ выберите символ «▶» и подтвердите нажатием кнопки ▼.
- 3 Теперь Вы можете, используя кнопку ◀ или ▶, осуществлять замедленное воспроизведение в прямом или обратном направлении с разными скоростями.
- 4 При необходимости выключите строку меню нажатием кнопки «**SYSTEM-MENU**».



Полезный совет

3

Для возобновления обычного воспроизведения дважды нажмите кнопку «**PLAY** ▶».

Поиск по заданному времени на диске

Используя эту функцию, Вы можете выбирать, где должно начаться воспроизведение (задавая значение истекшего времени воспроизведения).

1

Во время воспроизведения нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» на пульте ДУ. В верхней части экрана появится окно меню.

2

С помощью кнопки ◀ или ▶ выберите символ «⊕» и подтвердите нажатием кнопки ▼. Воспроизведение будет остановлено, а на экране будет показано текущее значение истекшего времени воспроизведения.

3

С помощью цифровых кнопок **0...9** введите нужное Вам время начала воспроизведения.

4

Подтвердите нажатием кнопки «**OK**».



Проблема

✗ Введенное мною время мигает на экране.

✓ Выбранный титул заканчивается ранее точки наступления введенного Вами времени. Введите новое время или отмените эту функцию нажатием кнопки «**SYSTEM-MENU**».

5





Воспроизведение теперь начнется с введенного Вами времени.

Повторное и произвольное воспроизведение

Для повторного воспроизведения Вы можете выбирать любой раздел диска (только весь раздел целиком) или весь диск. В зависимости от типа диска (DVD-Video, DVD+RW, Video CD) Вы можете выбирать главы, титулы или весь диск.

1 Выберите нужную Вам главу, титул или весь диск и начните воспроизведение.

2 Во время воспроизведения нажимайте кнопку «**PLAY MODE**» [Режим воспроизведения]. Последовательно нажимая кнопку «**PLAY MODE**», Вы можете выбирать следующие режимы:


-) : Повторное воспроизведение главы (только для DVD-диска)
-) : Повторное воспроизведение трека/титула
-) : Повторное воспроизведение всего диска (только для дисков Video CD, Audio CD)
-) : Произвольное воспроизведение (в случайном порядке)
-) Нет никакой пиктограммы: Функция повторного воспроизведения выключена


3 Для отмены повторного воспроизведения нажмите кнопку «**STOP** ■». Или последовательно нажимайте кнопку «**PLAY MODE**» до тех пор, пока с экрана не исчезнет пиктограмма повторного воспроизведения.

Повторное воспроизведение заданного фрагмента A-B на диске

Вы можете повторно воспроизводить любой фрагмент, заданный в пределах титула/главы/трека. Для того чтобы сделать это, Вам необходимо пометить начало и конец нужного Вам фрагмента.

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку «**PAUSE II**» [Пауза] в начальной точке нужного Вам фрагмента. Вы увидите на экране неподвижное изображение (стоп-кадр).




2 Нажимайте кнопку «**PLAY MODE**» до тех пор, пока на телеэкране не появится символ «». Он указывает на запоминание начальной точки. Нажатием кнопки «**PLAY** ►» начните воспроизведение.

3 В конечной точке нужного Вам фрагмента нажмите кнопку «**OK**». На телеэкране появится символ «». Воспроизведение возобновится, выбранный фрагмент будет проигрываться повторяющимся образом.

4 Для отмены повторного воспроизведения нажмите кнопку «**STOP** ■». Или последовательно нажимайте кнопку «**PLAY MODE**» до тех пор, пока с экрана не исчезнет пиктограмма повторного воспроизведения.



Функция «Scan» [Сканирование]

Используя эту функцию, Вы можете воспроизводить первые 10 секунд каждой главы (DVD) или трека (CD или VCD) на диске.

- 1 Во время воспроизведения нажимайте кнопку «**PLAY MODE**» [Режим воспроизведения] до тех пор, пока на экране не покажется пиктограмма «».
- 2 Через каждые 10 секунд DVD-рекордер будет переключаться на следующую главу/трек. Для возобновления обычного воспроизведения с соответствующей главы/трека нажмите кнопку «**STOP** », а затем – кнопку «**PLAY** ».


Угол съемки




Если диск содержит последовательности видеок кадров (сцены), которые записаны под различных углами съемки, Вы можете выбирать для воспроизведения разные углы.

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку «**PAUSE II**» [Пауза]. Вы увидите на экране неподвижное изображение (стоп-кадр).
- 2 Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» и при помощи кнопки  выберите символ «».



Проблема

- ✗ **Невозможно выбрать символ «».**
- ✓ Выбранная сцена записана только под одним углом съемки. Поэтому данная функция недоступна. Для получения более подробной информации, пожалуйста, прочтите этикетку на DVD-диске.

- 3 Нажатиями кнопки  или  выберите нужный угол. Вы также можете непосредственно вводить номер съемочного угла при помощи цифровых кнопок **0...9**.
- 4 После короткой паузы воспроизведение возобновится с нового угла съемки. Символ «» будет оставаться на экране до тех пор, пока не начнется раздел записи, который имеет только один съемочный угол.

Функция «Zoom» [Масштабирование]

Используя эту функцию, Вы можете увеличивать видеоизображение на экране и перемещать зрительную панораму по пространству увеличенного изображения.

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **«ZOOM»**. DVD-рекордер перейдет в режим **«PAUSE»** [Пауза]. Вы увидите на экране неподвижное изображение (стоп-кадр).
- 2 При помощи кнопки **▼** или **▲** выберите нужный коэффициент увеличения.
- 3 Появление сообщения **«press OK to pan»** [Нажмите кнопку «OK» для панорамирования] указывает на завершения процесса масштабирования.
- 4 Нажмите кнопку **«OK»**. Пользуйтесь кнопками **▲, ▼, ►, ◀** для выбора того участка изображения, который хотите рассмотреть в более крупном масштабе.
- 5 Подтвердите нажатием кнопки **«OK»**.
- 6 Для отмены функции масштабирования нажмите кнопку **«PLAY ►»**, а затем кнопку **«SYSTEM-MENU»**.

Смена языка звукового сопровождения

Имеющиеся в продаже DVD-диски с фабричными записями часто содержат фонограммы звукового сопровождения на разных языках. Для воспроизведения используется тот язык, который Вы выбрали во время начальной настройки DVD-рекордера, или стандартный язык данного DVD-диска, устанавливаемый по умолчанию. Однако Вы в любой момент можете сменить язык звукового сопровождения диска.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что язык звукового сопровождения можно сменять двумя путями: при помощи меню загруженного диска (кнопка **«DISC-MENU»** [Меню диска]), а также при помощи меню, которое вызывается кнопкой **«AUDIO»** [Звуковое сопровождение]. Языки звукового сопровождения в этих двух меню могут быть разными. Некоторые DVD-диски позволяют менять язык только с помощью меню диска.

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **«AUDIO»**.
- 2 Для выбора нужного языка звукового сопровождения пользуйтесь кнопками **▼** или **▲**. Вы также можете непосредственно вводить номер языка при помощи цифровых кнопок **0...9**.
- 3 Воспроизведение теперь возобновится с новым языком звукового сопровождения.

Субтитры

DVD-диски с фабричными записями иногда имеют субтитры на разных языках. Для воспроизведения используется тот язык, который Вы выбрали во время начальной настройки DVD-рекордера, или стандартный язык данного DVD-диска, устанавливаемый по умолчанию. Однако Вы в любой момент можете сменить язык субтитров.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что язык субтитров можно сменять двумя путями: при помощи меню загруженного диска (кнопка «**DISC-MENU**» [**Меню диска**]), а также при помощи меню, которое вызывается кнопкой «**SUBTITLE**» [**Субтитры**]. Языки субтитров в этих двух меню могут быть разными.

1

Во время воспроизведения нажмите кнопку «**SUBTITLE**».

Для выбора нужного языка субтитров пользуйтесь кнопками ▼ или ▲. Вы также можете непосредственно вводить номер языка при помощи цифровых кнопок 0...9. Отключить показ субтитров на экране Вы можете, нажав цифровую кнопку 0 или выбрав в меню пункт «*Off*» [Выключено].

2

Воспроизведение теперь возобновится с новым языком субтитров.

Вы можете хранить фотографии в так называемом «альбоме» в определенном порядке, но без изменения того порядка, в котором снимки хранятся на карте памяти.

Кроме того, Вы можете просматривать снимки в форме слайд-шоу с регулируемым интервалом времени для смены снимков на экране.

Сохранив такое слайд-шоу на диск DVD+RW/+R, Вы можете просматривать его на любом DVD-плеере.

Какое количество фотоснимков может быть сохранено на носителе данных при помощи DVD-рекордера?

Так как объем памяти, занимаемый фотографией формата JPEG, зависит от разнообразных параметров (качество, графическая информация, степень сжатия JPEG, разрешающая способность фотокамеры,...), то ограничителем является только доступный объем памяти.

Вы можете сохранить максимум до 999 фото в одном альбоме на диске DVD+RW/+R или карте памяти.

В том случае, если Вы хотите сохранить фотоснимки с носителя, который невозможно записать при помощи этого DVD-рекордера (Picture CD, CD-ROM, закрытый DVD+R, DVD), Вы можете в 20 альбомах сохранить максимум по 100 снимков на альбом. Эти альбомы будут сохранены во встроенной памяти с соответствующим идентификационным номером диска. При помощи этого номера возможно назначение на другой диск.



Выбирайте из числа указанных ниже глав:

Главу «PC-карта (плата расширения стандарта PCMCIA)» - для установки или удаления карты памяти.

Главу «Демонстрация фотоснимков формата JPEG из рулона» - для того чтобы смотреть и модифицировать фотоснимки из рулона, а также создавать из них слайд-шоу.

Главу «Расширенное редактирование фотоснимков формата JPEG» - для расширенного редактирования таких параметров, как цвет, резкость...

Главу «Создание альбома» - для организации снимков из различных рулонов в определенном порядке и создания слайд-шоу из этого альбома.

Главу «Создание «DVD-совместимого» слайд-шоу» - Создайте из рулона/альбома слайд-шоу для просмотра на DVD-плеере.

Главу «Сохранение рулонов/альбомов на диск DVD+RW/+R» - Сохраните свои фотоснимки формата JPEG на диск DVD+RW/+R для архивного хранения.

Главу «Изменение настроек рулонов» - для изменения рулонов в соответствии с Вашими личными предпочтениями.

Главу «Изменение настроек носителей данных» - для изменения носителей данных (диски DVD+RW/+R, карты памяти) в соответствии с Вашими личными предпочтениями.

В чем заключается различие между понятиями «Roll» [Рулон] и «Album» [Альбом]?

«Рулон»

Папка, содержащая фотоснимки формата JPEG. Названа по аналогии с рулоном традиционной 35-мм пленки для фотокамер. Такие «рулоны» будут создаваться цифровыми фотокамерами автоматически.

«Альбом»

Двоичный файл, содержащий ссылки на фотоснимки, которые хранятся в различных рулонах. Назван по аналогии с традиционным фотоальбомом, который может содержать снимки с различных фотопленок (рулонов). Вы можете стереть любой альбом, не стирая тем самым фотоснимков из рулонов.



PC-карта (плата расширения стандарта PCMCIA)

На данном DVD-рекордере Вы можете при помощи адаптера использовать указанные ниже типы карт памяти:

-) карты памяти SD
-) Multimedia Card
-) CompactFlash
-) SmartMedia
-) Memory Stick/Memory Stick Pro
-) Micro Drive
-) xD Picture Card

DVD-рекордер может считывать/записывать файлы, которые хранятся на картах памяти с использованием файловых систем FAT8, FAT12, FAT16 и FAT32. Это означает, что он может обрабатывать карты памяти с объемом более 2Гб.

Установка PC-карты

1

Если это необходимо, сначала вставьте карту памяти в адаптер PC-карты. Этикетка должна быть обращена вверх. Контакты должны быть обращены к устройству.

2

Вталкивайте PC-карту в гнездо для носителей данных «Media Slot» на передней панели DVD-рекордера до тех пор, пока кнопка «EJECT» не выступит полностью наружу из передней панели устройства. Нажимайте эту кнопку только в том случае, если хотите вынуть PC-карту.

Удаление PC-карты

1

Нажмите кнопку «EJECT» [Выталкивание] рядом с PC-картой.

2

Этим действием карта будет вытолкнута из гнезда для носителей данных. Если карта не вышла из гнезда, снова втолкните ее в гнездо и еще раз нажмите кнопку «EJECT».

Предупреждение!

Вставляйте и удаляйте PC-карту только в то время, когда на DVD-рекордере не выполняется операция доступа к карте памяти. Иначе карта памяти может быть повреждена.

Вы можете опознать операцию доступа по следующему признаку:

-) Символ движущегося диска светится в верхнем левом углу экрана.

Если Вы не уверены, нажмите в «Digital Photo Manager» кнопку «PHOTO» [Фоторежим]. Это перенесет Вас прямо в экран «Media menu» [Меню носителя данных]. Вы также можете выключить DVD-рекордер кнопкой «STANDBY» ⏻.

Демонстрация фотоснимков формата JPEG из рулона

DVD-рекордер может считывать снимки формата JPEG, хранящиеся на CD-ROM, Picture CD, карте памяти или DVD-диске, и записывать их на диск DVD+RW/+R или карту памяти.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

-) Файлы должны иметь расширение «*.JPG», но не «*.JPEG».
-) Файлы снимков должны храниться в корневом каталоге носителя данных или в подкаталоге с именем «DCIM». Тогда эти каталоги будут распознаваться DVD-рекордером как рулоны (по аналогии с рулонами 35-мм пленки для фотокамер). Вы можете выбирать эти каталоги (папки) как рулоны в «*Media menu*» [Меню носителя данных].
-) DVD-рекордер поддерживает фотографии формата JPEG.
-) Он может отображать на экране только фотоснимки формата JPEG или неподвижные изображения стандарта DCF, например файлы растровой графики формата TIFF. DVD-рекордер не может воспроизводить подвижные изображения Motion JPEG и других форматов; фотоснимки в иных форматах, чем JPEG; изображения, связанные со звуком, например, файлы формата AVI.

1
2
3
4
5
6
7
8
9

Вставьте в DVD-рекордер тот носитель данных, который Вы хотите использовать (CD, DVD+RW/+R, карту памяти).

Нажмите кнопку «**PHOTO**» [Фоторежим] на пульте ДУ. Появится «*Media menu*» [Меню носителя данных].

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите в меню тот носитель данных, который хотите обрабатывать (диск или карту памяти). Если Вы не вставили в DVD-рекордер соответствующий носитель данных, появится предупредительный знак над символом на левой стороне экрана.

Подтвердите нажатием кнопки ►.

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите установку «*Roll*» [Рулон] и подтвердите нажатием кнопки ►.

Вам будет показан обзор, в котором приводится первый фотоснимок из каждого рулона, содержащего снимки. Вид дисплейного отображения и краткое описание рулона будут зависеть от программного обеспечения фотокамеры или компьютера, использованного для создания этого рулона.

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите нужный Вам рулон и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

DVD-рекордер произведет считывание данных и выведет на экран обзор снимков, хранящихся в рулоне.

С помощью кнопок ◀, ▶, ▼, ▲ Вы можете выбрать любой снимок для просмотра или редактирования.

Быстрый просмотр фотоснимков

Нажатием кнопки ►► или ◀◀ Вы можете переключаться на следующую или предыдущую страницу. Любой снимок Вы можете выбрать при помощи цифровых кнопок 0...9 на пульте ДУ.



Полезный совет

10 Для подтверждения выбора нужного Вам снимка нажмите кнопку «OK».

11 Снимок будет выведен на экран как изображение полного размера.

Редактирование фотоснимков формата JPEG

1 На соответствующих снимках нажимайте кнопку «**SELECT**» [Выбор] для того, чтобы выбрать их для редактирования. Рамка выбранного снимка окрашивается в другой цвет. Если Вы хотите отменить выбор данных снимков, еще раз нажмите кнопку «**SELECT**» на выбранных снимках.

2 Удерживайте нажатой кнопку **▲** до тех пор, пока не будет выбрана панель меню. При помощи кнопки **▶** или **◀** выберите одну из функций, отображенных в меню.

Какие функции редактирования имеются?

«**Menu**» [Меню]: Выход из меню.

«**Play**» [Воспроизведение]: Запускает слайд-шоу.

«**Erase**» [Стирание]: Стирает выбранные снимки.

«**Rotate**» [Вращение]: Поворачивает выбранные снимки на 90°.

«**Copy**» [Копирование]: Копирует выбранные снимки на другой носитель данных (с карты памяти на диск DVD+RW/+R или наоборот).

«**Select all**» [Выбрать все]: Выбирает все снимки сразу.

«**Cancel**» [Отмена]: Отменяет изменения.

Использование кнопок на пульте ДУ

Функция «Play»: Кнопка «**PLAY ▶**» [Воспроизведение]

Функция «Erase»: Кнопка «**CLEAR**» [Стирание], затем кнопка «**OK**» [Подтверждаю]

Функция «Rotate»: Кнопка «**ANGLE**» [Съемочный угол]



Полезный совет

Слайд-шоу

Вы можете автоматически отображать на экране фотоснимки формата JPEG из выбранного рулона, один снимок за другим с регулируемыми интервалами времени между сменой снимков на экране.

Пуск слайд-шоу

1 Нажмите кнопку «**PLAY ▶**» для того, чтобы запустить слайд-шоу.

Временная приостановка слайд-шоу

1 Нажмите кнопку «**PAUSE II**» [Пауза]. Автоматическая смена снимков на экране будет временно приостановлена.

2 Для возобновления слайд-шоу нажмите кнопку «**PLAY ▶**».

Заккрытие слайд-шоу

- 1 Нажмите кнопку «**STOP** ■». На экране появится обзорное окно фотоснимков.

Изменение настроек слайд-шоу

- 1 Во время воспроизведения слайд-шоу нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».
- 2 При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите одну из функций, отображенных в меню.

Какие функции имеются?

«**Overview**» [Обзор]: Возвращает в обзорное окно фотоснимков. По своей функции аналогична кнопке «**STOP** ■».

«**Play**» [Воспроизведение]: Возобновляет слайд-шоу. По своей функции аналогична кнопке «**PLAY** ▶».

«**Timer**» [Таймер]: Нажатиями кнопки ▼ выберите любую из скоростей смены снимков в слайд-шоу.

Подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

Начните слайд-шоу нажатием кнопки «**PLAY** ▶».

«**Repeat**» [Повторное воспроизведение]: Включает и выключает повторное воспроизведение слайд-шоу.

Использование кнопок на пульте ДУ

Повторное воспроизведение: Кнопка «**PLAY MODE**» [Режим воспроизведения]

Увеличение фотоснимков: Кнопка «**ZOOM**» [Масштабирование]

Редактирование фотоснимков: Кнопка «**EDIT**» [Редактирование]



Полезный совет

Расширенное редактирование фотоснимков формата JPEG

Вы можете редактировать фотоснимки на DVD-рекордере и затем сохранять их обратно на карту памяти или диск DVD+RW/+R. Оригинальный снимок остается без изменений, а модифицированная копия снимка дополнительно сохраняется на носитель данных.

Пожалуйста, убедитесь в том, что карта памяти или диск DVD+RW/+R не защищены от записи и имеют достаточный объем свободной памяти.

- 1 Выбрав нужный фотоснимок, нажмите кнопку «**EDIT**».

- 2 При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите одну из функций, отображенных на экране.

Использование кнопок на пульте ДУ

Кнопка «**ANGLE**»: Вращает фотоснимок

Кнопка «**ZOOM**»: Увеличивает масштаб фотоснимка

Кнопка «**STOP** ■»: Возвращает в обзорное окно фотоснимков.

Кнопка «**CLEAR**»: Отменяет изменения. Фотоснимок будет перезагружен заново.



Полезный совет

Функция «*Overview*» [Обзор]

Возвращает в обзорное окно фотоснимков.

Функция «*Rotate*» [Вращение]

Вращает снимок на 90° каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку «ОК».

Функция «*Flip*» [Переверот]

Зеркально отображает снимок относительно его вертикальной оси, когда Вы нажимаете кнопку «ОК».

Функция «*Zoom*» [Масштабирование]

Используя эту функцию, Вы можете увеличивать фотоснимок на экране и перемещать зрительную панораму по пространству увеличенного снимка.

1
2
3
4

Нажмите кнопку «ОК» для того, чтобы включить функцию масштабирования.

При помощи кнопок ◀, ▶, ▼, ▲ выберите зону снимка, которую нужно увеличить.

Можете последовательно нажимать кнопку «ZOOM» для поэтапного увеличения выбранной зоны снимка.

Для возврата к нормальному масштабу этого снимка нажмите кнопку «ОК».

Функция «*Filters*» [Фильтры]

При помощи этой функции Вы можете изменять свойства фотоснимка.

1

Нажмите кнопку ▼, при помощи кнопки ▼ или ▲ выберите одну из функций, отображенных на экране. Подтвердите нажатием кнопки ▶.

Какие функции имеются?

«*Sepia*» [Сепия]: Отображает весь фотоснимок в коричневых цветах. Придает снимку «антикварный» вид.

«*Negative*» [Негатив]: Преобразует фотоснимок в черно-белый негатив.

«*Color negative*» [Цветной негатив]: Преобразует фотоснимок в цветной негатив.

«*Black & white*» [Черно-белое]: Преобразует фотоснимок в черно-белое изображение.

«*Soften*» [Смягчение]: Пользуйтесь этой функцией для снижения резкости фотоснимка в три этапа: от «размывания» контуров до заметной нерезкости.



Полезный совет

2

Удерживайте нажатой кнопку ▲ до тех пор, пока не будет выбрана панель меню.

«Color» [Цвет]

При помощи этой функции Вы можете изменять красный, зеленый и синий цветовые компоненты снимка.

1
2
3
4

Нажмите кнопку ▼.

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите регулятор соответствующего цвета.

При помощи кнопки ◀ или ▶ измените цвет.

Удерживайте нажатой кнопку ▲ до тех пор, пока не будет выбрана панель меню.

«Reset» [Перезагрузка]

Эта функция появляется на экране только в том случае, если в данный фотоснимок уже были внесены изменения при редактировании. Если хотите отменить эти изменения, подтвердите нажатием кнопки «OK».

«Save» [Сохранение в памяти]

Эта функция появляется на экране только в том случае, если в данный фотоснимок уже были внесены изменения при редактировании. Если хотите сохранить эти изменения, подтвердите нажатием кнопки «OK».

Создание DVD-совместимого слайд-шоу

При помощи этой функции Вы можете записывать фотоснимки таким образом, чтобы можно было просматривать слайд-шоу из рулона или альбома на DVD-плеере.

Слайд-шоу будет сохранено на диске DVD+RW/+R как титул видеоданных. Если в дополнение к этому титулу видеоданных Вы хотите сохранить фотографии в формате JPEG, Вы должны подготовить диск DVD+RW таким образом, чтобы можно было сохранять на нем и фотографии, и видеоданные. Смотрите раздел «Подготовка диска DVD+RW/+R».

На диске типа DVD+R Вы можете сохранять либо только фотографии, либо только видеозаписи. Комбинация фотоснимков формата JPEG и видеоматериалов невозможна.

Создание слайд-шоу из рулона

Каждый рулон будет сохранен на диске DVD+RW/+R как отдельный титул видеоданных.

Если Вы хотите создать титул видеоданных из различных рулонов, Вы должны сначала создать альбом. Затем Вы можете сохранить этот альбом как титул видеоданных на диске DVD+RW/+R.

1
2
3
4
5

В экране **«Media menu»** [Меню носителя данных] выберите карту памяти (символ посередине) и подтвердите нажатием кнопки ►.

Выберите строку **«Rolls»** [Рулоны] и подтвердите нажатием кнопки ►.

При помощи кнопок ▼, ▲ выберите рулон, из которого хотите создать титул видеоданных.

Нажмите кнопку ►. Появится меню **«Roll Settings»** [Настройки рулона].

При помощи кнопок ▼, ▲ выберите строку **«Make video title»** [Создать титул видеоданных] и подтвердите нажатием кнопки «OK».

Появится дисплейное сообщение **«SAVING»** [Операция сохранения], и экран будет показывать время, оставшееся до завершения операции.

Новый рулон будет сохранен на диске DVD+RW/+R как титул видеоданных (видеофильм). Он появится в меню содержания диска как отдельный титул видеоданных.

Эти видеоданные будут автоматически записаны после последней записи.

Никакие существующие титулы не будут затерты записью этого нового титула поверх них.

Заранее убедитесь в том, что на диске имеется достаточно свободного пространства.

6

Для завершения этой операции нажмите кнопку **«DISC-MENU»** [Меню диска].

Создание слайд-шоу из альбома

1

В экране **«Media menu»** [Меню носителя данных] выберите диск (верхний символ) и подтвердите нажатием кнопки ►.

2

Добавьте фотоснимки в альбом, как изложено в главе «Добавление фотоснимков в альбом».

3

Вы можете менять порядок фотоснимков, стирать ненужные снимки, вводить новое название для альбома или менять фотоснимок «обложки» альбома до тех пор, пока альбом не будет соответствовать Вашим личным предпочтениям.

4

В меню **«Album Settings»** [Настройки альбома] при помощи кнопок ▼, ▲ выберите строку **«Make video title»** [Создать титул видеоданных].

5

Подтвердите нажатием кнопки **«OK»**. Появится дисплейное сообщение **«SAVING»** [Операция сохранения], и экран будет показывать время, оставшееся до завершения операции.

Новый альбом будет сохранен на диске DVD+RW/+R как титул видеоданных (видеофильм). Он появится в меню содержания диска как отдельный титул видеоданных.

Эти видеоданные будут автоматически записаны после последней записи. Никакие существующие титулы не будут затерты записью этого нового титула поверх них.

Заранее убедитесь в том, что на диске имеется достаточно свободного пространства.

6

Для завершения операции нажмите кнопку **«DISC-MENU»** [Меню диска].

Создание альбома

Вы можете сохранять фотоснимки, которые содержатся на карте памяти или на диске DVD+RW/+R, в другом порядке в так называемых «альбомах». Альбомы представляют собой двоичные файлы, содержащие информацию о взаимном расположении и адресах фотоснимков в памяти.

Альбомы с носителя данных, который невозможно записать с помощью этого DVD-рекордера (Picture CD, CD-ROM, закрытый DVD+R), будут сохранены во внутренней памяти DVD-рекордера. Вы можете сохранить максимум 20 альбомов, по 100 снимков на альбом.

Добавление фотоснимков в альбом

1

В «*Media menu*» [Меню носителя данных] выберите пункт «*Albums*» [Альбомы] при помощи кнопок ▼ или ▲ и подтвердите нажатием кнопки ►.

2

Появится обзорное окно альбомов, уже созданных Вами. Для создания нового альбома выберите при помощи кнопки ▼ пункт «*New album*» [Новый альбом].

3

Нажмите кнопку ►. На экране появится меню «*Album Settings*» [Настройки альбома]. При работе с новым альбомом в меню уже заранее будет графически выделена строка «*Add photos*» [Добавить фотоснимки].

4

Подтвердите нажатием кнопки «OK».

5

На экране появится обзорное окно рулонов.

6

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите тот рулон, из которого Вы хотите добавить фотоснимки в данный альбом.

7

Подтвердите нажатием кнопки ►.
На экране появится обзорное окно фотоснимков.

8

При помощи кнопок ◀, ▶, ▼, ▲ выбирайте фотоснимки, которые Вы хотите добавить в данный альбом.

9

Каждый выбранный снимок подтверждайте нажатием кнопки «**SELECT**» [Выбор]. Не обращайтесь внимания на порядок фотоснимков. Вы позже можете изменить его в альбоме.

Выберите все фотоснимки

Если Вы хотите сохранить в альбоме многие снимки, то выберите пункт «*Select all*» [Выбрать все]. Затем используйте кнопку «**SELECT**» для выбора тех снимков, которые не хотите добавлять в альбом. Выбор этих снимков будет отменен.



Полезный совет

10

Удерживайте кнопку ▲ нажатой до тех пор, пока панель меню не будет графически выделена подсветкой.

11

Для того чтобы добавить все выбранные фотоснимки к альбому, с помощью кнопки ◀ или ► выберите пункт «*Done*» [Выполнить].

12 Подтвердите нажатием кнопки «**OK**».
Начнется операция создания альбома. Пока создается альбом, на дисплее будет отображаться сообщение «*SAVING*» [Операция сохранения].
Не вынимайте носитель данных из DVD-рекордера!

13 По завершении операции создания альбома на экран автоматически снова будет вызвано меню «*Album Settings*» [Настройки альбома].

14 Для того чтобы добавить дополнительные фотографии, с помощью кнопки ▼ выберите «*Add photos*» [Добавить фотоснимки] и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

15 Повторяйте этапы с 5 по 14 до тех пор, пока альбом не будет содержать все нужные Вам фотоснимки.

Изменение порядка фотоснимков внутри альбома

Вы можете изменять порядок снимков в альбоме, как пожелаете. Порядок снимков в рулонах остается без изменения.

1 В «*Media menu*» [Меню носителя данных] при помощи кнопок ◀ или ▶ выберите пункт «*Albums*» [Альбомы] и подтвердите нажатием кнопки ▶.

Появится обзорное окно альбомов, уже созданных Вами.

2 Нажатиями кнопки ▶ выберите нужный Вам альбом. На экране покажется меню «*Album Settings*».

3 Нажатиями кнопки ▼ выберите функцию «*Overview*» [Обзор]. Пункт «*Overview*» находится на второй странице меню.

4 Подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

5 При помощи кнопок ◀, ▶, ▼, ▲ выберите фотоснимок, который хотите переместить в другую позицию.

6 Нажмите кнопку «**SELECT**» [Выбор]. Рамка выбранного снимка окрашивается в другой цвет.

7 Удерживайте кнопку ▲ нажатой до тех пор, пока панель меню не будет графически выделена подсветкой.

8 С помощью кнопки ◀ или ▶ выберите функцию «*Move*» [Перемещение] и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

9 **Перед** тем, как выбранный снимок будет перемещен, при помощи кнопок ◀, ▶, ▼, ▲ выберите нужную позицию для него.

10 Подтвердите нажатием кнопки «**OK**». Фотоснимок будет вставлен в новую позицию.

Редактирование фотоснимков в альбоме

Вы также можете стирать, поворачивать в плоскости или «скрывать» фотоснимки в альбоме. Эти редакционные изменения будут влиять только на данный альбом. Фотоснимки на диске или карте памяти будут оставаться неизменными.

1
2
3

С помощью кнопки **«SELECT»** выберите в окне *«Album overview»* [Обзор альбома] те фотоснимки, которые хотите изменить.

Удерживайте кнопку **▲** нажатой до тех пор, пока панель меню не будет графически выделена подсветкой.

Нажатиями кнопки **◀** или **▶** выберите одну из отображенных в меню функций.

Каково значение каждой из этих функций?

«Menu» [Меню]: Закрывает текущее меню.

«Play» [Воспроизведение]: Запускает слайд-шоу выбранного альбома.

«Move» [Перемещение]: Изменяет порядок фотоснимков внутри альбома.

«Erase» [Стирание]: Удаляет фотоснимки из альбома. Фотоснимки на носителе данных остаются без изменений.

«Rotate» [Вращение]: Поворачивает фотоснимки на 90°.

«Hide» [Скрыть]: «Скрывает» фотоснимки, делая их недоступными для слайд-шоу.

«Select all» [Выбрать все]: Выбирает все фотоснимки сразу.

«Cancel» [Отмена]: Отменяет все изменения.

Использование кнопок на пульте ДУ

Функция **«Play»**: Кнопка **«PLAY MODE»** [Режим воспроизведения]

Функция **«Erase»**: Кнопка **«CLEAR»** [Стирание]

Функция **«Rotate»**: Кнопка **«ANGLE»** [Съемочный угол]



Изменение настроек альбома

Вы можете изменять различные настройки альбома в соответствии с личными потребностями. Можете изменить название и дату альбома. Кроме того, можно скопировать или удалить альбом.

Изменение фотоснимка «обложки»

Вы можете сменить изображение, представляющее альбом в окне «Album overview» [Обзор альбома]. Обычно в качестве фотоснимка «обложки» используется первый снимок данного альбома. Однако Вы можете сделать фотоснимка «обложки» любой снимок альбома.

- 1 При помощи кнопок ▼, ▲ выберите пункт «*New cover photo*» [Новый фотоснимок «обложки»] в меню «*Album Settings*» [Настройки альбома] и подтвердите нажатием кнопки «OK».
- 2 С помощью кнопок ◀, ▶, ▼, ▲ выберите снимок, который хотите использовать в качестве фотоснимка «обложки».
- 3 Подтвердите нажатием кнопки «OK». Новый фотоснимок «обложки» появится в нижнем левом углу меню «*Album Settings*».

Изменение названия альбома

Вы можете заново ввести или изменить название существующего альбома.

- 1 При помощи кнопок ▼, ▲, выберите пункт «*Album Name*» [Название альбома] в меню «*Album Settings*» и подтвердите нажатием кнопки ▶.
- 2 Наберите новое название альбома, используя кнопки 0...9 аналогично тому, как Вы делаете это на сотовом телефоне. Для перехода в позицию, где Вы хотите ввести или изменить символ, можете пользоваться кнопками ◀, ▶. Символы изменяйте при помощи кнопок ▼, ▲.

Каким образом могу я вводить символы при помощи кнопок 0...9?

Последовательно нажимайте цифровую кнопку до тех пор, пока на экране не появится нужная буква или цифра. Символы, начертание которых зависит от особенностей национального языка, Вы можете вводить, нажатием кнопки ◀◀ или ▶▶| модифицируя соответствующий символ. Например, для того чтобы получить символ «ä», нажмите кнопку 2, чтобы появился символ «а», а затем нажимайте кнопку ▶▶| до тех пор, пока не появится нужное Вам начертание символа «ä».

Для ввода специальных символов последовательно нажимайте кнопку 1.

Позиция для следующего символа будет выбираться автоматически.

Для ввода пробела нажмите кнопку 1.

Для переключения на символы верхнего регистра нажмите кнопку «SELECT».

Для того чтобы стереть символ нажмите кнопку «CLEAR».



- 3 Для завершения этой операции нажмите кнопку «OK».

Изменение даты альбома

1
2
3
4

При помощи кнопок ▼, ▲ выберите пункт «*Date*» [Дата] в меню «*Album Settings*» [Настройки альбома] и подтвердите нажатием кнопки ►.

При помощи кнопок ◀, ▶ выберите то поле, значение которого Вы хотите изменить.

Измените дату при помощи кнопок ▼, ▲ или используйте кнопки 0...9 для прямого ввода цифр.

Подтвердите внесенные Вами изменения нажатием кнопки «OK».

Прямой вызов обзорного окна альбома

1
2

С помощью кнопок ▼, ▲ выберите пункт «*Overview*» [Обзор] на второй странице меню «*Album Settings*» и подтвердите нажатием кнопки «OK».

При помощи этой операции Вы попадете прямо в обзорное окно альбома, в котором можете производить нужные Вам редакционные изменения.

Копирование альбома

Используя эту функцию, Вы можете:

-) Копировать на диск DVD+RW/+R альбомы, созданные на карте памяти.
-) Копировать на карту памяти альбомы, созданные на диске DVD или CD-ROM.

При этом на носителе также будут сохраняться фотоснимки, использованные для скопированного альбома.

С помощью кнопок ▼, ▲ выберите пункт «*Copy album*» [Копировать альбом] на второй странице меню «*Album Settings*» и подтвердите нажатием кнопки «OK».

✗ Невозможно выбрать пункт «Copy album».

✓ В DVD-рекордере нет носителя данных для сохранения альбома и/или рулона. Загрузите диск DVD+RW/+R или вставьте карту памяти.



Проблема

Стирание альбома

Можно также стереть любой альбом. Фотоснимки, входящие в альбом, не будут удалены и останутся без изменений на носителе данных (диске или карте памяти).

- 1 С помощью кнопок ▼, ▲ выберите пункт **«Remove album»** [Удалить альбом] на второй странице меню **«Album Settings»** и подтвердите нажатием кнопки **«OK»**.
- 2 Если Вы действительно хотите стереть этот альбом, нажмите кнопку **«OK»** для подтверждения. В противном случае отмените данную функцию нажатием кнопки ▲.
- 3 После этого на экран будет выведено обзорное окно всех альбомов.

Изменение настроек рулона

Вы имеете возможность изменять различные настройки рулона в соответствии с личными потребностями. Можете изменить название и дату рулона.

Изменение названия рулона

Вы можете заново ввести или изменить название существующего рулона. Название на носителе данных не будет изменено. Новое название будет сохранено дополнительно.

- 1 С помощью кнопок ▼, ▲ выберите пункт **«Roll name»** [Название рулона] в меню **«Roll Settings»** [Настройки рулона] и подтвердите нажатием кнопки **«OK»**.
- 2 Наберите новое название альбома, используя кнопки **0...9** аналогично тому, как Вы делаете это на сотовом телефоне. Для перехода в позицию, где Вы хотите ввести или изменить символ, можете пользоваться кнопками ◀, ▶.
- 3 Введите новое название при помощи кнопок ▼, ▲.

Ввод символов при помощи кнопок 0...9

Последовательно нажимайте цифровую кнопку до тех пор, пока на экране не появится нужная буква или цифра. Символы, начертание которых зависит от особенностей национального языка, Вы можете вводить, нажатием кнопки ◀◀ или ▶▶| модифицируя соответствующий символ. Например, для того чтобы получить символ «ä», нажмите кнопку **2**, чтобы появился символ «a», а затем нажимайте кнопку ▶▶| до тех пор, пока не появится нужное Вам начертание символа «ä».

Для ввода специальных символов последовательно нажимайте кнопку **1**. Позиция для следующего символа будет выбираться автоматически.

Для ввода пробела нажмите кнопку **1**.

Для переключения на символы верхнего регистра нажмите кнопку **«SELECT»**. Для того чтобы стереть символ нажмите кнопку **«CLEAR»**.



Полезный совет

- 4 Для завершения этой операции нажмите кнопку **«OK»**.

Изменение даты рулона

- 1 При помощи кнопок ▼, ▲ выберите пункт **«Date»** [Дата] в меню **«Roll Settings»** [Настройки альбома] и подтвердите нажатием кнопки ►.
- 2 При помощи кнопок ◀, ▶ выберите то поле, значение которого Вы хотите изменить.
- 3 Измените дату при помощи кнопок ▼, ▲ или используйте кнопки 0...9 для прямого ввода цифр.
- 4 Подтвердите внесенные Вами изменения нажатием кнопки **«OK»**.

Прямой вызов обзорного окна рулона

- 1 С помощью кнопок ▼, ▲ выберите пункт **«Overview»** [Обзор] в меню **«Roll Settings»** и подтвердите нажатием кнопки **«OK»**.
- 2 При помощи этой операции Вы попадете прямо в обзорное окно рулона, в котором можете производить нужные Вам редакционные изменения.

Удаление рулона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отменить результат этой операции и вернуть данные в прежнее состояние невозможно, так как рулон будет стерт и с соответствующего носителя данных. Удаление рулона также повлияет на все альбомы, которые используют фотоснимки, содержащиеся в удаляемом рулоне. Поэтому применяйте данную функцию с особой осторожностью.

- 1 При помощи кнопок ▼, ▲ выберите пункт **«Erase roll»** [Удалить рулон] в меню **«Roll Settings»** и подтвердите нажатием кнопки **«OK»**.
- 2 Если Вы действительно хотите стереть этот рулон, нажмите кнопку **«OK»** для подтверждения. В противном случае отмените данную функцию нажатием кнопки ▲.
- 3 После этого на экран будет выведено обзорное окно всех рулонов.

Сохранение рулонов/альбомов на диске DVD+RW/+R

Если Вы хотите сохранить фотоснимки формата JPEG из рулонов/альбомов на диск DVD+RW/+R, то сначала Вы должны подготовить диск.

Подготовка диска DVD+RW/+R

1

Нажмите кнопку «PHOTO» [Фоторежим] на пульте ДУ. Появится меню носителя данных.

2

Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите диск в качестве носителя данных. Если Вы не загрузили диск в DVD-рекордер, появится предупредительный знак над соответствующим символом на левой стороне экрана.

3

Нажмите кнопку ►.

4

Кнопкой ▼ выберите пункт меню «*Media settings*» [Настройки носителя данных] и подтвердите нажатием кнопки «OK».

5

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите, хотите ли Вы сохранять на этот диск «*Photo only*» [Только фотоснимки] или совместно «*Video & photo*» [Видеозаписи и фотоснимки].

Пожалуйста, обратите внимание на то, что диски DVD+R и карты памяти могут быть подготовлены только для режима записи «*Photo only*».

В чем заключается различие режимов?

«*Photo only*»

Диск DVD+RW/+R будет подготовлен таким образом, что на весь диск (4,4 Гб) можно будет сохранять только фотоснимки.

«*Video & photo*»

На диске DVD+RW/+R будет зарезервировано специальное дисковое пространство (650 Мб) для сохранения фотоснимков в дополнение к видеофильмам, записанным на остальном пространстве диска. Поэтому после видеофильма Вы можете сохранить соответствующие фотографии.

Диск DVD+R невозможно подготовить для режима «*Video & photo*».

Как долго продолжается процесс подготовки?

Для того чтобы подготовить диск для записи в режиме «*Video & photo*», новый диск DVD+RW/+R сначала нужно отформатировать. Это может занять до 25 минут. Вы можете ускорить процесс, если используете уже отформатированный диск.



6

Подтвердите нажатием кнопки «OK».

7

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Все данные на диске будут стерты.

Если хотите продолжать процесс, нажмите кнопку «OK».

Для отмены процесса нажмите кнопку ▼ или ▲.

8

До тех пор, пока подготовка не будет завершена, на дисплее будет отображаться сообщение «*PREPARING*» [Операция подготовки].

-
- 9** После успешного завершения подготовки диска появится меню **«Media settings»** [Настройки носителя данных], указывающее доступный объем памяти на диске (4,4 Гб для режима **«Photo only»**/650 Мб для режима **«Video & photo»**).

Перезапись фотоснимков на диск DVD+RW/+R

Используя эту функцию, Вы можете сохранять фотоснимки на диск DVD+RW/+R в том же формате, в котором они хранятся на карте памяти. Вы можете обрабатывать эти снимки точно так же, как если бы они хранились на карте памяти. Если Вы хотите воспроизвести этот DVD-диск на дисковом компьютере, то убедитесь в том, что операционная система Вашего компьютера способна работать с файловой системой UDF 1.5 (Universal Disc Format).

- 1** Нажмите кнопку **«PHOTO»** [Фоторежим] на пульте ДУ. Появится меню носителя данных.

- 2** Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите диск вместе с картой памяти (последний символ в меню). Если Вы не загрузили диск в DVD-рекордер, появится предупредительный знак над соответствующим символом на левой стороне экрана.

- 3** Нажмите кнопку ►.

- 4** Используйте кнопку ▼ или ▲ для того, чтобы выбрать, хотите ли Вы скопировать всю карту памяти в рулон или нужно дополнительно к этому рулону создать альбом, который содержит те же самые фотоснимки, что и рулон. Создание рулона облегчает операции редактирования в будущем. Внимание!

Убедитесь в том, что данные с карты памяти уместятся на свободное пространство, имеющееся на загруженном диске DVD+RW/+R (4,4 Гб для режима «Photo only»/650 Мб для режима «Video & photo»).

Операция сохранения альбома также будет сохранять соответствующие фотоснимки.

- 5** Подтвердите нажатием кнопки **«OK»**. На дисплее появится сообщение **«SAVING»** [Операция сохранения]. Полоска дисплея времени будет присутствовать на экране до тех пор, пока операция не завершится.

Изменение настроек носителей данных

Вы можете регулировать различные параметры настройки для диска DVD+RW/+R или карты памяти. Если в дисковод загружен диск типа CD-R/RW, то никакие изменения его настроек сделать невозможно, поскольку данный DVD-рекордер не может осуществлять запись на этот носитель данных.

1 Нажмите кнопку **«PHOTO»** [Фоторежим] на пульте ДУ. Появится экран **«Media menu»** [Меню носителя данных].

2 Нажатиями кнопки **▼** или **▲** выберите тот носитель данных, с которым хотите работать (диск или карту памяти). Если Вы не вставили в DVD-рекордер соответствующий носитель данных (диск или карту памяти), то появится предупредительный знак над символом носителя на левой стороне экрана.

3 Нажмите кнопку **▶**.

4 Выберите строку **«Media settings»** [Настройки носителя данных] и подтвердите нажатием кнопки **«OK»**.

«Media name» [Название носителя данных]

Название носителя данных будет создано цифровой камерой.

«Media protected» [Защищенный носитель данных]

Защита носителя данных от записи может быть включена или отключена.

Вы можете использовать эту функцию только в том случае, если защита от записи может быть отключена при помощи программных средств. Вы не можете выбрать эту строку меню, если карта памяти оборудована механическим переключателем.

«Prepare media» [Подготовить носитель данных]

Диск DVD+RW/+R будет подготовлен к перезаписи данных. Подробнее об этом смотрите в разделе «Подготовка диска DVD+RW/+R».

«Finalize disc» [Закрывать диск]

Вы можете выбрать эту строку меню только в том случае, если в дисковод загружен «незакрытый» диск DVD+R.

Если Вы сохраняете фотоснимки на диск DVD+R, то для последующего воспроизведения на DVD-плеере Вам необходимо закрыть этот диск. После выполнения операции закрытия диска никакие дальнейшие изменения на этом диске производить будет невозможно.

«Erase media» [Стереть данные с носителя]

При помощи этой настройки могут быть стерты все данные (рулоны и альбомы), находящиеся на записываемом носителе данных (диске DVD+RW или карте памяти). Отменить результат этой операции и вернуть данные в прежнее состояние невозможно.

Решение проблем, возникающих при работе с функцией «Digital Photo Manager»

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Сообщения вместо миниатюрных изображений в обзорном окне:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ «Thumbnail not available» [Миниатюра недоступна] Данный фотоснимок не имеет ассоциированного с ним миниатюрного изображения. В таком случае просмотр снимка возможен, а просмотр миниатюрного изображения – нет. ✓ «To large to display» [Слишком большой для отображения] Фотоснимок слишком большой для показа в формате миниатюрного изображения. ✓ «Hidden photo» [Скрытый фотоснимок] Соответствующий сообщению («скрытый») фотоснимок не будет показываться во время слайд-шоу. При желании Вы можете отменить скрытый режим для этого снимка в обзорном окне альбома. ✓ «Photo not found» [Фотоснимок не найден] В обзорном окне альбома обнаружена ссылка на фотоснимок, который больше не существует на исходном носителе-источнике, на который указывает ссылка.
Сообщение об ошибке «Media does not contain photos» [Носитель данных не содержит фотоснимков]:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Не обнаружено фотоснимков на вставленном в аппарат носителе данных (диске или карте памяти). ✓ Файлы должны иметь расширение «.JPG», а не «.JPEG». ✓ Носитель данных должен содержать подкаталог «DCIM». В него должны входить папки, так называемые «рулоны». Распознавание фотоснимков возможно только в этих папках. ✓ Фотоснимки также можно хранить в корневом каталоге. ✓ Прежде чем сделать какие-либо изменения на носителе данных, проверяйте содержание этого носителя на компьютере или цифровой фотокамере.
Мой компьютер не может считать данные с диска DVD+RW/+R :	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Проверьте, может ли DVD-дисковод Вашего компьютера считывать диски DVD+RW/+R. ✓ Проверьте, поддерживает ли операционная система Вашего компьютера файловую систему UDF (Universal Disc Format). При необходимости установите нужный драйвер. Диски DVD+RW/+R записываются в формате UDF 1.02 (режим записи «Video & photo» [Видеозаписи и фотоснимки]) или в формате UDF 1.50 (режим записи «Photo only» [Только фотоснимки]).
DVD-рекордер не может считать данные с диска (CD-ROM, DVD); фотоснимки недоступны:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Файлы должны иметь расширение «.JPG», а не «.JPEG». ✓ Диск должен содержать подкаталог «DCIM». В него должны входить папки, так называемые «рулоны». Распознавание фотоснимков возможно только в этих папках. ✓ Фотоснимки также можно хранить в корневом каталоге. ✓ Создавая CD-ROM, Вы должны сохранить фотографии в такой же структуре каталогов, как и на диске DVD+RW/+R. <p>Если Вы используете CD-ROM из фотомагазина или иного коммерческого источника, поиск фотографий на всем диске будет производиться на основании формата этого диска.</p>
DVD-рекордер не может считать данные с карты памяти; фотоснимки недоступны:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Карта памяти должна содержать подкаталог «DCIM». В него должны входить папки, так называемые «рулоны». Распознавание фотоснимков возможно только в этих папках. ✓ Фотоснимки также можно хранить в корневом каталоге. ✓ Файлы должны иметь расширение «.JPG», а не «.JPEG».

Общая информация

Какие типы дисков можно использовать для записи?

С этим DVD-рекордером Вы можете использовать два разных типа DVD-дисков:

DVD+RW

На этом диске можно много раз записывать и стирать данные.

DVD+R

На этот диск данные можно записать только один раз.

Для того чтобы этот DVD-диск можно было воспроизводить на DVD-плеере, его необходимо закрыть при помощи функции **«Finalize disc»** [Закрывать диск]. После выполнения операции закрытия диска добавлять на этот диск дополнительные записи будет невозможно.

Если диск предназначен для воспроизведения только на данном DVD-рекордере, тогда закрывать его нет необходимости. Записи можно добавлять и затем, при необходимости, удалять. Однако определение позиции (времени воспроизведения) удаленной записи (титула) будет недоступно.



При помощи функции **«Manual recording»** [Ручная запись] Вы можете выполнять любую спонтанную запись (например, запись телепрограммы, показываемой в данный момент).

Для того чтобы сделать это, выберите титул, с затиранием которого должна быть произведена эта запись, или при помощи кнопок **▼**, **▲** выберите пункт **«Empty title»** [Пустой титул] в окне **«Index screen»** [Экран содержания].

Если новую запись необходимо вставить между существующими записями, обратите внимание на длину старой и новой записи. Если новая запись является слишком длинной, то будет стерта следующая запись (титул или глава).

Добавление новых записей в конце всех существующих записей (режим «Safe Record» [Безопасная запись])

Для того чтобы добавить новую запись после последней записи на диске, нажмите кнопку **«REC/OTR»** ● [Запись/Запись одним нажатием] и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение **«SAFE REC»** [Безопасная запись].

При использовании диска DVD+R каждая новая запись всегда помещается после всех предыдущих записей, так как запись с затиранием поверх предыдущих записей невозможна.

Что произойдет в конце диска?

Если во время операции записи будет достигнут конец диска, запись будет прекращена, и DVD-рекордер автоматически выключится.



Полезный совет

Если Вы хотите запускать и останавливать запись вручную, прочтите раздел **«Запись без автоматического выключения»**.

Если Вы хотите вручную запустить запись и завершить ее в заданный момент времени, прочтите раздел **«Запись с автоматическим выключением»**. Этот режим допускает выполнение случайной записи в конце диска.

Запись без автоматического выключения

1
2

Включите телевизор и, если нужно, выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio In»).

Загрузите диск, который нужно использовать для записи. DVD-рекордер проверит систему и содержание диска. На дисплее появится сообщение «READING» [Считывание].

- ✗ На экране отображается окно содержания диска.
- ✓ Загружен диск DVD+RW, который уже содержит записи. При помощи кнопок ▼ и ▲ выберите место, где должна начаться запись.
- ✗ На дисплее появляется сообщение «EMPTY DISC» [Пустой диск].
- ✓ Загруженный DVD-диск пуст.
- ✗ Появляется диалоговое окно, запрашивающее: следует ли стереть материалы этого диска или нужно вытолкнуть диск из дисковода.
- ✓ Загруженный диск является диском DVD+RW с записями, которые не совместимы с форматом DVD Video (например, диск с данными). Этот диск невозможно использовать для записи до тех пор, пока все записи на диске не будут стерты нажатием кнопки «REC/OTR» ●.
- ✗ При попытке записи на экране появляется сообщение «Title limit» [Ограничение по титулам].
- ✓ Любой диск может содержать не более 48 титулов (включая в это число и пустые титулы). Сотрите ненужные титулы или замените диск.



Проблема

3
4

При необходимости переключитесь на режим приема телепрограмм встроенным тюнером, нажав кнопку «MONITOR» на пульте ДУ.

Нажатиями кнопки «CHANNEL+» [Следующий канал] или «CHANNEL-» [Предыдущий канал] выберите телеканал, с которого хотите произвести запись. На дисплее будет демонстрироваться приведенная ниже информация:

Номера каналов внешних входов:

- | | |
|----------------------------|---|
| «EXT 2»
[Внешний 2] | Вход « S-VIDEO IN » для сигналов SVHS (Y/C), вход « Video In » для полного ТВ сигнала (ПЦТС), аудиовход « IN AUDIO L/R », принимающий сигналы звукового сопровождения для видеовходов формата SVHS и Video.

Переключение между разъемами « S-VIDEO IN » и « Video In » производится автоматически. Если оба разъема заняты, приоритет отдается « S-VIDEO IN ». |
| «EXT 1»
[Внешний 1] | Вход « COMPONENT VIDEO IN » на задней панели для компонентных видеосигналов, аудиовход « AUDIO L/R IN », принимающий сигналы звукового сопровождения для компонентных видеосигналов. |
| «CAM 1»
[Видеокамера 1] | Входы « S-VIDEO »/« left AUDIO right » на передней панели для сигналов S-Video/сигналов звукового сопровождения. |
| «CAM 1» | A/V-входы « VIDEO »/« left AUDIO right » на передней панели для сигналов ПЦТС/сигналов звукового сопровождения.

Переключение между разъемами « S-VIDEO IN » и « Video In » производится автоматически. Если оба разъема заняты, приоритет отдается « S-VIDEO IN ». |
| «CAM 2»
[Видеокамера 2] | Вход « DV IN » на передней панели для цифровых видеосигналов (интерфейс i.Link). |



Полезный совет

1 FREETITLE PD1

5

Для того чтобы начать запись, нажмите кнопку «**REC/OTR**» ● [Запись/Запись одним нажатием] на пульте ДУ или кнопку «**RECORD**» [Запись] на DVD-рекордере.

Для того чтобы запись началась после всех других записей на диске, нажмите кнопку «**REC/OTR**» ● и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение «**SAFE REC**» [Безопасная запись].

Для дисков DVD+R каждая новая запись всегда начинается в конце всех предыдущих записей, так как запись с затиранием поверх предыдущих записей невозможна.

Панель дисплея будет выглядеть подобно примеру, показанному ниже.

Вставка маркеров глав

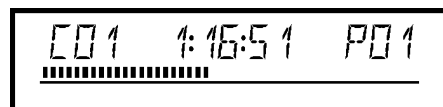
Во время записи сцены можно маркировать, чтобы позже их можно было находить или «скрывать» (делать недоступными).

В процессе записи нажмите кнопку «**EDIT**» [Редактирование] в начале нужной Вам сцены. На экране появится сообщение «**Inserting marker**» [Вставка маркера]. На дисплее число в позиции «**CHAPTERS**» [Главы] увеличится на единицу.

Подробнее о титуле/главе смотрите в разделе «Переход к другому треку, главе или титулу» главы «Другие функции воспроизведения».



Полезный совет



6

Вы можете остановить запись, нажав кнопку «**STOP**» ■ на пульте ДУ или кнопку «■» [Остановка] на DVD-рекордере. На дисплее появится сообщение «**MENU UPDT**» [Обновление меню]. DVD-рекордер обновляет таблицу содержания диска с учетом новой записи. Подождите, пока это сообщение не исчезнет с дисплея, тогда операция записи будет полностью завершена.

✗ **Дисплей демонстрирует сообщение «DISC ERR» [Сбой диска].**

✓ Эта операция записи не может быть завершена правильно из-за сбоя диска. Проверьте и при необходимости почистите диск.



Проблема

Обеспечение совместимости записей на дисках DVD+R

Если Вы хотите воспроизводить записи на DVD-плеере, Вы сначала должны закрыть содержащий их диск на данном DVD-рекордере. Вы можете применить к этому DVD-диску функцию «**Finalizing**» [Закрытие диска], что его без проблем мог считывать DVD-плеер. Пожалуйста, прочтите раздел «Закрытие дисков DVD+R» в главе «Организация содержания диска».



Полезный совет

Временная приостановка записи на паузу

1
2

Во время записи нажмите кнопку «**PAUSE II**» [Пауза], например, для того, чтобы избежать записи рекламных вставок.

Для возобновления записи нажмите кнопку «**REC/OTR**» ●.

Завершение записи

Для того чтобы прекратить запись, нажмите кнопку «**STOP** ■». Прежде чем переходить к другой функции, подождите, пока не исчезнет с дисплея сообщение «**MENU UPDT**» [Обновление меню].



Полезный совет

Запись с автоматическим выключением (режим «OTR» [Запись одним нажатием])

1
2
3
4
5

Вставьте диск.

При необходимости переключитесь на режим приема телепрограмм, нажав кнопку «**MONITOR**» на пульте ДУ.

Нажатиями кнопки «**CHANNEL+**» [Следующий канал] или «**CHANNEL-**» [Предыдущий канал] выберите телеканал, с которого хотите произвести запись.

Последовательно нажимайте кнопку «**REC/OTR**» ● [Запись/Запись одним нажатием] на пульте ДУ.

Каждым нажатием кнопки «**REC/OTR**» ● Вы будете добавлять 30 минут к времени записи.

Каким образом можно стереть время записи, которое я только что ввел?

Для стирания введенных данных нажмите кнопку «**CLEAR**» [Стирание], пока дисплей еще показывает время записи.

Каким образом можно проверить оставшееся время записи?

Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» в то время, когда режим «OTR» находится в действии. Значение времени, при котором данная операция записи должна закончиться, появится на телеэкране в информационном поле таймера.



Предотвращение случайного стирания дисков

Вы можете блокировать весь диск для того, чтобы предотвратить случайное стирание важных записей. Можно блокировать только весь диск целиком. Отдельные записи блокировать невозможно.



А что делать с дисками DVD-R?

До тех пор, пока эти диски не закрыты, Вы можете защищать их от записи с затиранием предыдущих записей точно так же, как диски DVD+RW.

Загрузите в DVD-рекордер диск, который нужно блокировать.

В то время, когда на телеэкране отображается «Index Picture Screen» [Экран графических указателей], нажмите кнопку «STOP ■» на пульте ДУ.

Нажмите кнопку ▲. Покажется информационный экран диска.

Нажмите кнопку ►.

Выберите строку «**Protection**» [Защита].

Подтвердите нажатием кнопки ►.

При помощи кнопки ▼ выберите установку «**Protected**» [Защищен] и подтвердите нажатием кнопки «OK».

Нажмите кнопку ◀, после чего нажмите кнопку «**DISK-MENU**», чтобы воспроизвести диск.

Теперь диск защищен. Если Вы попытаетесь произвести запись на него, на дисплее появится сообщение «**DISC LOCK**» [Блокировка диска], а на телеэкране – сообщение «**Disc Locked**» [Диск заблокирован].



Полезный совет

Если впоследствии Вы решите записать что-то на этот диск, следуйте этапам этой же процедуры, но на этапе 5 выберите установку «**Unprotected**» [Не защищен].

1
2
3
4
5
6

Встраивание записей в ряд внутри титула (монтажная врезка)

Вы можете добавлять дополнительные записи в любой титул, уже содержащийся на диске DVD+RW. Новая запись будет добавляться к титулу в качестве главы. Ранее записанная информация будет затираться новой записью в прямом направлении от точки ее врезки. В зависимости от длины новой записи также могут быть затерты титулы, следующие за титулом, выбранным для врезки новой записи. Режим записи (качество изображения) автоматически передается от текущего титула.

Для того чтобы воспроизвести эту запись, нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**» и с помощью кнопки ► выберите пункт «С» [Глава]. Вы можете также пользоваться кнопкой «**T/C**» [Титул/Глава].

Подробнее об этом смотрите в разделе «Переход к другому треку, главе или титулу» главы «Другие функции воспроизведения».

Что происходит в случае дисков DVD+R?

На DVD+R новые записи можно делать только на имеющееся свободное пространство диска. Вы не можете производить запись на диски DVD+R с затиранием существующих записей.



1
2
3
4
5
6

В окне содержания диска найдите титул, к которому хотите добавить новую запись.

Просмотрите последнюю минуту старой записи.

Нажмите кнопку «**PAUSE II**» на пульте ДУ в той точке на диске, где следует начать новую запись. На экране появится индикатор «II» [Пауза].

Если хотите следить за записью, можете переключиться на встроенный тюнер, нажав кнопку «**MONITOR**» [Монитор].

Теперь начните запись обычным образом, нажав кнопку «**REC/OTR**» ● на пульте ДУ.

К выбранному титулу будет добавлена новая запись.

Прекратите запись нажатием кнопки «**STOP** ■».

Выбор режима записи (качества изображения)

Выбирая режим записи, Вы определяете качество изображения в записях и максимальное время записи для диска.

Для того чтобы проверить качество изображения в любом режиме записи, Вы можете сделать «пробную запись» в нужном режиме записи. Качество изображения проверяется во время воспроизведения этой «пробной записи».

DVD-рекордер будет автоматически выбирать правильное качество записи для воспроизведения.

1

Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio/Video In»).

При помощи кнопки «REC MODE» [Режим записи] на пульте ДУ выберите режим записи.

Какие режимы записи можно выбирать?

Пожалуйста, обратите внимание на то, что Вы не можете переключать режим записи во время выполнения операции записи. Вам необходимо прервать запись нажатием кнопки «STOP ■».

«M1»: Режим «High Quality» [Высокое качество] обеспечивает самое лучшее качество изображения при полном времени записи 1 час.

«M2»: Режим «Standard Play» [Стандартное воспроизведение] (качество, как у DVD-диска фабричной записи) обеспечивает превосходное качество изображения при полном времени записи 2 часа.

«M2x»: Режим «Standard Play plus» [Удлиненное стандартное воспроизведение] (качество изображения лучше, чем у формата S-VHS) обеспечивает отличное качество изображения при полном времени записи 2,5 часа.

«M3»: Режим «Long Play» [Длительное воспроизведение] (качество изображения как у формата S-VHS). Полное время записи 3 часа.

«M4»: Режим «Extended Long Play» [Расширенное длительное воспроизведение] (качество изображения лучше, чем у формата VHS). Полное время записи 4 часа.

«M6»: Режим «Super Long Play» [Сверхдолгое воспроизведение]. Полное время записи 6 часов.

Можно ли менять режим записи через меню?

- 1 Нажмите кнопку «SYSTEM-MENU».
- 2 При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму T A.
- 3 Нажатиями кнопки ▼ или ▲ выберите строку «Record settings» [Настройка записи] и подтвердите нажатием кнопки ▶.
- 4 С помощью кнопки ◀ или ▶ выберите режим записи в пункте «Rec Mode».
- 5 Подтвердите нажатием кнопки «OK» и завершите эту процедуру нажатием кнопки «SYSTEM-MENU».
- 6 Если Вы выбрали режим записи «M3», «M4» или «M6», то можете в строке «Filter mode» [Режим фильтра] выбрать настройку «Standrd» (для стандартного видеоматериала) или «Sport» (для записи быстрых движений).



Полезный совет

Общая информация

В процессе записи на диск в начале каждой записи сохраняется следующая информация:

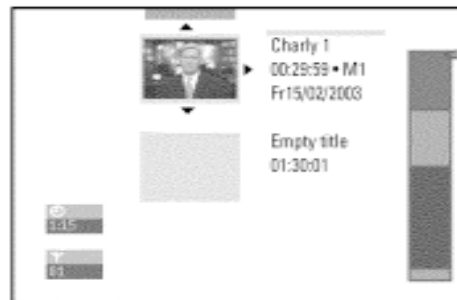
-) Название записи

Если название не передается станцией телевидения, тогда в качестве названия сохраняется номер (название) телеканала и время начала операции записи.

-) Длина записи
-) Режим записи (качества)
-) Дата записи
-) Экран содержания записи

Если в меню **«Record settings»** [Настройки записи] включена функция **«Auto chapters»** [Автоматическая маркировка глав], установка маркеров будет производиться каждые 5–6 минут. Эти маркеры называются маркерами глав.

Расстановку маркеров можно изменить после завершения записи.



Можно ли устанавливать маркеры на дисках DVD+R?

Маркировку на этих дисках можно производить, пока они еще не закрыты.

?

Возможно также создание дополнительных маркеров глав. Это позволяет Вам скрывать или пропускать вещи, которые Вы не хотите видеть (например, рекламные вставки). Во время воспроизведения Вы будете смотреть свои записи без скрытых глав как сплошную последовательность сцен без разрывов.

Выбирайте нужные Вам главы из числа указанных ниже:

Прочтите главу **«Меню «Favorite Scene Selection»** [Выбор избранных сцен], чтобы узнать о том, как делить титулы на главы и как организовывать главы.

Прочтите главу **«Редактирование названий записей (титулов)»**, чтобы узнать о том, как изменять названия записей.

Прочтите главу **«Воспроизведение всего титула»**, чтобы узнать о том, как воспроизвести весь титул полностью, включая скрытые главы.

Прочтите главу **«Удаление записей (титулов)»**, чтобы узнать о том, как стереть титул.

Прочтите главу **«Настройки диска»**, чтобы узнать о том, как изменять общие настройки диска.

Меню «Favorite Scene Selection» [Выбор избранных сцен]

В этом меню Вы можете настроить любой титул в соответствии с личными вкусами. Вы можете вставить/удалить маркеры глав, скрыть главы, выбрать новый экран содержания или разделить титул. Для того чтобы открыть это меню, нажмите кнопку «**EDIT**» [Редактирование] на пульте ДУ.

Вставка маркера главы

Во время воспроизведения Вы можете устанавливать и удалять маркеры глав внутри титула. Каждый диск может иметь не более 124 глав, а отдельный титул может содержать до 99 глав. По достижении этих величин на экране появляется сообщение «*Chapter limit*» [Ограничение по главам]. В этом случае Вам придется удалить несколько маркеров для того, чтобы Вы могли создать новые или сделать новые записи.

1 Во время воспроизведения в нужной Вам точке диска нажмите кнопку «**EDIT**» на пульте ДУ. На телеэкране появится меню «**Favorite Scene Selection**».

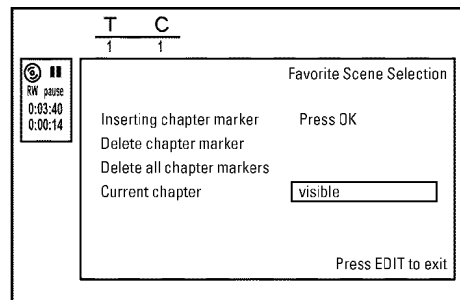
2 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите пункт меню «*Inserting chapter marker*» [Установка маркера главы], после чего подтвердите нажатием кнопки «**OK**». На телеэкране появится сообщение «*Inserting marker*» [Вставка маркера].

На телеэкране демонстрируется символ «X».

Данный DVD-диск является защищенным или в дисковод был загружен закрытый диск DVD-R. Вы не можете производить никакие изменения на этом диске.



Полезный совет



3 Для удаления меню с экрана нажмите кнопку «**EDIT**».

Скрытие глав

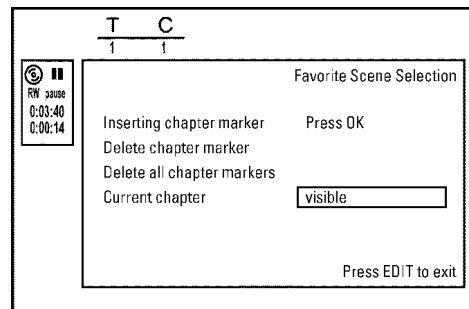
Изначально все главы являются «видимыми» (доступными для воспроизведения). Вы можете скрывать главы для воспроизведения (например, с целью пропуска рекламных вставок) или снова делать их «видимыми». В режиме редактирования скрытые главы отображаются в режиме уменьшенной яркости. Любая глава содержит начальный маркер и конечный маркер.

Для того чтобы скрыть некую сцену, действуйте следующим образом:

1 Найдите начало сцены, которую Вы хотите скрыть. Нажмите кнопку «**PAUSE II**».

2 Для вызова меню редактирования «*Favorite Scene Selection*» на экран нажмите кнопку «**EDIT**» [Редактирование] на пульте ДУ.

3 Нажатием кнопки «**OK**» установите начальный маркер. Количество глав («C») в строке меню увеличится на единицу.



4

Найдите конец этой сцены. Для того чтобы быстрее найти конец сцены, Вы можете пользоваться кнопкой ►► или ◀◀.

Следите за тем, чтобы случайно не перейти в следующий титул (номер титула «Т» не должен измениться). Скрывать можно только главы в пределах титула.

5 6

В соответствующей позиции нажмите кнопку «PAUSE II».

Нажатию кнопки «OK» установите конечный маркер. Он также будет начальным маркером следующей главы.

Количество глав («С») в строке меню увеличится на единицу.

✗ Количество глав («С») увеличилось на 2 или более.

✓ Это тот случай, когда Вы хотите скрыть главу, которая по причине автоматической нумерации глав (если эта функция включена) растягивается на две или более глав. В этом случае Вы должны удалить начальный маркер автоматически сгенерированной главы:

- 1 В то время, когда на экране отображается меню редактирования, дважды нажмите кнопку «Т/С» [Титул/Глава] для того, чтобы сменить номер главы.
- 2 При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите главу между новыми маркерами. Нажмите кнопку «PAUSE II».
- 3 При помощи кнопки ▼ выберите пункт меню «Delete chapter marker» [Удалить маркер главы] для того, чтобы удалить маркер текущей главы. Подтвердите нажатием кнопки «OK». Номер текущей главы уменьшится на единицу.



Проблема

7

Дважды нажмите кнопку «Т/С» для того, чтобы сменить номер главы.

8

При помощи кнопки ▼ выберите предыдущую главу, так как Вы уже находитесь в следующей главе (конец главы также является началом следующей главы).

9

Подождите, пока эта глава не будет воспроизведена, и нажмите кнопку «PAUSE II», чтобы остановить воспроизведение.

10

С помощью кнопки ▼ или ▲ выберите пункт «Current chapter» [Текущая глава].

11

Используя кнопку ►, выберите установку «hidden» [Скрытая]. Изображение на экране потемнеет.



Полезный совет

Быстрое переключение

Нажимая кнопку «SELECT», Вы можете быстро и легко переключаться между видимыми («visible») и скрытыми («hidden») главами.

Эта функция не зависит от выбранной строки меню.

12

Для завершения процедуры нажмите кнопку «EDIT».

Во время воспроизведения данная глава будет пропускаться.

Если нужная глава является скрытой, на этапе 3 при помощи кнопки ► выберите установку «visible» [Видимая].

Удаление маркеров главы

Вы можете удалить либо маркеры отдельной главы, либо все маркеры глав в пределах титула.

1

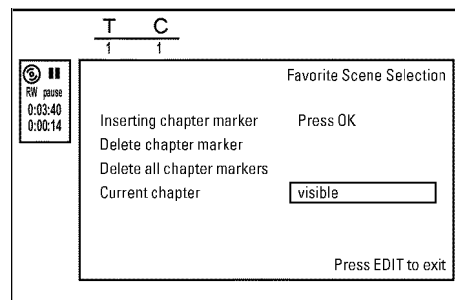
Во время воспроизведения соответствующей главы нажмите кнопку «EDIT» на пульте ДУ. На телеэкране появится меню «Favorite Scene Selection».

Каким образом могу я выбирать другие главы?

- 1 Нажмите кнопку «Т/С» [Титул/Глава] на пульте ДУ. В верхней части экрана отобразятся титулы и главы.
- 2 При помощи кнопки ► или ◀ выберите режим титулов («Т») или глав («С»).
- 3 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите титул/главу, которую Вы хотите редактировать.



Полезный совет



2

При помощи кнопки ▼ выберите пункт меню «Delete chapter marker» [Удалить маркер главы] для данной главы или пункт «Delete all chapter markers» [Удалить все маркеры глав] для всех глав выбранного титула.

3

Подтвердите нажатием кнопки «OK». (Дисплейное сообщение попросит Вас еще раз нажать кнопку «OK», чтобы убедиться: действительно ли Вы хотите удалить все маркеры. Если Вы не хотите делать этого, нажмите кнопку ◀.)

4

Для удаления меню с экрана нажмите кнопку «EDIT».

Замена графического указателя

Обычно в качестве графического указателя титула на обзорном экране отображается начальный кадр записи. Однако Вы можете использовать в качестве графического указателя любой кадр.

1

Во время воспроизведения найдите кадр, который хотите использовать в качестве нового графического указателя. Нажмите кнопку «PAUSE II» для остановки изображения.

2

Нажмите кнопку «EDIT» на пульте ДУ. На телеэкране появится меню «Favorite Scene Selection».

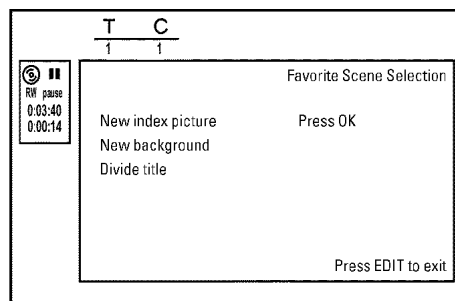
3

Выберите строку «New index picture» [Новый графический указатель] и подтвердите нажатием кнопки «OK».

4

Начните выполнение операции нажатием кнопки «OK». На телеэкране появится сообщение «Updating menu» [Операция обновления меню].

Когда операция будет успешно завершена, DVD-рекордер автоматически вернет Вас в экран графических указателей.



Смена фона меню

В качестве фона меню Вы можете использовать любой кадр. Эта настройка сохраняется на загруженном DVD-диске. Пожалуйста, обратите внимание на то, что после этой модификации «исходный фон» будет утерян.

Если Вы сотрете весь диск (закроете лоток загрузчика диска нажатием кнопки «**CLEAR**» [Стирание] и выполните операцию записи), то «исходный фон» будет восстановлен.

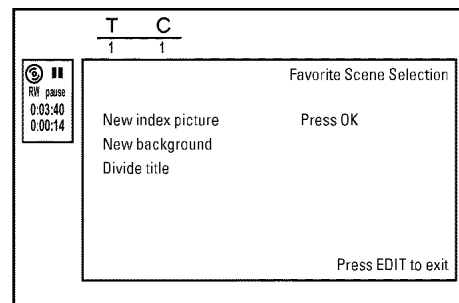
1 Во время воспроизведения найдите тот кадр, который хотите использовать в качестве нового фонового изображения. Нажмите кнопку «**PAUSE II**» для того, чтобы временно приостановить воспроизведение.

2 Нажмите кнопку «**EDIT**» на пульте ДУ. На телеэкране появится меню «**Favorite Scene Selection**».

3 Выберите строку «**New background**» [Новое фоновое изображение] и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

4 Начните выполнение операции нажатием кнопки «**OK**». На телеэкране появится сообщение «**Updating menu**» [Операция обновления меню].

Когда операция будет успешно завершена, DVD-рекордер автоматически вернет Вас в экран графических указателей.



Деление титулов

Любой титул, независимо от его величины, можно разделить на несколько частей (новых титулов). Отличительным признаком каждой из этих частей (новых титулов) будет ее собственный графический указатель.

Предупреждение! После деления титула его невозможно вернуть в прежнее состояние.

Можно ли делить титулы на дисках DVD+R?

Так как перезаписывать записи на дисках DVD+R нельзя, то деление титулов невозможно.



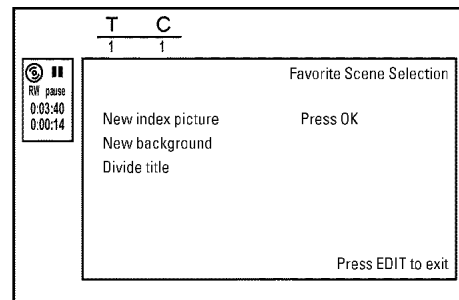
1 Во время воспроизведения соответствующего титула нажмите кнопку «**EDIT**» на пульте ДУ. На экране появится меню «**Favorite Scene Selection**».

2 Выберите пункт «**Divide title**» [Разделить титул] и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

3 Если Вы определенно решили разделить данный титул, начните операцию нажатием кнопки «**OK**». На экране появится сообщение «**Dividing title**» [Операция деления титула].

4 Подождите, пока графический указатель (миниатюрное изображение начального кадра) нового титула не появится в обзорном экране графических указателей.

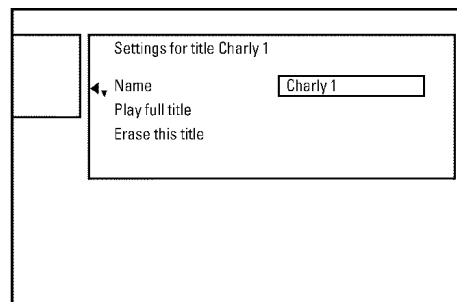
На этом операция деления титула завершена.



Редактирование названий записей (титулов)

В качестве названия записи на диске сохраняется номер (название) телеканала и время начала операции записи. Название записи может быть изменено только после завершения операции записи.

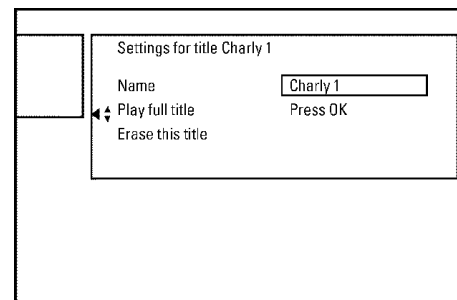
- 1 Если нужно, нажмите кнопку «**STOP** ■», чтобы остановить воспроизведение.
- 2 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите титул, который Вы хотите редактировать, и подтвердите нажатием кнопки ►. Появится меню редактирования названий.
- 3 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите пункт «**Name**» [Название] и подтвердите нажатием кнопки ►.
- 4 Используя кнопки ► и ◀, выберите позицию, в которой нужно заменить или ввести заново букву/цифру/символ.
- 5 Замените имеющийся символ новым символом при помощи кнопки ▲ или ▼. Для переключения между буквами верхнего и нижнего регистров пользуйтесь кнопкой «**SELECT**». Удалить неправильно введенный символ Вы можете с помощью кнопки «**CLEAR**».



Воспроизведение всего титула

Если в каком-то титуле у Вас есть скрытые главы, то с помощью этого параметра настройки Вы можете посмотреть весь титул, включая и скрытые главы. Действуйте следующим образом:

- 1 Нажмите кнопку «**STOP** ■» или во время воспроизведения нажмите кнопку «**DISK-MENU**».
- 2 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите титул, который Вы хотите воспроизводить, и подтвердите нажатием кнопки ►. Появится меню редактирования титула.
- 3 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите пункт «**Play full title**» [Воспроизвести весь титул] и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».
- 4 Воспроизведение начнется автоматически. Воспроизводиться будет весь титул без изъятий – включая и скрытые главы.



Удаление записей (титулов)

Вы можете удалять с диска выбранные Вами отдельные записи. Действуйте следующим образом:

1
2
3
4
5
6

Нажмите кнопку «STOP ■» или во время воспроизведения нажмите кнопку «DISK-MENU».

С помощью кнопки ▲ или ▼ выберите титул, который нужно удалить, и подтвердите нажатием кнопки ►. Появится меню редактирования титула.

При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите пункт «Erase this title» [Стереть этот титул] и подтвердите нажатием кнопки «OK».

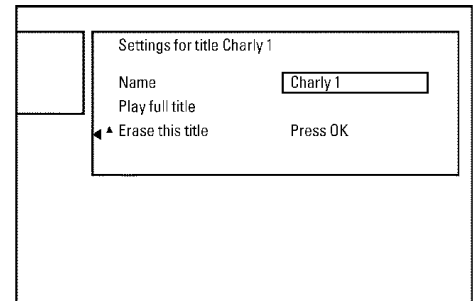
На экране покажется сообщение «*This will completely erase this title. Press OK to confirm*» [Данная операция безвозвратно удалит титул. Нажмите кнопку «OK» для подтверждения].

Если Вы хотите стереть данный титул, подтвердите нажатием кнопки «OK». В противном случае прекратите операцию, нажав кнопку ◀.

На экране появится сообщение «*Erasing title*» [Операция стирания титула].

В обзорном экране графических указателей на месте стертого титула появится рамка с надписью «*Empty title*» [Пустой титул]. Теперь в это место на диске можно добавлять новые записи.

Если стертый титул был слишком коротким (менее минуты), рамка с надписью «*Empty title*» [Пустой титул] на его месте не появится.



Можно ли удалять титулы на дисках DVD+R?

Титулы на диске DVD+R только маркируются как удаленные. Вместо надписи «*Empty title*» на телеэкране отображается надпись «*Deleted title*» [Удаленный титул]. Во время воспроизведения удаленный титул будет пропускаться. Место на диске, используемое для этого титула нельзя использовать для новых записей, так как титул не был физически удален с диска. После закрытия диска никакие дальнейшие изменения сделать невозможно.



Настройки диска

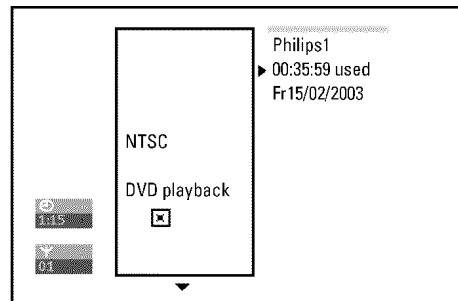
Информационный дисплей диска располагается **перед** первым титлом и содержит общую информацию о загруженном диске.

Вы можете:

-) изменять название диска
-) защищать диск или отменять его защиту
-) закрывать редактирование (обеспечивать совместимость DVD-диска)
-) закрывать диски DVD+R
-) стирать диски DVD+RW

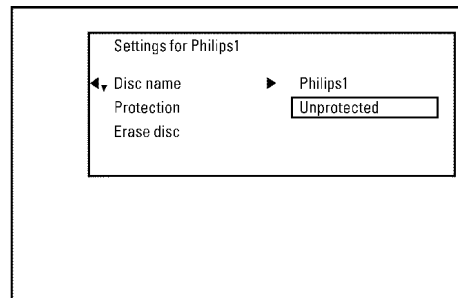
Для отображения этого дисплея на экране действуйте следующим образом:

- 1 Нажмите кнопку «**STOP** ■» или во время воспроизведения нажмите кнопку «**DISK-MENU**».
- 2 При помощи кнопки ▲ выберите первый титл или нажмите кнопку «**STOP** ■».
- 3 Нажмите кнопку ▲. Появится информационный экран диска.



Изменение названия диска

- 1 Нажмите кнопку ► в информационном дисплее диска. На экране появится меню «**Settings for**» [Настройки для...].
- 2 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите пункт «**Disc name**» [Название диска] и подтвердите нажатием кнопки ►.
- 3 Используя кнопки ► или ◀, выберите позицию, в которой нужно заменить или ввести заново букву/цифру/символ.
- 4 Замените имеющийся символ новым символом при помощи кнопки ▲ или ▼. Для переключения между буквами верхнего и нижнего регистров пользуйтесь кнопкой «**SELECT**». Удалить неправильно введенный символ Вы можете с помощью кнопки «**CLEAR**».
- 5 Повторяйте этап 3 и этап 4 до тех пор, пока не сделаете все нужные Вам изменения.
- 6 Сохраните новое название, нажав кнопку «**OK**». На телеэкране для визуального подтверждения операции отображается сообщение «**Storing name**» [Сохранение названия].
- 7 Для завершения операции нажмите кнопку ◀.



Каким образом могу я вводить символы при помощи кнопок 0...9?

Последовательно нажимайте цифровую кнопку до тех пор, пока на экране не появится нужная буква или цифра. Символы, начертание которых зависит от особенностей национального языка, Вы можете вводить, нажатиями кнопок ◀◀ или ▶▶| модифицируя соответствующий символ. Например, для того чтобы получить символ «ä», нажмите кнопку 2, чтобы появился символ «а», а затем нажимайте кнопку ▶▶| до тех пор, пока не появится нужное Вам начертание символа «ä».

Для ввода специальных символов последовательно нажимайте кнопку 1. Позиция для следующего символа будет выбираться автоматически.

Для ввода пробела нажмите кнопку 1.

Для переключения на символы верхнего регистра нажмите кнопку «SELECT».

Для того чтобы стереть символ нажмите кнопку «CLEAR».



8
9
10

Повторяйте этапы 4 и 5 до тех пор, пока не сделаете все нужные Вам изменения.

Сохраните новое название, нажав кнопку «OK». На телеэкране для визуального подтверждения операции отображается сообщение «*Storing name*» [Сохранение названия].

Для завершения процедуры нажмите кнопку ◀.

Закрытие редактирования

Если на диске отредактировано несколько титулов, то, возможно, другой DVD-плеер будет отображать на экране исходные титулы (титулы, существовавшие до редактирования). Вы можете подготовить свой диск таким образом, чтобы любой DVD-плеер мог воспроизводить отредактированную версию.

1
2

Нажмите кнопку ▶ в информационном дисплее диска. На экране появится меню «*Settings for*» [Настройки для...].

С помощью кнопки ▲ или ▼ выберите пункт «*Make edits compatible*» [Сделать редакционные изменения совместимыми] и подтвердите нажатием кнопки «OK».



✗ Пункт «*Make edits compatible*» отсутствует в меню.

✓ Ваш диск уже является совместимым. Его не нужно преобразовывать. Завершите операцию нажатием кнопки «SYSTEM-MENU».

Проблема

3
4

На экране появится сообщение «*This will take...*» [Это займет...], указывающее, как долго продлится эта операция.

Подтвердите нажатием кнопки «OK». На экране появится сообщение «*Working...*» [Выполнение...], а полоска индикатора, движущаяся слева направо, будет отображать процесс преобразования.

Заккрытие дисков DVD+R

Финализация (операция закрытия диска) нужна для того, чтобы диск DVD+R можно было воспроизводить на DVD-плеере. После выполнения этой операции на диске невозможно сделать никакие дополнительные записи или изменения.

1 Нажмите кнопку **▶** в информационном дисплее диска. На экране появится меню **«Settings for»** [Настройки для...].

2 При помощи кнопки **▲** или **▼** выберите пункт **«Finalize disc»** [Закрыть диск] и подтвердите нажатием кнопки **«OK»**.

- ✗ Пункт **«Finalize disc»** отсутствует в меню.
- ✓ Загруженный диск относится к иному типу, чем DVD+R, или уже закрыт. Завершите операцию нажатием кнопки **«SYSTEM-MENU»**.
- ✗ На экране не отображается меню **«Settings for»**.
- ✓ Если диск записан на другом DVD-рекордере, то, возможно, это меню нельзя будет открыть. В таком случае используйте функцию **«Finalize disc»** в подменю **«Features»** [Функции] из состава меню **«▶▲»**.



Проблема

3 На экране появится сообщение **«This will take...»** [Это займет...], указывающее, как долго продлится эта операция.

4 Подтвердите нажатием кнопки **«OK»**. На экране появится сообщение **«Working...»** [Выполнение...], а полоска индикатора, движущаяся слева направо, будет отображать процесс редактирования.

Стирание дисков DVD+RW

1 Нажмите кнопку **▶** в информационном дисплее диска. На экране появится меню **«Settings for»**.

2 При помощи кнопки **▲** или **▼** выберите пункт **«Erase disc»** [Стереть диск] и подтвердите нажатием кнопки **«OK»**.

На экране покажется сообщение **«This will erase all titles. Press OK to confirm»** [Данная операция сотрет все титулы. Нажмите кнопку «OK» для подтверждения].

3 Если Вы хотите стереть все титулы, подтвердите нажатием кнопки **«OK»**. В противном случае прекратите операцию, нажав кнопку **◀**.

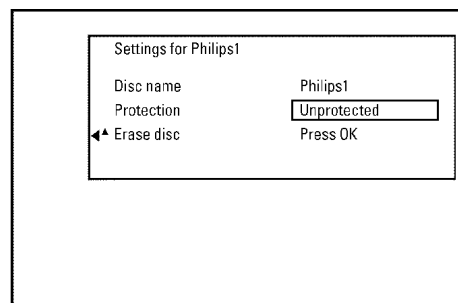
4 На экране появится сообщение **«Erasing disc»** [Операция стирания диска].

5 После того как операция стирания диска успешно завершится, экран графических указателей содержания диска будет пустым.

Если диск уже является пустым, Вы не сможете выбрать пункт меню **«Erase disc»**.



Полезный совет



11

Программирование записи под управлением таймера

Общие положения

Используйте программируемую операцию записи (функция «TIMER») для того, чтобы автоматически начать и закончить запись в намеченный день в будущем. DVD-рекордер будет переключаться на правильный канал и начинать запись в заданное время. На данном DVD-рекордере Вы можете заранее программировать до 6 операций записи на период в будущем не более одного года.

Для выполнения программной записи Вашему DVD-рекордеру необходимо знать:

- * дату записи
- * номер телевизионного канала
- * время начала и время окончания записи
- * режим записи (**M1/M2/M2x/M3/M4/M6**)

Подгонка записи под имеющееся свободное пространство на диске

Вы можете также выбрать режим записи «**FR**» [Подгонка записи]. В этом случае используемый режим записи (скорость передачи данных) будет рассчитываться таким образом, чтобы запись уместилась в имеющееся свободное пространство на диске (титул с именем «**Empty**» [Пустой]). Если имеющееся пустое пространство слишком мало, запись будет остановлена, чтобы предотвратить запись с затиранием последующих титулов.



Полезный совет

Эта информация сохраняется в блоке данных «TIMER».

Прежде чем приступать к программированию, обязательно настройте часы на точное время. Если часы не настроены, при нажатии на кнопку «**TIMER**» ☹ [Таймер] на экране будет появляться меню «**Time/Date**» [Время/Дата].

Программирование записи с использованием системы VCR Plus+®

Благодаря этой системе программирования Вам больше не нужен утомительный ввод данных о дате, телеканале, времени начала и времени окончания записи. Вся информация, необходимая для программирования, содержится в программном кодовом номере PlusCode. 8-значный номер PlusCode приводится в большинстве расписаний передач телевидения, публикуемых в прессе.



- 1** Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio/Video In»).
- 2** Включив DVD-рекордер, нажмите кнопку «**TIMER**» ☹ на пульте ДУ. В появившемся на экране меню помечен метод программирования, выбранный последним в прошлый раз.
- 3** С помощью кнопки ▼ или ▲ выберите строку «VCR Plus+ system» и подтвердите нажатием кнопки ►.

4

Введите полностью кодовый номер PlusCode. Он может содержать до 8 цифр. Кодовый номер Вы можете найти рядом с указанием времени начала нужной телепрограммы в расписании телепередач, опубликованном в прессе.

Например: 5-234-89 или 5 234 89

Введите 523489 в качестве кодового номера PlusCode.

Если сделаете ошибку, можете стереть неправильно введенную цифру нажатием кнопки «**CLEAR**».



Полезный совет

Выбор ежедневных или еженедельных записей

При помощи кнопки «**SELECT**» выбирайте один из следующих вариантов: «**Mo-Fr**»: Повторяющиеся ежедневные записи с понедельника по пятницу.

«**Weekly**»: Повторяющиеся еженедельные записи (каждую неделю в один и тот же день).

Timer
VCR Plus+ system

PlusCode number

Mo-Fr/Weekly
Press SELECT

To store
Press OK

5

Подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

✗ На экране появляется сообщение «Please enter channel number» [Пожалуйста, введите номер канала].

✓ На данный кодовый номер PlusCode не был назначен номер определенного телеканала. При помощи кнопок ►, ◀ или цифровых кнопок 0...9 на пульте ДУ выберите номер (название) соответствующего телеканала и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».

✗ На экране появляется сообщение «PlusCode number wrong» [Неправильный кодовый номер PlusCode].

✓ Введенный кодовый номер PlusCode является неправильным. Введите заново или отмените нажатием кнопки «**SYSTEM-MENU**».

✓ Проверьте время и дату (смотрите раздел «Настройка времени и даты вручную» в главе «Начальная настройка DVD-рекордера после установки в системе»).

✗ На экране появляется сообщение «Date does not match Mon-Fri» [Дата не соответствует режиму ежедневной записи «Mo-Fr»].

✓ Ежедневная запись была задана для неправильного дня. Ежедневное программирование можно использовать только для периодов с понедельника до пятницы.



Проблема

6

На экране отображается декодированная дата для подтверждения. Вы можете вернуться назад и изменить дату. При помощи кнопки ► или ◀ выберите соответствующее поле ввода. Изменяйте информацию при помощи кнопок ▲, ▼ или цифровых кнопок 0...9.

Смена признака времени суток «AM/PM» [До/После полудня]

Используйте кнопку «**SELECT**» для того, чтобы выбрать признак «**AM**» или «**PM**» в полях ввода «**Start**» [Начало] и «**End**» [Конец].

Смена режима записи

При помощи кнопки ► выберите пункт «**RecMode**» [Режим записи].

Используя кнопки ▼, ▲, выберите нужный режим записи **M1, M2, M2x, M3, M4, M6**.



Полезный совет

Timer
VCR Plus+ system

Date	Ch.	Start	End	Rec Mode
01/22	001	08:30AM	10:00PM	M1

To store
Press OK

Подгонка записи под имеющееся свободное пространство на диске

Вы можете также выбрать режим записи «**FR**» [Подгонка записи]. В этом случае используемый режим записи (скорость передачи данных) будет рассчитываться таким образом, чтобы запись уместилась в имеющееся свободное пространство на диске (титул с именем «**Empty**» [Пустой]).

Если имеющееся пустое пространство слишком мало, запись будет остановлена, чтобы предотвратить запись с затиранием последующих титлов.

Не пользуйтесь этой функцией при следующих условиях:

-) запрограммирована не одна, а несколько операций записи
-) запрограммированы повторяющиеся ежедневно или еженедельно записи



Полезный совет

7 Если вся информация является правильной, нажмите кнопку «**OK**» [Подтверждаю]. Информация сохраняется в блоке данных «**TIMER**».

Для завершения этой процедуры нажмите кнопку «**TIMER**» ⊖.

Вставьте записываемый диск. DVD-рекордер выполнит проверку диска.

8
9
10 Найдите на диске ту позицию, в которой Вы хотите начать запись. Нажмите кнопку «**STOP** ■».

Выключите DVD-рекордер нажатием кнопки «**STANDBY**» ⊕ [Режим ожидания].

Функция программной записи будет действовать правильно только в том случае, если DVD-рекордер **был выключен** нажатием кнопки «**STANDBY**» ⊕.

Если в использовании находится любой из блоков данных «**TIMER**», на дисплее будет светиться индикатор «**TIMER**».

Программирование записи без использования системы VCR Plus+®

1 Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio/Video In»).

2 Включив DVD-рекордер, нажмите кнопку «**TIMER**» ⊖ на пульте ДУ. В появившемся на экране меню помечен метод программирования, выбранный последним в прошлый раз.

3 С помощью кнопки ▼ или ▲ выберите пункт «**Timer Programming**» [Программирование таймера] и подтвердите нажатием кнопки ►. На экран будет выведена информация.

При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите нужное поле ввода.

4
5 Вводите информацию при помощи кнопок ▼, ▲ или цифровых кнопок 0...9. В поле ввода «**Date**» [Дата] сначала введите месяц, а после этого – дату (день месяца).

Timer				
Timer Programming				
Date	Ch.	Start	End	Rec Mode
01/22	01	08:30AM	10:00PM	M1
Mo-Fr/Weekly			To store	
Press SELECT			Press OK	

Выбор ежедневных или еженедельных записей

В поле ввода «Date» при помощи кнопки «SELECT» выбирайте один из следующих вариантов:

«Mo-Fr»: Повторяющиеся ежедневные записи с понедельника по пятницу.

«Weekly»: Повторяющиеся еженедельные записи (каждую неделю в один и тот же день, например, в понедельник).

Программные номера «EXT 1» и «EXT 2» [Внешний 1/2] для входных RCA-разъемов

Вы также можете программировать записи от внешних источников, сигналы которых поступают через входные разъемы «S-VIDEO IN» [Вход для сигналов формата S-Video], «Video In» [Вход для полного ТВ сигнала] («EXT 1») или «COMPONENT VIDEO IN» [Вход для компонентных видеосигналов] («EXT 2»).

Смена признака времени суток «AM/PM» [До/После полудня]

Используйте кнопку «SELECT» для того, чтобы выбрать признак «AM» или «PM» в полях ввода «Start» [Начало] и «End» [Конец].

Смена режима записи (качества изображения)

С помощью кнопки ► выберите поле ввода «RecMode» [Режим записи]. Используя кнопки ▼, ▲, выберите нужный режим записи.



Полезный совет

6
7
8
9

Если вся информация является правильной, нажмите кнопку «OK» [Подтверждаю]. Информация сохраняется в блоке данных «TIMER».

Для завершения этой процедуры нажмите кнопку «TIMER» ⊖. DVD-рекордер выполнит проверку загруженного диска.

Найдите на диске позицию, в которой должна начаться запись.

Выключите DVD-рекордер нажатием кнопки «STANDBY» ⏻ [Режим ожидания].

Функция программной записи будет действовать правильно только в том случае, если DVD-рекордер **был выключен** нажатием кнопки «STANDBY» ⏻.

Если в использовании находится любой из блоков данных «TIMER», на дисплее будет светиться индикатор «TIMER».

Как изменить или удалить запрограммированную запись (блок данных «TIMER»)

1 Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3 или 4).

2 Включив DVD-рекордер, нажмите кнопку «TIMER» ⊖ на пульте ДУ. В появившемся на экране меню помечен метод программирования, выбранный последним в прошлый раз.

3 С помощью кнопки ▼ или ▲ выберите пункт «*Timer List*» и подтвердите нажатием кнопки ►.

4 При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите запрограммированную запись (блок данных «TIMER»), которую Вы хотите проверить, изменить или удалить.

Удаление запрограммированной записи

- 1 Нажмите кнопку «CLEAR» [Стирание].
- 2 Подтвердите нажатием кнопки «OK». На телеэкране на короткое время покажется сообщение «*Timer Cleared*» [Блок данных «TIMER» стерт]. Значения показываемых на экране данных заменятся индикаторами «--».
- 3 Для завершения операции нажмите кнопку «TIMER» ⊖.



Полезный совет

Timer Timer List				
Date	Ch.	Start	End	Rec Mode
01/22	01	04:25PM	06:05PM	M2
--/--	----	--:--	--:--	---

Total record time: 01:40

To change
Press

To exit
Press TIMER

5 Нажмите кнопку ►.

При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите нужное поле ввода. Если нужно, измените информацию при помощи кнопок ▼, ▲ или цифровых кнопок 0...9.

6 В поле ввода «*Date*» [Дата] сначала введите месяц, затем – дату (день месяца).

Подтвердите нажатием кнопки «OK».

7 Для завершения операции нажмите кнопку «TIMER» ⊖.

8 Выключите DVD-рекордер нажатием кнопки «STANDBY» ⏻.

9









Решение проблем при работе с запрограммированными записями

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
DVD-рекордер не реагирует на средства управления.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Когда выполняется операция запрограммированной записи, Вы не можете управлять DVD-рекордером вручную. Если хотите отменить данную операцию запрограммированной записи, нажмите кнопку «STANDBY» ⏻.
На телеэкране мигает сообщение «Switch off, timer recording» [Выключите, запись под управлением таймера].	<ul style="list-style-type: none"> ✓ DVD-рекордер был включен за несколько минут до начала запрограммированной записи. Выключите DVD-рекордер нажатием кнопки «STANDBY» ⏻. Операция программной записи (под управлением таймера) будет действовать правильно только в том случае, если DVD-рекордер выключен (нажатием кнопки «STANDBY» ⏻).
Сообщение об ошибке «Insert recordable disc» [Вставьте записываемый диск].	<ul style="list-style-type: none"> ✓ В дисковом нет диска или вставлен диск, который нельзя использовать для записей. Вставьте диск, на который можно производить записи. Найдите на диске правильную позицию для записи. Нажмите кнопку «STOP ■». Выключите DVD-рекордер нажатием кнопки «STANDBY» ⏻.
На экране кратковременно показывается сообщение об ошибке «Disc locked» [Диск заблокирован].	<ul style="list-style-type: none"> ✓ В дисковод вставлен защищенный диск. Отмените защиту от стирания (глава «Запись», раздел «Предотвращение случайного стирания дисков») или вставьте другой диск.
Сообщение об ошибке «Memory full» [Память заполнена].	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Если это сообщение об ошибке появляется на экране после нажатия кнопки «TIMER» ⏰, тогда это значит, все блоки данных «TIMER» уже запрограммированы. Больше никаких операций записи запрограммировать нельзя. Нажмите кнопку ▶. При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите запрограммированную запись (блок данных «TIMER»), которую Вы хотите проверить или удалить.
На экране отображается сообщение «Date error» [Ошибка в данных].	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Данные для записи не могут быть переданы. Пожалуйста, проверьте дату, время начала и время окончания запрограммированной записи.
На экране отображается сообщение «Collision» [Конфликт].	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Одна запись под управлением таймера перекрывается по времени с другой записью под управлением таймера. ✓ Если Вы игнорируете это сообщение, сначала начнется запрограммированная запись с более ранним временем начала. Вторая операция записи начнется по окончании первой и пропустит начало телепрограммы, которую должна была записать. ✓ Измените информацию для одной из этих операций записи. ✓ Удалите одну из этих операций записи.

12

Приоритеты пользователя

Эта глава поясняет, каким образом настроить DVD-рекордер в соответствии с Вашими приоритетами. Используемые пиктограммы имеют следующие значения:

	Настройки изображения
	Настройки звука
	Настройки языка
	Дополнительные настройки
	Настройки пульта дистанционного управления Управление DVD-рекордером при помощи пульта ДУ, прилагаемого к Вашему телевизору Philips.
	Настройки диска
	Настройки записи
	Начальная настройка после установки DVD-рекордера в системе

1

Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio/Video In»).

2

Нажмите кнопку **«SYSTEM-MENU»** [Меню системы] на пульте ДУ. В верхней части телеэкрана откроется окно меню.

3

При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму .

4

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите соответствующую функцию и подтвердите нажатием кнопки ▶.

5

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите соответствующую строку меню и подтвердите нажатием кнопки ▶. Пользуясь инструкциями, приведенными на следующих страницах, выберите параметр, который хотите настроить.

6

При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите соответствующую функцию или нажатиями кнопки ◀ или ▶ выберите нужную настройку. Пользуясь инструкциями, приведенными на следующих страницах, выберите параметр, который хотите настроить.

7

Подтвердите новую настройку нажатием кнопки **«OK»**.

8

Для того чтобы закрыть выбранный пункт меню, нажмите кнопку ◀.

Настройки изображения

В этом меню Вы можете выбирать следующие функции:

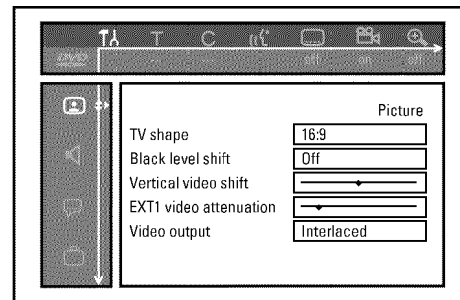
«TV Shape» [Формат кадра телеэкрана]

Сигнал изображения можно настраивать в соответствии с параметрами Вашего телевизора.

«4:3 letterbox» [Почтовый ящик]: для отображения широкоэкрannого изображения (кинематографического формата) с темными полосами выше и ниже изображения.

«4:3 panscan» [Панорамная развертка]: для изображения с высотой во весь экран и с боковыми сторонами, подогнанным таким образом, чтобы заполнить экран Вашего телевизора.

«16:9»: для телевизора с широкоформатным (16:9) экраном.



«Black level shift» [Смещение уровня черного]

Когда эта функция установлена на значение «On» [Включено], она адаптирует цветовую динамику для воспроизведения записей видеосистемы NTSC.

«Vertical video shift» [Смещение вертикального видеоряда]

Эта функция позволяет при помощи кнопок ◀, ▶ смещать изображение влево или вправо для подгонки изображения к экрану Вашего телевизора.

«EXT1 video attenuation» [Регулировка усиления видеосигнала на входе «EXT1»]

С помощью кнопок ◀, ▶ Вы можете ослаблять или усиливать компонентный видеосигнал на входном разъеме «COMPONENT VIDEO IN». Эта настройка относится только к входному сигналу. Выходной компонентный видеосигнал остается без изменений.

«Video Out» [Выходной видеосигнал]

Эта функция позволяет Вам переключать выходной компонентный видеосигнал между режимами «Interlaced» [Чересстрочная развертка] и «Progressive Scan» [Построчная развертка].

Предупреждение: Если Ваш телевизор имеет отдельные соединения для сигналов «Interlaced» и «Progressive Scan» или не переключается автоматически между этими двумя сигналами, то после переключения выходного сигнала с одного режима на другой изображение на экране телевизора, возможно, будет отсутствовать.

1 При помощи кнопки «SELECT» выберите нужную настройку. Выбирайте настройку «Progressive Scan» только в том случае, если Ваш телевизор имеет построчную развертку.

2 Подтвердите нажатием кнопки «OK».

- ✘ После переключения на телеэкране отсутствует изображение. Проверьте наличие индикатора на дисплее DVD-рекордера. Отображается индикатор «PRO»: Включен режим «Progressive Scan» [Построчная развертка].
Индикатор отсутствует: Включен режим «Interlaced» [Чересстрочная развертка]. Переключите телевизор на соответствующий входной разъем или выберите соответствующее соединение. Вы также можете переключать выходной компонентный видеосигнал, действуя следующим образом:

- 1 Отключите провод питания DVD-рекордера от электросети.
- 2 Удерживая нажатой кнопку |◀◀ на DVD-рекордере, снова подключите провод питания к электросети. На дисплее появится индикатор «PRO» [Построчная развертка].
- 3 Если Вы хотите выполнить обратное переключение, повторите этапы 1 и 2. Индикатор «PRO» исчезнет с дисплея. Значит, DVD-рекордер переключился на режим «Interlaced».



Проблема

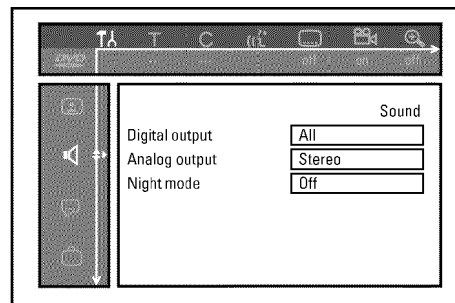
Настройки звука

Это меню предоставляет в Ваше распоряжение тот или иной набор настроек в зависимости от используемых аудиовыходов. Если Вы пользуетесь только аналоговыми аудиовыходами (красные и белые разъемы «AUDIO L/R OUT», «AUDIO L/R OUT»), то в меню «*Digital Output*» выберите настройку «*Off*» [Выключен].

«*Digital Output*» [Цифровой выход]

Вы можете выбрать любую из приведенных ниже настроек для устройств, которые подключены к разъемам «*COAX OUT*» [Коаксиальный выход] или «*OPTICAL AUDIO OUT*» [Оптический аудиовыход].

- «*ALL*» [Все форматы] Сигналы форматов Dolby Digital и DTS подаются на цифровой выход без преобразования. Многоканальные сигналы формата MPEG-2 преобразуются в формат PCM [Импульсно-кодовая модуляция].
Используйте ресиверы/усилители с декодером цифрового многоканального звука.
- «*PCM only*» [Только PCM] Многоканальные сигналы форматов Dolby Digital и MPEG-2 преобразуются в формат PCM [Импульсно-кодовая модуляция].
Для ресиверов/усилителей с декодером цифрового многоканального звука.
- «*Off*» Цифровой выход выключен.
Для устройств с аналоговым аудиовыходом.



«*Analog Output*» [Аналоговый выход]

Вы можете выбрать любую из приведенных ниже настроек для устройств, подключенных к аналоговым выходам («*AUDIO L/R OUT*», «*AUDIO L/R OUT*» [Левый/правый каналы аудиовхода]).

- «*Stereo*» [Стереофония] Для устройств, которые не используют ни систему Dolby Surround, ни систему TruSurround. Используйте эту настройку, когда DVD-рекордер подключен к стереофоническому телевизору.
- «*Surround*» [Пространственное звучание] Многоканальные сигналы форматов Dolby Digital и MPEG-2 сводятся в двухканальный выходной сигнал, совместимый с Dolby Surround.
Для устройств с декодером Dolby Surround/Pro Logic.

«Night Mode» [Ночной режим]

Ночной режим оптимизирует динамику звука при низкой громкости. Это дает Вам возможность в меньшей степени нарушать тишину и покой окружающих. Данная настройка работает только с записями формата Dolby Digital Audio на DVD-дисках.

Настройки языка

В этом меню Вы можете выбирать следующие настройки:

«Playback audio» [Воспроизведение звука]

Язык звукового сопровождения DVD-дисков

«Recording audio» [Запись звука]

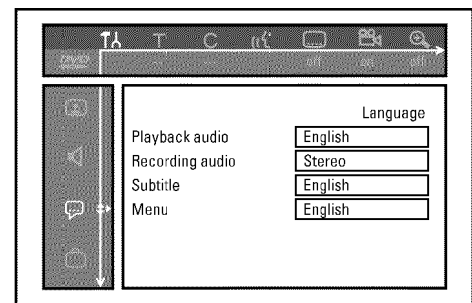
Запись звукового сопровождения

«Subtitle» [Субтитры]

Язык субтитров

«Menu» [Меню]

Язык экранных меню



Дополнительные настройки

В этом меню Вы можете выбирать следующие функции:

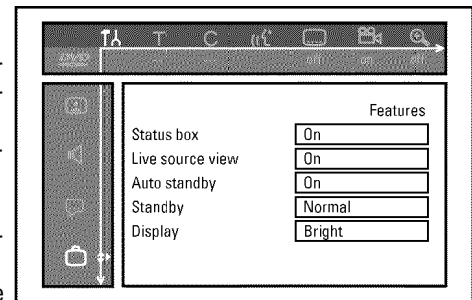
«Status box» [Окно текущего состояния]

Помимо экранного меню, система OSD [Отображение на телеэкране] также отображает на экране телевизора текущее рабочее состояние DVD-рекордера (счетчик, режим воспроизведения, режим записи, телеканал...).

Вы можете отключать информацию о рабочем состоянии, чтобы избежать записи этой информации во время выполнения операций записи.

«On» [Включено]: Информация системы OSD на несколько секунд появляется на экране при выборе каждого нового режима, затем снова исчезает с экрана.

«Off» [Выключено]: Информация системы OSD отключена. Она больше не может отображаться на экране телевизора.



«Live source view» [Прямой просмотр источника]

Используя эту функцию, Вы можете переключаться между прямой передачей видеоизображения или отображением информации от выбранного телеканала или входного разъема в информационном окне тюнера (в левом углу экрана).

«On» [Включено]: В информационном окне тюнера Вы смотрите видеоизображение, напрямую передаваемое от выбранного телеканала или сигнал от выбранного входного разъема.

«Off» [Выключено]: В информационном окне тюнера Вы смотрите информацию о выбранном телеканале или о сигнале от выбранного входного разъема.

«Auto standby» [Автоматическое переключение в режим ожидания]

Если в определенных режимах (например, в режиме остановки) Вы на протяжении нескольких минут не пользуетесь DVD-рекордером, он автоматически переключится в режим ожидания. Вы можете отменить эту функцию, чтобы использовать DVD-рекордер в качестве телевизионного ресивера.

«On»: DVD-рекордер остается включенным.

«Off»: DVD-рекордер будет переключаться в режим ожидания.

«Standby» [Режим ожидания]

Для экономии энергии Вы можете отключать дисплей часов на DVD-рекордер. На выполнение операций программируемой записи под управлением таймера это не повлияет.

Кроме того, Вы можете отображать самые важные функции DVD-рекордера в виде текста, «прокручиваемого» на дисплее (демонстрационный режим).

«Low power» [Низкое энергопотребление] Если DVD-рекордер выключен кнопкой **«STANDBY»** ⏻, дисплей часов отключается.

«Normal» [Обычный режим] Если DVD-рекордер выключен кнопкой **«STANDBY»** ⏻, дисплей часов остается действующим.

«Demo mode» [Демонстрационный режим] Если DVD-рекордер выключен кнопкой **«STANDBY»** ⏻, на дисплее показывается перечень самых важных функций.

«Display» [Дисплей]

Вы можете изменять яркость дисплея на DVD-рекордере. Эта настройка влияет на DVD-рекордер только в то время, когда он включен в рабочий режим.

Вы также можете регулировать эту настройку кнопкой **«DIM»** [Регулятор яркости] на пульте ДУ.

«Bright» [Яркий]: Обычная яркость дисплея.

«Dimmed» [Приглушенный]: Уменьшенная яркость дисплея.

«Off» [Выключен]: Дисплей выключен.

Настройки пульта дистанционного управления

В этом меню Вы можете задать тип пульта дистанционного управления, на команды которого должен реагировать DVD-рекордер.

- «**DVD player**» [DVD-плеер] DVD-рекордер также реагирует на команды пульта ДУ, прилагаемого к DVD-плееру (код дистанционного управления RC-6). Выберите эту настройку, если Ваш телевизор Philips поддерживает DVD-функции.
- «**DVD recorder**» [DVD-рекордер] DVD-рекордер реагирует только на команды прилагаемого пульта ДУ.

Меню функций диска

В этом меню Вы можете изменять функции, относящиеся к диску:

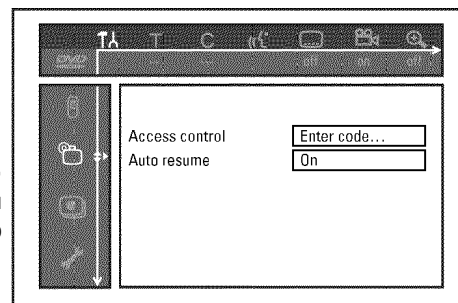
«**Access control**» [Контроль доступа]

Пожалуйста, прочтите следующую главу «Контроль доступа (блокировка доступа детей)».

«**Auto resume**» [Автоматическое возобновление воспроизведения]

Если воспроизведение диска DVD или VCD фабричной записи прекращено (нажатием кнопки «**STOP** ■» или «**OPEN/CLOSE** ▲»), при следующем просмотре воспроизведение будет возобновлено точно в том месте, где оно было прекращено. Действие этой функции распространяется не только на текущий диск, но и на 20 дисков, которые Вы воспроизводили последними.

При необходимости эту функцию можно отключить.



«**PBC**» [Управление воспроизведением]

Эта строка меню появляется только в том случае, если загружен диск VCD.

Данная функция используется для включения или выключения меню «PBC» дисков Video CD. Подробнее об этом смотрите в разделе «Воспроизведение дисков (Super) Video CD» главы «Воспроизведение».

«**Finalize disc**» [Закрывать диск]

Эта функция позволяет Вам закрывать диски DVD+R. Если диск уже закрыт, эта строка меню выглядит более темной.

«**Adapt disc format**» [Адаптировать формат диска]

Если диск DVD+RW был записан на компьютерном дисковом устройстве или другом DVD-рекордере, экран содержания может отображаться неправильно.

Данная функция позволяет Вам изменять формат диска.

Эта строка появляется в меню только в случае загрузки диска с отличающимся форматом.

Использование пульта ДУ, прилагаемого к DVD-рекордеру, для управления телевизором

При помощи прилагаемого многокодowego пульта ДУ Вы можете управлять основными функциями телевизора. Для того чтобы делать это, Вы должны сначала ввести кодовый номер, соответствующий изготовителю Вашего телевизора. Сводку всех доступных команд дистанционного управления Вы можете найти на последней странице данного Руководства.

1
2

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку «**STANDBY**» .

При помощи цифровых кнопок **0...9** введите цифровой код, соответствующий изготовителю Вашего телевизора. Введя цифровой код, проверьте, реагирует ли телевизор на нажатие кнопки «**TV VOLUME +**» [Повышение уровня громкости телевизора] или «**TV VOLUME -**» [Понижение уровня громкости телевизора].

✘ Телевизор не реагирует на команды ПДУ.

- ✓ Попробуйте ввести другой цифровой код того же изготовителя или код другого изготовителя.
- ✓ Возможны случаи, когда телевизор не будет реагировать на выбранные цифровые коды. В таком случае Вы, к сожалению, не сможете пользоваться этой функцией.

✘ Каким образом можно перезагрузить пульт ДУ к его исходной настройке?


- ✓ Введите цифровой код 000.




Проблема

3

С помощью кнопок телевизионных функций на панели в средней части пульта ДУ Вы можете:

- «**TV VOLUME +**» повышать уровень громкости телевизора
- «**TV VOLUME -**» понижать уровень громкости телевизора
- «**MUTE**»  отключать звук

Удерживая нажатой кнопку «**TV**» (на левой стороне пульта ДУ), нажатием соответствующей кнопки выберите нужную функцию.

- «**STANDBY**»  выключение телевизора
- «**CHANNEL +**» номер следующего канала
- «**CHANNEL -**» номер предыдущего канала
- 0...9** цифровые кнопки 0...9

Блокировка доступа детей (диски DVD и VCD)

Эта функция может предотвратить просмотр дисков детьми.

Когда она введена в действие, для воспроизведения любого диска необходимо вводить четырехзначный цифровой код персонального идентификационного номера (PIN).

Кроме того, независимо от включения/отключения блокировки доступа детей, Вы можете для каждого диска задать, следует ли воспроизводить его всегда («always») или воспроизводить в однократном режиме («once»).

•) **«Play always»** [Воспроизводить всегда]:

Этот диск помещается в список, в котором может содержаться 50 таких «безопасных для детей дисков». Когда в список добавляется новый диск сверх уже имеющихся 50 дисков, удаляется самый старый в списке диск, чтобы освободить место для нового. При начале воспроизведения на экране появляется сообщение «Child safe» [Безопасен для детей].

•) **«Play once»** [Воспроизводить в однократном режиме]:

После ввода PIN-кода этот диск можно воспроизвести только один раз. Когда Вы в следующий раз захотите воспроизвести диск, необходимо будет снова ввести PIN-код.

Включение/выключение блокировки доступа детей

1

Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio/Video In»).

2

Включите DVD-рекордер нажатием кнопки **«STANDBY-ON»** .

3

Нажмите кнопку **«SYSTEM-MENU»**. В верхней части телеэкрана откроется окно меню.

4

При помощи кнопки  или  выберите пиктограмму **«T.A.»**.

5

При помощи кнопки  или  выберите пиктограмму  (свойства диска) и подтвердите нажатием кнопки .




6

В меню будет выбрана строка **«Access control»** [Контроль доступа]. Нажмите кнопку .

7

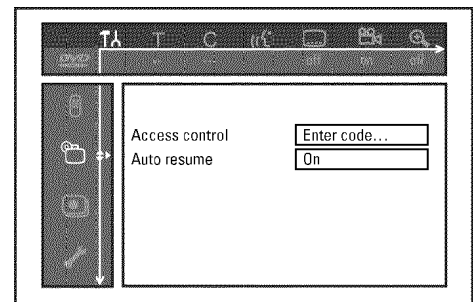
Нажатиями цифровых кнопок введите четырехзначное кодовое число по своему выбору. Если Вы впервые вводите свой код, Вам необходимо ввести его второй раз для подтверждения.

8

С помощью кнопки  или  выберите пункт **«Child lock»** [Блокировка доступа детей] и подтвердите нажатием кнопки .

9


При помощи кнопки  или  выберите пиктограмму .



10 Подтвердите нажатием кнопки «OK».

11 Чтобы завершить операцию, нажмите кнопку «SYSTEM-MENU».

Если Вы включили функцию «Child lock» [Блокировка доступа детей], для воспроизведения заблокированных дисков Вам понадобится вводить четырехзначный PIN-код.

Для отключения блокировки доступа детей на этапе **9** выберите пиктограмму «».

Авторизация (установка режима доступа к дискам)

1 Загрузите диск. После короткой операции проверки диска на экране открывается меню контроля доступа.

2 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите пункт «*Play once*» [Воспроизводить в одноразовом режиме] или «*Play always*» [Воспроизводить всегда].



3 При помощи цифровых кнопок 0...9 введите Ваш PIN-код.

Двухсторонние DVD-диски могут иметь уникальный идентификационный номер для каждой стороны. Для того чтобы полностью определить режим доступа к такому диску, необходимо выполнить авторизацию для каждой стороны диска. «Многотомные» диски VCD также имеют уникальный идентификационный номер для каждого тома. Для того чтобы полностью определить режим доступа к такому диску, необходимо выполнить авторизацию для каждого тома по отдельности.

Блокировка авторизованных дисков

Для того чтобы заблокировать авторизованный диск, выполните приведенную ниже операцию.

1 Вставьте диск. Воспроизведение начнется автоматически. Если воспроизведение не начинается автоматически, нажмите кнопку «PLAY ►».

2 В то время, пока на дисплее отображается пиктограмма «» [Безопасно], нажмите кнопку «STOP ■». Эта пиктограмма сменится пиктограммой «» [Блокировано]. Теперь диск заблокирован для будущего использования.

Родительский контроль (только диски DVD Video)

Фильмы на DVD-дисках могут содержать сцены, не подходящие для детей. Поэтому на DVD-диски иногда записывают рейтинговую информацию для всего DVD-диска или для определенных сцен.

Сценам, которые могут неблагоприятно влиять на определенную аудиторию, присваивается значение рейтинга от 1 до 8. Если сцена с таким рейтингом обнаруживается при воспроизведении, DVD-рекордер сравнивает рейтинг сцены с заданным рейтингом функции «Parental Control» [Родительский контроль]. Если рейтинг сцены превышает рейтинг родительского контроля, то вместо данной будет воспроизведена альтернативная сцена (если она имеется на диске).

На большинстве DVD-дисков рейтинг применяется ко всему диску. Поэтому, если рейтинг каких-то сцен превышает выбранный Вами рейтинг родительского контроля, весь диск будет заблокирован для просмотра.

Включение/выключение родительского контроля





1
2
3
4
5
6
7
8
9


1 Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio/Video In»).

2 Включите DVD-рекордер нажатием кнопки «STANDBY-ON» .




3 Нажмите кнопку «SYSTEM-MENU». В верхней части телеэкрана откроется окно меню.



4 При помощи кнопки  или  выберите пиктограмму «T.A».

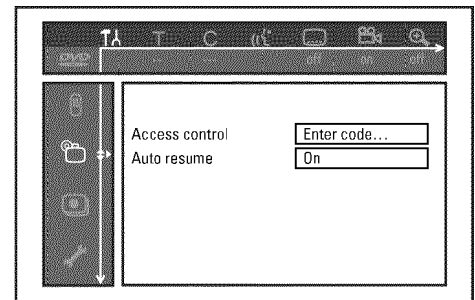
5 При помощи кнопки  или  выберите пиктограмму «» (*свойства диска*) и подтвердите нажатием кнопки .

6 Подтвердите выбор строки «Access control» [Контроль доступа] нажатием кнопки .

7 Введите четырехзначное кодовое число по своему выбору. Если Вы впервые вводите свой код, Вам необходимо ввести его второй раз для подтверждения.

8 С помощью кнопки  или  выберите пункт «Parental level» [Родительский уровень] и подтвердите нажатием кнопки . Откроется экран для выбора уровня родительского контроля.

9 При помощи кнопок  ,  или цифровых кнопок 0...9 выберите нужный Вам уровень родительского контроля.



Каково значение уровней родительского контроля?

Рейтинг 0 (отображается как «-») – родительский контроль не действует.

Рейтинг 1 (безопасно для детей)

Рейтинг 8 (только для взрослых)

Что происходит, когда воспроизводится сцена DVD-диска с рейтингом, превышающим заданный уровень родительского контроля?

Если DVD-рекордер не может найти альтернативную сцену, то воспроизведение останавливается до тех пор, пока не будет введен правильный четырехзначный код.



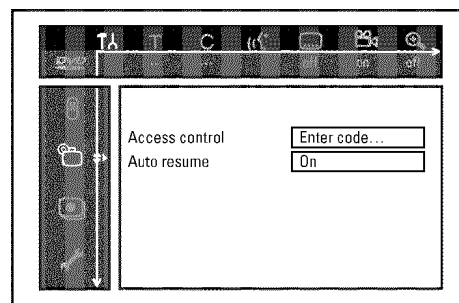
Полезный совет

10 Подтвердите нажатием кнопки «**OK**». Для завершения операции повторно нажмите кнопку ◀, а затем нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».




Смена страны

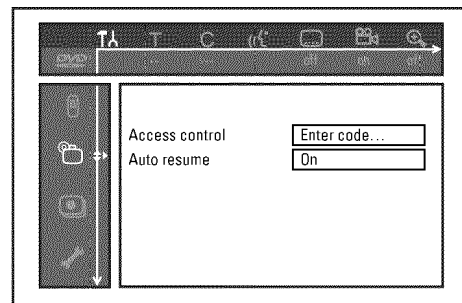
Уровни родительского контроля зависят от страны, в которой был произведен данный DVD-диск. Поэтому необходимо, чтобы Вы ввели данные о стране, для которой применяются фильтры оценки (рейтинга).

- 1** Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio/Video In»).
- 2** Включите DVD-рекордер нажатием кнопки «**STANDBY-ON**» ⏻.
- 3** Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**». В верхней части телеэкрана откроется окно меню.
- 4** При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «**T**».
- 5** При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите пиктограмму «**📁**» (*свойства диска*) и подтвердите нажатием кнопки ▶.
- 6** Подтвердите выбор строки «**Access control**» [Контроль доступа] нажатием кнопки ▶.
- 7** Введите четырехзначное кодовое число по своему выбору. Если Вы впервые вводите свой код, Вам необходимо ввести его второй раз для подтверждения.
- 8** При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите пункт «**Country**» [Страна] и подтвердите нажатием кнопки ▶.
- 9** При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите Вашу страну или страну использования данного DVD-диска и подтвердите нажатием кнопки «**OK**».
- 10** Для завершения операции нажмите кнопку ◀, а затем нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».




Смена PIN-кода

- 1 Включите телевизор. В случае необходимости выберите на нем номер телеканала для DVD-рекордера (канал 3, 4 или «Audio/Video In»).
- 2 Включите DVD-рекордер нажатием кнопки «**STANDBY-ON**» .
- 3 Нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**». В верхней части телеэкрана откроется окно меню.
- 4 При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «».
- 5 При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите пиктограмму «» (*свойства диска*) и подтвердите нажатием кнопки ▶.
- 6 Подтвердите выбор строки «**Access control**» [Контроль доступа] нажатием кнопки ▶.
- 7 Введите четырехзначное кодовое число по своему выбору. Если Вы впервые вводите свой код, Вам необходимо ввести его второй раз для подтверждения.
- 8 При помощи кнопки ▲ или ▼ выберите пункт «**Change code**» [Сменить код] и подтвердите нажатием кнопки ▶.
- 9 При помощи цифровых кнопок 0...9 введите новый код. Введите код еще раз для подтверждения.
- 10 Для завершения операции нажмите кнопку ◀, а затем нажмите кнопку «**SYSTEM-MENU**».



Я забыл свой код.

Когда DVD-рекордер запрашивает код (на этапе 7 приведенной выше процедуры), четыре раза нажмите кнопку «**STOP** 

, после чего нажмите кнопку «**OK**». Теперь введенный код отменен, и Вы можете ввести новый код, как описано выше.

Полезный совет

14 Прежде чем обращаться за технической поддержкой







Если при эксплуатации DVD-рекордера у Вас возникнет какая-то проблема, она может быть вызвана одной из причин, указанных в приведенной ниже таблице. Вы также можете позвонить в **центр поддержки потребителей** в Вашей стране.

Номера телефонов можно найти на последней странице обложки данного Руководства.

Вы также можете посетить нашу **веб-страницу** <http://www.p4c.philips.com>.

При обращении за технической поддержкой держите под рукой номер модели (MODEL NO) и серийный номер устройства (PROD. NO).

Серийный номер напечатан на заводской табличке паспортных данных, прикрепленной к днущу устройства.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
DVD-рекордер не реагирует на нажатие кнопки, а на дисплее отображается сообщение «IS TV ON?» [Включен ли телевизор?]:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Устройство находится в режиме начальной настройки: Включите телевизор. Переключите его на входной разъем, к которому подключен DVD-рекордер. Или, если DVD-рекордер подключен только к кабелю антенны, выберите на телевизоре канал 3 или 4. Теперь должно открыться меню для выбора языка. Читайте параграф «Начальная настройка» в главе «Начальная настройка DVD-рекордера после установки в системе».
DVD-рекордер не реагирует на нажатие кнопки передней панели, пульт ДУ действует:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Включен «Dealer Mode» [Режим дилера]: Все кнопки на передней панели DVD-рекордера заблокированы. Для отключения этого режима: <ol style="list-style-type: none"> 1 Отключите DVD-рекордер от розетки электросети. 2 Нажав и удерживая нажатыми кнопки  и «OPEN/CLOSE» , снова подключите DVD-рекордер к источнику питания. 3 Как только на дисплее покажется время или индикация «- - -» (через 6–10 секунд), отпустите нажатые кнопки  и «OPEN/CLOSE» .
DVD-рекордер не реагирует на нажатие кнопки.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Нет электропитания. Проверьте источник питания. ✓ Выполняется запрограммированная операция записи под управлением таймера: При необходимости отмените запрограммированную операцию записи под управлением таймера. ✓ Есть какая-то техническая проблема: Отключите DVD-рекордер от розетки электросети на 30 секунд. Затем снова подключите. <p>Если это не поможет, перезагрузите DVD-рекордер.</p>
Перезагрузка DVD-рекордера (возврат его к стандартным заводским настройкам)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Предупреждение: Вся информация, хранящаяся в памяти (программы, время, блоки данных «TIMER»), тоже будет перезагружена (стерта). <ol style="list-style-type: none"> 1 Отключите DVD-рекордер от розетки электросети. 2 Нажав и удерживая нажатой кнопку «STANDBY-ON»  на передней панели DVD-рекордера, снова подключите DVD-рекордер к розетке. 3 Когда на дисплее появится сообщение «IS TV ON?», отпустите кнопку «STANDBY-ON» . <p>Вся информация, хранящаяся в памяти (программы, время, блоки данных «TIMER»), будет перезагружена (стерта).</p> <p>Прочтите параграф «Начальная настройка» в главе «Начальная настройка DVD-рекордера после установки в системе».</p>
Не действует пульт дистанционного управления:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Пульт ДУ не нацелен на устройство: Нацеливайте пульт ДУ на DVD-рекордер. Следите, появляется ли временно на дисплее индикация «o(((» каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку пульта ДУ. Если появляется, DVD-рекордер правильно принимает информацию от пульта ДУ. ✓ Есть какая-то техническая проблема: Выньте батарейки, подождите 10 секунд и снова вставьте их в пульт ДУ. ✓ Батарейки разряжены: Замените батарейки.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
DVD-рекордер не воспроизводит диск:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ На диске нет записей. Замените диск. ✓ Вы вставили диск неправильного типа. DVD-рекордер может воспроизводить диски следующих типов: DVD Video, (Super) Video CD, DVD+R(W), Audio CD, CD с файлами MP3. ✓ Вы вставили диск неправильным образом: Вставьте диск этикеткой вверх. ✓ Диск грязный. Почистите диск. ✓ Неправильный региональный код: Региональные коды DVD-диска и DVD-рекордера должны совпадать. ✓ Включена блокировка доступа детей. Прочтите главу «Контроль доступа (блокировка доступа детей)». ✓ Вы выбрали или установили неправильный канал для DVD-рекордера на телевизоре. Выберите правильный номер телеканала (канал 3 или 4). ✓ Возможно, нарушено кабельное соединение телевизора с DVD-рекордером. Проверьте кабель.
Не удается воспроизвести диски (Super) Video CD	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Возможно, эти диски (Super) Video CD содержат меню, а функция «PBC» [Управление воспроизведением] на DVD-рекордере отключена. В этом случае в дисплейном поле текущего состояния можно видеть индикатор «PBC OFF» [PBC отключена]. Для включения этой функции выполните следующее: <ol style="list-style-type: none"> 1 Загрузив диск (Super) Video CD, нажмите кнопку «SYSTEM-MENU». 2 При помощи кнопки ◀ или ▶ выберите пиктограмму «↑↓». 3 При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите строку «Features» [Функции] и подтвердите нажатием кнопки ▶. 4 При помощи кнопки ▼ или ▲ выберите установку «On» [Включена] в строке «PBC». 5 Подтвердите нажатием кнопки «OK» и завершите операцию нажатием кнопки «SYSTEM-MENU».
Некачественное воспроизведение на DVD-рекордере (искаженное изображение/искаженный звук)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Неправильно настроен телевизор. ✓ Диск грязный. Почистите диск. ✓ Иногда изображение может не мгновение исказиться. Это не является дефектом DVD-рекордера.
Запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ В памяти отсутствует настройка на телеканал, с которого Вы хотите производить запись. Или Вы выбрали неправильный номер программы: Проверьте, настройки каких каналов хранятся в памяти. ✓ Диск защищен от записи (запись на него невозможна): Снимите защиту от записи или замените диск. Подробнее об этом смотрите в разделе «Предотвращение случайного стирания дисков» главы «Запись». ✓ Загружен закрытый диск DVD+R. Замените диск.
Не работает операция запрограммированной записи	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Вы задали неправильное время или дату. ✓ Вы неправильно настроили запись под управлением таймера: Проверьте запрограммированные записи (блоки данных «TIMER»). ✓ Загружен заблокированный диск: Снимите блокировку диска. ✓ Загружен закрытый диск DVD+R. Замените диск.
После того как Вы запрограммировали запись с использованием системы VCR Plus+, был декодирован (записан) неправильный телеканал.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Введите программный кодовый номер PlusCode нужного Вам телеканала. 2 Подтвердите нажатием кнопки «OK». 3 Проверьте номер канала в поле ввода «Ch.» [Канал]. 4 Если он не соответствует нужному Вам телеканалу, выберите это поле ввода и измените номер канала. 5 Подтвердите нажатием кнопки «OK».
Вызванные помехами искажения изображения или звука при приеме телепрограмм.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Перед записью выберите режим записи, как изложено в разделе «Выбор режима записи (качества изображения)» главы «Запись». ✓ Смените канал модулятора. В режиме ожидания удерживайте нажатой кнопку 3 на пульте ДУ для переключения на канал 3. При помощи кнопки 4 Вы можете переключиться на канал 4. ✓ Проверьте сигнал от антенны или от декодера кабельного телевидения.
Подключенный усилитель класса Hi-Fi дает искаженный звук.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ DVD-рекордер подключен к разъему «Phono Input» [Вход сигнала от звукоснимателя] на усилителе. Этот разъем предназначен только для проигрывателя грампластинок, не имеющего предусилителя. Подключите DVD-рекордер к другому входу усилителя.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Искаженное или черно-белое изображение во время воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ ТВ система диска не совпадает с системой (PAL/NTSC) Вашего телевизора. ✓ Запись может быть сделана цветной только в том случае, когда принимаемый телеканал или подключенное устройство передает цветовой сигнал. Черно-белые сигналы без информации о цвете (цветовые поднесущие) не могут быть записаны в цвете.
Нет звукового сигнала на цифровом выходе	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Проверьте, соответствуют ли настройки звука выбранным входам и подключенным устройствам.
Диск DVD+RW не удается воспроизвести на некоторых DVD-плеерах.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Если запись слишком короткая, возможно, что DVD-плеер не может обнаружить ее. Пожалуйста, соблюдайте следующие «минимальные времена записи»: Режим записи «M1»: 5 минут; «M2»: 10 минут; «M2x»: 13 минут; «M3»: 15 минут; «M4»: 20 минут; «M1»: 30 минут ✓ Некоторые DVD-плееры не могут воспроизводить записи на дисках DVD+RW. Вы можете решить эту проблему, воспользовавшись специальной функцией: <ol style="list-style-type: none"> 1 Откройте лоток загрузчика диска нажатием кнопки «OPEN/CLOSE» ▲ [Открыть/Заккрыть]. Вставьте диск, но не закрывайте лоток. 2 Удерживайте нажатой кнопку 2 на пульте ДУ до тех пор, пока лоток не закроется. Диск будет модифицирован. 3 Если это не даст нужного результата, повторите эту процедуру, используя кнопку 3 на пульте ДУ. 4 Восстановить исходное состояние диска Вы можете, нажав и удерживая нажатой кнопку 1. <p>Предупреждение! Существует риск, что после этой процедуры Вы больше не сможете воспроизводить этот диск на других DVD-плеерах. Поэтому применяйте данную функцию с особой осторожностью.</p>
Иные сбои диска	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Если какой-то диск воспроизводить невозможно, Вы можете попытаться восстановить его для новых записей при помощи описанной ниже функции. Диск будет только подготовлен для стирания. Реально он будет стерт только после выполнения последующей операции записи. <ol style="list-style-type: none"> 1 Почистите диск. 2 Откройте лоток загрузчика диска нажатием кнопки «OPEN/CLOSE» ▲. Вставьте диск, но не закрывайте лоток. 3 Удерживайте нажатой кнопку «CLEAR» [Стирание] на пульте ДУ до тех пор, пока лоток не закроется. Диск будет подготовлен для стирания. 4 Начните запись таким образом, словно Вы используете пустой диск.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
<p>Иные сбои диска (DVD+R) Сообщение «Disc contains unknown data» [Диск содержит неизвестные данные]</p>	<p>✓ Это сообщение может появиться, если Вы загружаете диск, который не был закрыт. Незакрытые диски DVD+R очень чувствительны к отпечаткам пальцев, пыли или грязи. Это может создавать проблемы во время записи.</p> <p>Для того чтобы снова можно было пользоваться таким диском, выполните следующие действия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Позаботьтесь о том, чтобы поверхность диска была чистой. 2 Откройте лоток загрузчика диска нажатием кнопки «OPEN/CLOSE» ▲. Вставьте дефектный диск DVD+R, но не закрывайте лоток. 3 Удерживайте нажатой кнопку 5 на пульте ДУ до тех пор, пока лоток не закроется. Диск будет считываться (на дисплее появится сообщение «<i>READING</i>» [Считывание]), и DVD-рекордер начнет процесс восстановления. Этот процесс может потребовать времени, в четыре раза большего, чем время той записи, в которой возник сбой. 4 Если диск восстановлен, появится экран его содержания. <p>Пожалуйста, запомните следующее: Сбой во время записи: Может быть утерян титул. Сбой во время изменения титула/графического указателя: Может остаться видимым первоначальный титул/графический указатель. Сбой во время операции закрытия диска: Диск проявляет себя так, словно он не был закрыт.</p>
<p>Экран содержания диска мигает, когда загружен диск DVD+R.</p>	<p>✓ Вы можете закрыть этот диск, используя следующую функцию:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Откройте лоток загрузчика диска нажатием кнопки «OPEN/CLOSE» ▲. Вставьте дефектный диск DVD+R, но не закрывайте лоток. 2 Удерживайте нажатой кнопку 4 на пульте ДУ до тех пор, пока лоток не закроется. На дисплее появится сообщение «<i>FINALIZE</i>» [Закрытие диска]. Начнется операция закрытия диска. Она может занимать до трех минут. 3 Если операция завершена успешно, появится экран содержания диска.

Ограниченная гарантия

DVD-рекордер

Бесплатная работа / замена деталей в течение года
Доставка изделия в ремонт возлагается на владельца.

НА КОГО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ?

Для получения гарантийного обслуживания Вы должны располагать доказательством факта покупки изделия. Доказательством покупки считается кассовый чек или иной документ, удостоверяющий, что Вы купили это изделие.

НА ЧТО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ?

Гарантийный срок начинается со дня покупки Вами данного изделия. В течение одного года после этого дня любые детали изделия будут ремонтироваться или заменяться без оплаты соответствующих работ.

По истечении одного года со дня покупки Вы оплачиваете замену или ремонт любых деталей и все связанные с этим трудозатраты.

На все детали изделия, включая отремонтированные и замененные, распространяется только первоначальный гарантийный срок, исчисляемый в отношении всего изделия. С истечением срока действия гарантии на данное изделие истекает и срок действия гарантии в отношении всех замененных и отремонтированных деталей.

ЧТО ИСКЛЮЧАЕТСЯ ИЗ СФЕРЫ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ?

Ваша гарантия не распространяется на:

- трудозатраты по установке или настройке изделия, настройке пользовательских средств управления, а также по установке или ремонту антенных систем, не входящих в состав изделия;
- ремонт и/или замену деталей изделия по причине неправильного использования, несчастного случая, несанкционированного ремонта или по иной причине, неподконтрольной Philips;
- проблемы с телевизионным приемом, вызванные условиями распространения сигналов или техническим состоянием антенных систем, не входящих в состав изделия;
- изделие, которое требует модификации или адаптации для того, чтобы оно могло работать в иной стране, чем страна, для которой оно было сконструировано, изготовлено, одобрено и/или санкционировано, а также на ремонт изделий, поврежденных такими модификациями;
- подразумеваемые или косвенные ущербы, возникшие из-за данного изделия. (Некоторые государства не допускают исключения подразумеваемых или косвенных ущербов, поэтому указанное выше исключение может не применяться к Вам. Категория таких ущербов включает, но не ограничивается только ими, материалы фабричной записи, как охраняемые, так и не охраняемые авторским правом.)
- изделие, которое используется в коммерческих или институциональных инвестиционных целях (включая, но не ограничиваясь только ими, цели сдачи в аренду).

ГДЕ ДОСТУПНО ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ?

Гарантийное обслуживание доступно во всех странах, где данное изделие официально распространяется Philips. В странах, где Philips не распространяет это изделие, региональная сервисная организация Philips будет стараться обеспечивать гарантийное обслуживание (хотя может иметь место некоторая задержка в случае отсутствия соответствующих запасных частей и технических инструкций).

ОБЯЗАТЕЛЬНО ХРАНИТЕ...

Пожалуйста, сохраните свой кассовый чек или иной документ, удостоверяющий факт покупки изделия. Приложите его к Руководству для пользователя и храните совместно. Также сохраните оригинальную коробку и упаковочные материалы на тот случай, если Вам придется вернуть это изделие.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗАПРАШИВАТЬ ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ...

Прежде чем запрашивать гарантийное обслуживание, пожалуйста, сверьтесь с Руководством для пользователя. Изложенные в нем настройки средств управления могут сделать ненужным Ваше обращение за технической помощью.

ЗАПОМНИТЕ...

Пожалуйста, запишите ниже номер модели и серийный номер, нанесенный на изделие. Кроме того, пожалуйста, без промедления заполните и отправьте почтой свою Карту гарантийной регистрации. Это облегчит нам Ваше уведомление в случае необходимости.

Номер модели: **DVDR 77/17**

Серийный номер:

Данная гарантия наделяет Вас особыми юридическими правами. Вы можете иметь другие права, которые различаются в зависимости от конкретного государства или провинции.

Цифровые коды дистанционного управления

A Mark	116	Centurion	250	Emerson ..	001, 006, 009, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 068, 091, 094, 095, 100, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 128, 131, 136, 137, 141, 146, 151, 152, 209, 250, 254, 261, 262, 272, 306	Granada ...	006, 071, 116, 216, 227, 247, 249, 250, 253, 255, 256, 268, 278, 320
Accon	116	Century	209, 272, 306				
Admiral ...	093, 131, 209, 262, 306, 337	C.G.E.	256, 272, 332, 338			Grundig ...	135, 142, 146, 208, 214, 215, 240, 242, 250, 254, 256, 264, 266, 301, 311, 313, 316, 320, 324, 325, 330, 335, 343
Aiko ..	013, 246, 249, 250, 255, 266	Choline	701, 719, 246, 266				
Akai. 002, 113, 114, 140, 216, 246, 248, 250, 255, 266, 285, 292, 303, 324, 332		Ciuzen	004, 006, 008, 013, 028, 058, 091				
Akura	217, 222, 246, 250, 266	Classic	113, 140				
Alba ..	201, 217, 219, 232, 246, 249, 250, 266, 272, 281	Clarontr ..	231, 246, 250, 256, 257, 266, 272				
Amstrad ...	201, 228, 232, 234, 246, 250, 261, 266, 280, 332	Colortymc	004, 006, 114, 130, 134, 141, 144, 151			Hallmark	004, 006, 113
Amtron	28	Condor ...	231, 246, 250, 257, 272, 283, 332			Harscoec ..	243, 246, 250, 275, 276, 288, 313
Anam	115	Contec ...	201, 246, 249, 260, 330, 332			Hartarex	246, 250, 332
Anglo National	003, 028, 118	Contec Copy	115, 116			Harmay Kardon	113
Anglo	246	Contec/Cony ...	009, 010, 011, 028			Harwood	246, 250
Anitech ...	201, 246, 250, 255, 332	Continental Edison	319, 343			HCM ..	201, 234, 246, 250, 266, 332
Anzonic ...	246, 247, 250, 257, 272, 275, 283	Cosmel	246, 332			Hinari 701, 717, 219, 246, 249, 250, 262, 266, 281, 309, 332, 333, 334, 339	
AOC 004, 005, 006, 007, 113, 120, 131, 46, 154		Cosmig ..	028, 115, 116, 128, 137, 141			Hisawa	266
Arç en Ciel	319	Crosley ...	134, 209, 256, 272, 306			Hitachi	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Ariston	247, 250	Crown	028, 037, 137, 146, 201, 231, 246, 250, 256, 266, 289, 332			Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
ASA ...	209, 211, 254, 258, 279, 306	C.S. Harmonics	266, 272			Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Asberg	250, 256	CTC	272			Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Astra	332	Curus	113, 144, 152			Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Atlantic	250, 312	Curus Mathes ..	001, 004, 006, 012, 058, 091, 111, 114, 120, 141, 144, 144, 141, 146, 147			Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Audiocolor	250, 266, 332					Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
AudioTon	332					Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Audiovox	028, 116, 54, 157					Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Aurigel	256					Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Autovox	209, 256, 272					Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
Awá	305, 332					Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336
						Hitec	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095

Jensen	004, 006, 1, 4				
JVC ...	009, 010, 011, 034, 036, 038, 039, 040, 085, 086, 10, 132, 139, 141, 142, 207, 213, 232, 249, 263, 266, 290, 296, 344				
Kaisui 201, 217, 246, 250, 266, 332					
Kapsch	211, 3, 2				
Karscher	250, 257, 332				
Kathrein	243				
Kawashita ...	002, 004, 006, 70, 140, 145				
Kendal 719, 750, 757, 777, 783, 137					
Kennedy	3, 2				
Kenwood ...	004, 006, 015, 13, 114, 120, 130, 151				
Kloss Novabeam 028, 041, 042, 1, 8					
Kneissel	750, 775, 783				
Kolcor	250				
Konka	266				
Korting	209				
Kosmos	250				
KIV ...	078, 091, 094, 115, 16, 170, 131, 146				
Lenco	211, 246				
Lendel	246, 332				
LG	246, 250, 272, 282				
Liesenkötter	250				
Liyals	151, 246				
Loewe	037, 209, 250, 275				
Lowa Opta	406				
Logik	339				
Luma	246, 250, 283, 3, 2				
Lumatron	750				
Luxman	004, 006				
Luxor 285, 287, 298, 306, 307, 320, 323					
LXI ...	001, 006, 033, 037, 040, 044, 097, 111, 113, 134, 148				
M Electronic ...	701, 711, 717, 743, 236, 246, 250, 258, 272, 279, 283, 285, 287				
Magnadyne 209, 257, 271, 306, 332					
Magnafon ...	756, 757				
Magnasonic 113, 114, 136, 154, 262					
Magnavox 004, 006, 008, 015, 037, 041, 042, 045, 046, 070, 113, 114, 120, 28, 131, 133, 134, 136, 37, 147, 144, 262					
Marantz ...	004, 006, 035, 037, 114, 120, 130, 131, 34, 148, 243, 250				
Matsui 201, 204, 216, 219, 224, 228, 229, 232, 246, 248, 249, 250, 253, 255, 261, 264, 276, 278, 280, 281, 289, 309, 332, 339, 344					
Medion	250				
Megarron	006, 035, 071				
Memsorex ...	006, 113, 148, 201, 246				
Metz ...	209, 230, 240, 264, 270, 274, 306, 308, 311, 3, 374, 375				
MGA 004, 005, 008, 015, 047, 114, 266					
Minerva ...	208, 240, 242, 254, 256, 264, 3, 1, 324, 325				
Mingra	234, 250				
Mission	304				
Mitsubishi 004, 005, 036, 015, 017, 113, 114, 120, 131, 146, 150, 209, 228, 240, 249, 250, 280, 306, 309, 324, 332					
Mivar ...	773, 749, 756, 775, 377				
Motorola	003, 093				
MTC: 004, 005, 006, 058, 113, 120, 134, 141, 154					
Multitech ...	026, 201, 246, 250, 257, 266, 277, 337				
Murphy	211, 255				
NAD	006, 043, 044, 109				
National	265				
NFC: 003, 004, 005, 036, 114, 120, 130, 131, 151, 249, 309, 332					
Neckermann ...	709, 717, 737, 747, 243, 250, 272, 283, 306, 313, 339				
NE	250				
Nesco	262, 272				
Neulenk ...	246, 250				
Nildor 204, 217, 222, 246, 248, 249, 250, 255, 266, 307					
Nikko	006, 013, 154				
NOBLEX	332				
Nokia 736, 779, 785, 787, 797, 794, 295					
Nordmende ...	264, 303, 310, 319, 341				
Novatronik	250, 259				
Oceanic	276, 299				
Okama ...	750, 755, 348				
Orwa	028, 115, 266				
Optimus	109				
Optonica	051, 093				
O-bit	250				
Origin 075, 100, 719, 724, 775, 779, 246, 250, 257, 261, 276, 277, 281, 300, 309, 313, 317, 326, 330, 339					
Osaki 217, 222, 234, 250, 255, 266, 330					
Oso	217, 266				
Osune ...	249, 255, 260, 266				
Orto Versand ...	202, 214, 219, 237, 240, 242, 243, 249, 250, 254, 268, 272, 276, 302, 303, 313, 374, 330, 337				
Palladium 231, 250, 272, 283, 339					
Panasonic ...	003, 034, 037, 090, 106, 116, 118, 122, 124, 125, 135, 142, 143, 154, 156, 221, 230, 245, 250, 265, 268, 274, 294, 313, 315, 320, 331				
Panavision	250, 282				
Paule Cinema	275, 338				
Pache Marconi	319				
Perilio	750, 755				
Philco 002, 004, 005, 006, 008, 009, 015, 037, 041, 042, 046, 071, 113, 114, 120, 128, 13, 134, 136, 137, 144, 154, 158, 209, 250, 256, 262, 277, 306, 338					
Philips 000, 003, 004, 006, 008, 009, 015, 037, 041, 047, 048, 079, 050, 121, 134, 203, 205, 209, 233, 242, 243, 247, 250, 251, 301, 306, 312, 320					
Phoenix	209, 250, 255				
Pionada ...	703, 209, 247, 250, 306, 320				
Pioneer ...	007, 006, 095, 109, 112, 118, 19, 130, 131, 250				
Portland ...	007, 006, 013, 09, 113, 120, 31, 146, 147, 157				
Prandoni Prince	256, 272				
Price Club	38				
Prima	147, 246, 332				
Prinz	255				
Prism	34				
Profax	201, 246, 332				
Proli-Tronic	750, 757				
Proline 225, 247, 250, 255, 277, 291					
Proscan	001, 097, 111				
Protech	201, 222				
Proton ...	004, 006, 009, 113, 114, 127, 31, 137, 146, 148				
Provision	250				
Pro	203, 247, 250				
Quasar ...	003, 031, 118, 124, 125, 78, 135, 147, 149				
Quelle ...	202, 208, 211, 237, 240, 247, 249, 250, 254, 258, 260, 264, 271, 306, 309, 322, 324, 330, 332				
Radio Shack ...	111, 115, 116, 118, 134, 146				
Radio Shack/Realistic 001, 004, 006, 009, 028, 033, 051, 091, 092					
Radiola	203, 247, 250, 320				
Radiomarelli	709, 750, 777				
RadioShack	250				
Radiotone ...	246, 250, 289				
RCA ...	001, 003, 004, 005, 006, 007, 015, 052, 053, 054, 055, 056, 095, 097, 098, 099, 102, 111, 112, 115, 118, 119, 122, 123, 124, 130, 131, 141, 143, 146, 152				
Realistic	111				
Recor	250				
Revox	250				
Res ...	772, 777, 783, 312				
RIT	209, 255, 275				
Roadstar ...	701, 717, 777, 246, 266, 332				
Robbman	306				
Romco	82				
Saba 209, 276, 278, 291, 303, 306, 310, 319					
Sarcho 201, 219, 222, 228, 246, 261, 266, 280, 309, 339					
Salora	298, 306, 307				
Sambors	739, 256, 257, 377				
Sampo ...	004, 006, 091, 092, 110, 120, 131				
Samsung ...	004, 005, 006, 009, 012, 015, 057, 058, 059, 091, 092, 103, 1, 3, 120, 131, 134, 141, 146, 151, 159, 201, 227, 273, 331, 239, 243, 246, 250, 255, 262, 305, 322, 323, 332, 338				
Sansui	100, 250				
Sanyo 004, 033, 047, 060, 089, 096, 129, 149, 211, 2, 6, 277, 246, 249, 253, 255, 260, 275, 290, 305, 306, 309, 337					
SBR	203, 205, 247, 250				
Schneider ...	217, 232, 247, 250, 266, 272, 288, 332				
Scott 004, 006, 009, 0, 6, 025, 020, 037, 115, 116, 131, 136, 146					
Sears 001, 004, 006, 0, 0, 011, 015, 037, 043, 049, 040, 043, 044, 061, 071, 096, 097, 111, 113, 115, 129, 134, 146, 149					
SEC ...	727, 246, 249, 250, 277				
SCI ...	202, 209, 224, 250, 257, 276				
SH-Strandyn ...	306, 330				
Seleco	283, 303, 312, 319				
Senra	204, 246, 248, 266				
Sharp 004, 006, 009, 0, 7, 070, 051, 062, 063, 064, 067, 091, 093, 127, 144, 146, 151, 210, 249, 260, 262, 276, 302, 321, 328, 329, 340					
Shorai	224, 262, 276, 330				
Shoram 209, 250, 257, 260, 264, 306					
Siemens ...	214, 215, 240, 247, 311, 313, 324, 325				
Siemer	247, 250				
Signature 2000	129				
Singer	209, 257, 272, 306, 332				
Singulone ...	707, 709, 7, 9, 250, 257, 261, 266, 276, 306, 330				
Sisavox ...	255, 307				
Sonitron	216				
Sonnok ...	201, 246, 250, 266, 332				
Sonol ...	216				
Sonotec	250, 276, 338				
Sony 007, 104, 107, 108, 138, 140, 145, 146, 202, 237, 249, 257, 296, 304, 309, 339, 342					
Soundesign 004, 006, 008, 028, 032, 113, 115, 131, 137					
Star Lite	246, 250				
Starlic	020, 332				

Stern	312	010, 011, 013, 028, 032,	141, 148, 149, 150, 204,	Vortec	250
Sunkai 219, 224, 225, 229, 266, 276,		045, 058, 090, 091, 115,	208, 238, 241, 248, 249,	Voxson	209, 250, 256, 306
277, 281, 330		116, 120, 130, 131, 137,	254, 257, 271, 314, 318		
Sunstar	246, 250	146, 154	Totevision	91	Waltham
SuperTech	246, 250, 332	Teleavia	Towada	257	Wards
Supra	246, 332	Telecaption	Tristar	266	001, 004, 005, 006, 015,
Susumu	217, 278	Telecor	Triumph	250, 261, 271, 279	016, 023, 032, 037, 041,
Sylvania	004, 006, 008, 015, 037,	Telefunken 151, 226, 250, 278, 284,			042, 045, 049, 051, 111,
040, 041, 042, 045, 046,		291, 303, 319			113, 120, 122, 123, 131,
088, 113, 114, 120, 128,		Telegazi	Uher	250, 256, 306, 312	134, 136, 137, 141, 144,
131, 134, 136, 137, 144,		250, 266	Ultra	154	148, 262
154		Telemeister	Ultravox	250, 257, 272, 306	Watson
Symphonic	023, 028, 116, 136	Telesonic	Uniden	138	250, 266, 288, 289
		Telestar	Universal	49	Watt Radio
		Teletech	Universum 211, 212, 222, 231, 240,		257
Tandberg	283, 330	Teleton	249, 250, 254, 256, 258,		Wega
Tandy 093, 134, 217, 255, 266, 272		Tensai 211, 217, 224, 246, 250, 258,	260, 261, 264, 272, 276,		209, 249, 250
Tashiko	205, 249, 251, 333	266, 272, 276, 282, 332	279, 283, 285, 287, 292,		Weltblick
Tatung	003, 118, 220, 250, 255,	Texet	309, 313, 324, 330, 332		250
305, 309, 339		Thomson . 250, 278, 284, 291, 303,			White Westinghouse I 13, 120, 144,
Teac	250	310, 319, 341	Univox	250	146, 147, 154,
Tec	246, 272, 278, 284, 332	Thorn 204, 211, 213, 237, 240, 241,			157, 250
Technics ... 034, 135, 142, 143, 221,		250, 263, 278, 298, 303, 305,	Vestel	250	Yoko
245		313, 324	Video Concepts	115	222, 246, 250, 266, 332
Techwood 004, 006, 034, 114, 134		Toshiba 033, 043, 044, 058, 061,	VideoSystem	250	Yorx
Teknika 004, 005, 006, 008, 009,		065, 066, 087, 088, 129,	Vidikron	134	266, 332
			Vision	250	
					Zenith
					004, 082, 083, 084, 105,
					117, 138, 154